

Dziennik Urzędowy L 175

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 49

29 czerwca 2006

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ **Rozporządzenie Rady (WE) nr 953/2006 z dnia 19 czerwca 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1673/2000 w odniesieniu do dotacji dla przetwórstwa lnu i konopi uprawianych na włókno, oraz rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 w odniesieniu do konopi kwalifikujących się do objęcia systemem płatności jednolitych** 1
- ★ **Rozporządzenie Rady (WE) Nr 954/2006 z dnia 27 czerwca 2006 r. nakładające ostateczne cło antidumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali pochodzących z Chorwacji, Rumunii, Rosji i Ukrainy, uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2320/97 i (WE) nr 348/2000, kończące przeglądy okresowe i przeglądy wygaśnięcia ceł antidumpingowych na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali niestopowej, pochodzących, między innymi, z Rosji i Rumunii oraz kończące przeglądy okresowe ceł antidumpingowych na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali niestopowej pochodzących, między innymi, z Rosji i Rumunii oraz z Chorwacji i Ukrainy** 4
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 955/2006 z dnia 28 czerwca 2006 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 39
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 956/2006 z dnia 28 czerwca 2006 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 94/92 w odniesieniu do wykazu państw trzecich, z których muszą pochodzić niektóre produkty rolne, uzyskane metodą produkcji ekologicznej w celu wprowadzenia do obrotu we Wspólnocie ⁽¹⁾** 41
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 957/2006 z dnia 28 czerwca 2006 r. dotyczące klasyfikacji niektórych towarów w Nomenklaturze Scalonej i zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 48/90** 45
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 958/2006 z dnia 28 czerwca 2006 r. dotyczące stałego przetargu na ustalenie refundacji wywozowych na cukier biały w odniesieniu do roku gospodarczego 2006/2007** 49
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 959/2006 z dnia 28 czerwca 2006 r. zawierające sprostowanie rozporządzenia (WE) nr 647/2006 dotyczącego wydawania pozwoleń na przywóz ryżu w odniesieniu do wniosków złożonych w czasie pierwszych dziesięciu dni roboczych kwietnia 2006 r. w zastosowaniu rozporządzenia (WE) nr 327/98..... 54

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.*(Ciąg dalszy na następnej stronie)*

Cena: 22 EUR

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 960/2006 z dnia 28 czerwca 2006 r. określające ilości dostępne w drugim półroczu 2006 r. odnośnie do niektórych produktów w sektorze mleka i przetworów mlecznych w ramach kontyngentów otwartych przez Wspólnotę wyłącznie na podstawie pozwolenia	56
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 961/2006 z dnia 28 czerwca 2006 r. w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz cukru trzcinowego w ramach niektórych kontyngentów taryfowych i porozumień preferencyjnych	58
★ Dyrektywa Komisji 2006/59/WE z dnia 28 czerwca 2006 r. zmieniająca załączniki do dyrektyw Rady 76/895/EWG, 86/362/EWG, 86/363/EWG i 90/642/EWG w odniesieniu do najwyższego dopuszczalnego poziomu pozostałości karbarylu, deltametryny, endosulfanu, fenitrotonu, metydatyonu i oksamylu ⁽¹⁾	61

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

Rada

2006/440/WE:

★ Decyzja Rady z dnia 1 czerwca 2006 r. zmieniająca załącznik 12 Wspólnych instrukcji konsularnych i załącznik 14a Wspólnego podręcznika w sprawie pobieranych opłat odpowiadających kosztom administracyjnym rozpatrywania wniosków wizowych	77
---	----

Komisja

2006/441/WE:

★ Decyzja Komisji z dnia 23 czerwca 2006 r. przyjmująca zobowiązania złożone w związku z postępowaniem antydumpingowym dotyczącym przywozu niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali pochodzących między innymi z Rumunii	81
--	----

Komisja

Komisja Administracyjna ds. Zabezpieczenia Społecznego Pracowników Migrujących

2006/442/WE:

★ Decyzja nr 207 z dnia 7 kwietnia 2006 r. dotycząca interpretacji art. 76 i art. 79 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 oraz art. 10 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 574/72 dotyczących kumulacji świadczeń i zasiłków rodzinnych ⁽²⁾	83
---	----

EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY

Wspólny Komitet EOG

★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 42/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik I (Sprawy weterynaryjne i fitosanitarne) do Porozumienia EOG	86
★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 43/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik I (Sprawy weterynaryjne i fitosanitarne) do Porozumienia EOG	89
★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 44/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik II (Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja) do Porozumienia EOG	91



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

⁽²⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG oraz Umowy między UE a Szwajcarią

★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 45/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik II (Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja) do Porozumienia EOG	92
★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 46/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik II (Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja) do Porozumienia EOG	94
★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 47/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik II (Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja) do Porozumienia EOG	95
★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 48/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik XX (Środowisko) do Porozumienia EOG	97
★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 49/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik XX (Środowisko) do Porozumienia EOG	99
★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 50/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik XX (Środowisko) do Porozumienia EOG	100
★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 51/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik XXI (Statystyka) do Porozumienia EOG	101
★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 52/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik XXI (Statystyka) do Porozumienia EOG	103
★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 53/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik XXII (Prawo spółek) do Porozumienia EOG	104
★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 54/2006 z dnia 28 kwietnia 2006 r. zmieniająca załącznik XXII (Prawo spółek) do Porozumienia EOG	105



I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 953/2006

z dnia 19 czerwca 2006 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1673/2000 w odniesieniu do dotacji dla przetwórstwa lnu i konopi uprawianych na włókno, oraz rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 w odniesieniu do konopi kwalifikujących się do objęcia systemem płatności jednolitych

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37 ust. 2 akapit trzeci,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 15 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1673/2000 z dnia 27 lipca 2000 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków lnu i konopi uprawianych na włókno ⁽²⁾ zobowiązuje Komisję do przedstawienia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie raport dotyczący dotacji dla przetwórstwa wraz z ewentualnymi propozycjami. Zgodnie z tym raportem właściwe jest utrzymanie obecnie obowiązującego systemu wsparcia do roku gospodarczego 2007/2008 włącznie.
- (2) Dotacje dla przetwórstwa krótkiego włókna lnianego i włókna konopnego zawierających nie więcej niż 7,5 % zanieczyszczeń i łusek obowiązują do końca roku gospodarczego 2005/2006. Tym niemniej, w świetle pozytywnych trendów na rynku w zakresie tego rodzaju włókien objętych obowiązującym systemem wsparcia oraz aby przyczynić się do wspierania produktów innowacyjnych oraz ich rynków zbytu, stosowanie wspomnianego wsparcia powinno zostać przedłużone do roku gospodarczego 2007/2008.
- (3) Rozporządzenie (WE) nr 1673/2000 przewiduje zwiększenie poziomu dotacji dla przetwórstwa długich włókien lnianych począwszy od roku gospodarczego 2006/2007. Ponieważ do roku gospodarczego 2007/2008 utrzymane zostały dotacje dla przetwórstwa krótkich włókien, dotacje dla przetwórstwa długich włókien lnianych powinny do roku gospodarczego 2007/2008 zostać ograniczone do obecnie obowiązującego poziomu.
- (4) W celu promowania produkcji wysokiej jakości krótkich włókien lnianych i konopnych, dotacje przyznaje się w odniesieniu do włókien zawierających maksymalnie 7,5 % zanieczyszczeń i łusek. Jednakże państwa członkowskie mogą odstąpić od stosowania powyższego limitu i udzielać dotacji dla przetwórstwa krótkich włókien lnianych zawierających między 7,5 % a 15 % zanieczyszczeń i łusek oraz dotacji dla przetwórstwa włókien konopnych zawierających między 7,5 % a 25 % zanieczyszczeń i łusek. Ponieważ możliwość ta obowiązuje jedynie do roku gospodarczego 2005/2006, niezbędne jest umożliwienie państwom członkowskim odstąpienia od stosowania wspomnianego limitu w kolejnych dwóch latach gospodarczych.
- (5) W celu dalszego zapewniania racjonalnych poziomów produkcji w poszczególnych państwach członkowskich, konieczne jest przedłużenie okresu obowiązywania krajowych ilości gwarantowanych.
- (6) Udzielane jest dodatkowe wsparcie dla dalszej tradycyjnej produkcji lnu w niektórych regionach Królestwa Niderlandów, Belgii i Francji. Aby umożliwić dalsze stopniowe przystosowywanie struktur gospodarstw rolnych do nowych warunków rynkowych, konieczne jest przedłużenie wspomnianego wsparcia tymczasowego do roku gospodarczego 2007/2008.
- (7) Komisja powinna przedstawić Parlamentowi Europejskiemu i Radzie raport w odpowiednim terminie przed rozpoczęciem roku gospodarczego 2008/2009 w celu oceny, czy obecny system wymaga dostosowania czy też powinien nadal obowiązywać.
- (8) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników ⁽³⁾ przewiduje, że jedynie konopie uprawiane na włókno kwalifikują się do pomocy w ramach systemu płatności jednolitych ustanowionych na mocy tytułu III wspomnianego rozporządzenia. Właściwe jest, by uprawa lnu do innych zastosowań przemysłowych również kwalifikowała się do wspomnianego wsparcia.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym.

⁽²⁾ Dz.U. L 193 z 29.7.2000, str. 16. Rozporządzenie ostatnio zmienione aktem przystąpienia z 2005 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2183/2005 (Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 32).

(9) Biorąc pod uwagę zarządzanie roczne płatnościami bezpośrednimi, zmiany dotyczące warunków kwalifikujących w ramach systemu płatności jednolitych powinny obowiązywać od dnia 1 stycznia 2007 r.

(10) Rozporządzenie (WE) nr 1673/2000 i rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 powinny zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1673/2000 wprowadza się następujące zmiany:

1) Art. 2 ust. 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„3. Kwota dotacji z tytułu przetwarzania w przeliczeniu na tonę włókna jest ustalana w następujący sposób:

a) w przypadku długiego włókna lnianego:

- 100 EUR w roku gospodarczym 2001/2002,
- 160 EUR w latach gospodarczych 2002/2003 do 2007/2008,
- 200 EUR począwszy od roku gospodarczego 2008/2009,

b) w przypadku krótkiego włókna lnianego i konopnego zawierającego nie więcej niż 7,5 % zanieczyszczeń i łusek: 90 EUR w latach gospodarczych od 2001/2002 do 2007/2008.

Jednakże w odniesieniu do lat gospodarczych od 2001/2002 do 2007/2008, państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o przyznaniu dotacji w nawiązaniu do tradycyjnych rynków zbytu:

- w odniesieniu do krótkiego włókna lnianego zawierającego między 7,5 % a 15 % zanieczyszczeń i łusek,
- w odniesieniu do włókna konopnego zawierającego między 7,5 % a 25 % zanieczyszczeń i łusek.

W przypadkach przewidzianych w akapicie drugim, państwa członkowskie przyznają dotację na podstawie ilości, która nie przekracza ilości wyprodukowanej, przy zawartości zanieczyszczeń i łusek wynoszącej 7,5 %;

2) W art. 3 ust. 2 akapit drugi otrzymuje następujące brzmienie:

„Krajowe gwarantowane ilości dotyczące krótkiego włókna lnianego i konopnego przestają obowiązywać od roku gospodarczego 2008/2009.”;

3) W pierwszym ustępie art. 4, rok gospodarczy „2005/2006” zastępuje się rokiem gospodarczym „2007/2008”;

4) Skreśla się art. 12;

5) W art. 15 dodaje się następujący ustęp:

„3. Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie raport, w razie potrzeby wraz z wnioskami, w odpowiednim terminie umożliwiającym wdrożenie wnioskowanych środków w roku gospodarczym 2008/2009.

Raport zawiera ocenę wpływu dotacji dla przetwórstwa na producentów, przemysł przetwórczy oraz rynek włókien tekstylnych. Zawiera także analizę możliwości utrzymania, po roku gospodarczym 2007/2008, dotacji dla przetwórstwa krótkiego włókna lnianego i włókna konopnego oraz dodatkowej dotacji, jak również możliwość włączenia tego systemu wsparcia do ogólnych ram wsparcia dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej ustanowionej rozporządzeniem Rady (WE) nr 1782/2003.”.

Artykuł 2

Art. 52 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 52

Produkcja konopi

1. W przypadku produkcji konopi, w wykorzystywanych odmianach zawartość tetrahydrokanabinolu nie może przekraczać 0,2 %. Państwa członkowskie ustanawiają system pozwalający sprawdzić zawartość tetrahydrokanabinolu w roślinach uprawianych na co najmniej 30 % powierzchni upraw konopi. Jednakże jeżeli państwo członkowskie wprowadzi system wcześniejszego zatwierdzania takich upraw, wówczas minimalna powierzchnia wynosi 20 %.

2. Zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 144 ust. 2, przyznawanie płatności jest uzależnione od wykorzystania nasion kwalifikowanych niektórych odmian.”.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie jest stosowane od jego daty wejścia w życie, z wyjątkiem art. 2, który jest stosowany od dnia 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 19 czerwca 2006 r.

W imieniu Rady

J. PRÖLL

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) Nr 954/2006

z dnia 27 czerwca 2006 r.

nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali pochodzących z Chorwacji, Rumunii, Rosji i Ukrainy, uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2320/97 i (WE) nr 348/2000, kończące przeglądy okresowe i przeglądy wygaśnięcia ceł antydumpingowych na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali niestopowej, pochodzących, między innymi, z Rosji i Rumunii oraz kończące przeglądy okresowe ceł antydumpingowych na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali niestopowej pochodzących, między innymi, z Rosji i Rumunii oraz z Chorwacji i Ukrainy

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 8, 9, art. 11 ust. 2 i ust. 3,

uwzględniając projekt przedstawiony przez Komisję po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. POSTĘPOWANIE**1.1. Wszczęcie**

- (1) W dniu 31 marca 2005 r. Komisja ogłosiła w zawiadomieniu („zawiadomienie o wszczęciu postępowania”), opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽²⁾, wszczęcie postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu do Wspólnoty niektórych rur i przewodów bez szwu („SPT”) z żelaza lub stali („rozszerzony zakres produktu”) pochodzących z Chorwacji, Rumunii, Rosji i Ukrainy oraz wszczęcie dwóch przeglądów okresowych ceł antydumpingowych na przywóz SPT z żelaza lub stali niestopowej („pierwotny zakres produktu”) pochodzących, między innymi, z Chorwacji i Ukrainy.
- (2) Postępowanie antydumpingowe wszczęto w następstwie skargi złożonej w dniu 14 lutego 2005 r. przez Komitet Ochrony Przemysłu Stalowych Rur Bez Szwu Unii Europejskiej („skarżący”), działający w imieniu producentów reprezentujących znaczną część, w tym przypadku

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 2117/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 17).

⁽²⁾ Dz.U. C 77 z 31.3.2005, str. 2.

ponad 50 %, całkowitej wspólnotowej produkcji rozszerzonego zakresu produktu. Skarga zawierała dowody świadczące o praktykach dumpingowych w odniesieniu do wymienionego produktu oraz o wynikającej z nich istotnej szkodzi. Zostały one uznane za wystarczające, by uzasadnić wszczęcie postępowania antydumpingowego.

- (3) Przeglądy okresowe zostały wszczęte przez Komisję z jej własnej inicjatywy, zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego (WE) nr 384/96, aby umożliwić wszelkie niezbędne zmiany lub uchylenie ostatecznych środków antydumpingowych nałożonych rozporządzeniem Rady (WE) nr 2320/97⁽³⁾ i rozporządzeniem Rady (WE) nr 348/2000⁽⁴⁾ w sprawie przywozu pierwotnego zakresu produktu z, między innymi, Chorwacji, Rumunii, Rosji i Ukrainy („środki ostateczne”). Niezbędna zmiana lub uchylenie może wynikać – jeżeli zostanie określone, że środki mają zostać nałożone na rozszerzony zakres produktu – z faktu, że produkty, na które nałożono środki rozporządzeniami (WE) nr 2320/97 i rozporządzeniem (WE) nr 348/2000 należą do rozszerzonego zakresu produktu.

1.2. Obowiązujące środki w odniesieniu do początkowego zakresu produktu

- (4) Rozporządzeniem (WE) nr 2320/97 nałożono cła antydumpingowe na przywóz pierwotnego zakresu produktu pochodzącego, między innymi, z Rumunii i Rosji. Decyzjami Komisji 97/790/WE⁽⁵⁾ oraz 2000/70/WE⁽⁶⁾, przyjęto zobowiązania od eksporterów, między innymi z Rumunii i Rosji. Rozporządzeniem Rady (WE) nr 1322/2004⁽⁷⁾ postanowiono o zaprzestaniu stosowania obowiązujących środków nałożonych na przywóz początkowego zakresu produktu z Rumunii i Rosji jako

⁽³⁾ Dz.U. L 322 z 25.11.1997, str. 1, rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1322/2004 (Dz.U. L 246 z 20.7.2004, str. 10).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 45 z 17.2.2000, str. 1, rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 258/2005 (Dz.U. L 46 z 17.2.2005, str. 7).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 322 z 25.11.1997, str. 63.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 23 z 28.1.2000, str. 78.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 246 z 20.7.2004, str. 10.

środek ostrożności w związku z antykonkurencyjnym zachowaniem w przeszłości niektórych producentów wspólnotowych (Patrz motywy (9) i nn. rozporządzenia (WE) nr 1322/2004). Motyw 20 tego rozporządzenia potwierdza, że przeglądy okresowe i przeglądy wygaśnięcia rozpoczęte zawiadomieniem o rozpoczęciu w listopadzie 2002 r.⁽⁸⁾ były wciąż prowadzone do czasu udostępnienia nowych ustaleń pozwalających na dokonanie w przyszłości oceny w oparciu o nowe dane i w żadnym wypadku nie mogło im zaszkodzić antykonkurencyjne zachowanie.

- (5) W następstwie postępowania przeglądownego przeprowadzonego zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, rozporządzeniem (WE) nr 258/2005⁽⁹⁾ Rada zmieniła ostateczne środki nałożone rozporządzeniem (WE) nr 348/2000, uchylila możliwość zwolnienia z ceł przewidzianych w art. 2 wspomnianego rozporządzenia i nałożyła cło antidumpingowe w wysokości 38,8 % na przywóz pierwotnego zakresu produktu z Chorwacji oraz cło antidumpingowe w wysokości 64,1 % na przywóz pierwotnego zakresu produktu z Ukrainy z wyjątkiem przywozu z Dnepropetrovsk Tube Works („DTW”), który podlega cłu antidumpingowemu w wysokości 51,9 %.
- (6) Decyzją 2005/133/WE⁽¹⁰⁾ Komisja częściowo zawiesiła ostateczne cła antidumpingowe na okres dziewięciu miesięcy, z mocą od dnia 18 lutego 2005 r. Wspomniane częściowe zawieszenie zostało rozszerzone o kolejny okres jednego roku rozporządzeniem Rady (WE) nr 1866/2005⁽¹¹⁾. Stąd też obowiązującymi cłami są cła ustanowione rozporządzeniem (WE) nr 348/2000, tj. 23 % dla Chorwacji i 38,5 % dla Ukrainy.

1.3. Środki tymczasowe

- (7) Mając na uwadze potrzebę dalszego zbadania niektórych aspektów dochodzenia, a także ze względu na wzajemne powiązania z przeglądem okresowym i przeglądem wygaśnięcia, o których mowa w sekcji 1.2, podjęto decyzję o kontynuowaniu dochodzenia bez nakładania środków tymczasowych.

1.4. Strony, których dotyczy postępowanie

- (8) Komisja oficjalnie powiadomiła o wszczęciu postępowania producentów eksportujących w Chorwacji, Rumunii, Rosji i na Ukrainie, importerów/przedsiębiorstwa handlowe, użytkowników, zainteresowanych dostawców i stowarzyszenia, przedstawicieli krajów wywozu objętych postępowaniem oraz skarżących producentów wspólnotowych i innych znanych producentów wspólnotowych, których to dotyczy,

o wszczęciu postępowania. Zainteresowane strony otrzymały możliwość przedstawienia swoich opinii na piśmie oraz złożenia wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.

- (9) Ze względu na dużą liczbę producentów-eksporterów z Rosji i Ukrainy wymienionych w skardze, dużą liczbę importerów do Wspólnoty produktu objętego postępowaniem i producentów wspólnotowych popierających skargę, zawiadomienie o wszczęciu postępowania przewiduje wykorzystanie kontroli wyrwykowej do ustalenia, czy doszło do dumpingu i szkody, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.
- (10) Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji o konieczności kontroli wyrwykowej, a jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona – by umożliwić dobór próby, wszyscy rosyjscy i ukraińscy producenci eksportujący, importerzy wspólnotowi i producenci wspólnotowi zostali poproszeni o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie podstawowych informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, dotyczących ich działalności związanej z produktem objętym postępowaniem w okresie objętym dochodzeniem (od 1 stycznia 2004 r. do 31 grudnia 2004 r.).

1.4.1. Kontrole wyrwykowe eksporterów/producentów

- (11) Po dokonaniu oceny informacji przedstawionych przez rosyjskich i ukraińskich producentów eksportujących oraz ze względu na fakt, iż w obu krajach większość przedsiębiorstw należy do dużych grup producentów, uznano że kontrola wyrwykowa w odniesieniu do Rosji i Ukrainy nie jest konieczna.

1.4.2. Kontrola wyrwykowa przemysłu wspólnotowego i producentów

- (12) W odniesieniu do producentów wspólnotowych, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego, dokonano doboru próby przyjmując za kryterium największą reprezentatywną wielkość produkcji i sprzedaży producentów Wspólnoty, która może zostać objęta dochodzeniem w dostępnym czasie. Na podstawie odpowiedzi uzyskanych od producentów wspólnotowych Komisja wybrała pięć przedsiębiorstw z czterech różnych państw członkowskich. Jeden z początkowo objętych próbą producentów wspólnotowych następnie nie współpracował i został zastąpiony przez innego producenta wspólnotowego. Pod względem wielkości produkcji, wspomnianych pięć objętych próbą przedsiębiorstw reprezentowało 49 % ogółu produkcji wspólnotowej. Zgodnie z art. 17 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, zainteresowane strony zapytano o zgodę na kontrole i nie wniosły one sprzeciwu. Ponadto pozostałych producentów wspólnotowych poproszono o dostarczenie pewnych ogólnych danych w celu analizy szkody. Ze względu na małą liczbę odpowiedzi otrzymanych od importerów uznano, że przeprowadzanie kontroli wyrwykowych wśród importerów nie jest konieczne.

⁽⁸⁾ Dz.U. C 288 z 23.11.2002, str. 2.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 46 z 17.2.2005, str. 7.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 46 z 17.2.2005, str. 46.

⁽¹¹⁾ Dz.U. L 300 z 17.11.2005, str. 1.

1.5. Formularze wniosków o traktowanie na zasadach rynkowych/traktowanie indywidualne

- (13) Aby umożliwić zainteresowanym producentom eksportującym na Ukrainie złożenie wniosku o traktowanie ich jako podmiotu gospodarki rynkowej („MET”) lub o traktowanie indywidualne („IT”), Komisja przesłała im formularze wniosków. Wnioski o MET lub IT w przypadku, gdyby dochodzenie wykazało, że nie spełniają oni warunków MET, otrzymano od trzech grup producentów eksportujących i powiązanych z nimi przedsiębiorstw.

1.6. Kwestionariusze

- (14) Komisja przesłała kwestionariusze do wszystkich zainteresowanych stron oraz do wszystkich przedsiębiorstw, które zgłosiły się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Otrzymano odpowiedzi od trzech rumuńskich producentów eksportujących oraz dwóch powiązanych z nimi przedsiębiorstw, dwóch grup rosyjskich producentów eksportujących oraz pięciu powiązanych z nimi przedsiębiorstw, z których trzy znajdowały się we Wspólnocie, oraz trzech grup ukraińskich producentów eksportujących i powiązanych z nimi przedsiębiorstw. Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu otrzymano również od pięciu producentów wspólnotowych. Pomimo, iż na formularz dotyczący kontroli wrywkowej odpowiedziało sześciu importerów, jedynie trzech z nich współpracowało udzielając pełnej odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu. Inny importer zgodził się na przeprowadzenie na terenie jego zakładu wizyty weryfikacyjnej, chociaż nie udzielił odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.
- (15) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszelkie informacje uznane za niezbędne do celów określenia dumpingu, wynikającej z niego szkody oraz interesu Wspólnoty. Dokonano wizyt weryfikacyjnych na terenie zakładów następujących przedsiębiorstw:

Producenci wspólnotowi

- Dalmine S.p.A., Bergamo, Włochy
- Rohrwerk Maxhütte GmbH, Sulzbach-Rosenberg, Niemcy
- Tubos Reunidos S.A., Amurrio, Hiszpania
- Vallourec & Mannesmann France S.A., Boulogne Billancourt, Francja
- V & M Deutschland GmbH, Düsseldorf, Niemcy

Producenci eksportujący w Rumunii

- S.C. T.M.K. – Artrom S.A., Slatina
- S.C. Silcotub S.A., Zalau
- S.C. Mittal Steel Roman S.A., Roman

Producenci eksportujący w Rosji

- Volzhsky Pipe Works Open Joint Stock Company („Volzhsky”), Wołżski
- Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works („Tagmet”), Taganrog
- Joint Stock Company Pervouralsky Novotrubny Works („Pervouralsky”), Perwouralsk
- Joint Stock Company Chelyabinsk Tube Rolling Plant („Chelyabinsk”), Cheljabinsk

Powiązane przedsiębiorstwo w Rosji

- CJSC Trade House TMK, Moskwa

Producenci eksportujący na Ukrainie

- CJSC Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube, Nikopol
- CJSC Nikopol Steel Pipe Plant Yutist (Yutist), Nikopol
- OJSC Dnepropetrovsk Tube Works (DTW), Dniepropietrowsk
- OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (NTRP), Dniepropietrowsk

Powiązane przedsiębiorstwo handlowe na Ukrainie

- SPIG Interpipe, Dniepropietrowsk, powiązane z NTRP i Niko Tube

Powiązane przedsiębiorstwo handlowe w Szwajcarii

- SEPCO S.A., Lugano, powiązane z NTRP i Niko Tube

Powiązany importer

- Sinara Handel GmbH, Köln, powiązany z Artrom

Niepowiązani importerzy

- Thyssen Krupp Energostal S.A., Toruń, Polska
- Assotubi S.P.A., Cesena, Włochy
- Bandini Sider S.R.L., Imola, Włochy

1.7. Okres objęty dochodzeniem

- (16) Dochodzenie dotyczące dumpingu i szkody obejmowało okres od 1 stycznia 2004 r. do 31 grudnia 2004 r. („okres objęty dochodzeniem” lub „OD”). Badanie tendencji właściwych dla oceny szkody obejmowało okres od 1 stycznia 2001 r. do końca OD („okres badany”).

2. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

2.1. Produkt objęty postępowaniem

- (17) Produktem objętym postępowaniem są niektóre rury i przewody bez szwu („SPT”), z żelaza lub stali, o okrągłym przekroju poprzecznym, o średnicy zewnętrznej nieprzekraczającej 406,4 mm, gdzie wartość ekwiwalentu węgla (Carbon Equivalent Value – CEV) nie przekracza 0,86 zgodnie ze wzorem oraz analizą chemiczną Międzynarodowego Instytutu Spawalnictwa (International Institute of Welding). Produkt objęty postępowaniem jest obecnie sklasyfikowany w ramach kodów CN ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, ex 7304 21 00, ex 7304 29 11, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 i ex 7304 59 93⁽¹²⁾ (kody TARIC 7304 10 10 20, 7304 10 30 20, 7304 21 00 20, 7304 29 11 20, 7304 31 80 30, 7304 39 58 30, 7304 39 92 30, 7304 39 93 20, 7304 51 89 30, 7304 59 92 30 i 7304 59 93 20).
- (18) Produkt objęty postępowaniem posiada szeroki zakres zastosowań, takich jak rury przewodowe do transportu cieczy, w przemyśle budowlanym do palowania, zastosowanie w mechanice, jako rury gazowe, kotłowe oraz przewody i rury głębinowe („OCTG”) do wiercenia, rurowania i tubingu w przemyśle naftowym.
- (19) W momencie dostarczenia do użytkowników SPT posiadają bardzo różne kształty. Mogą być one np. galwanizowane, gwintowane, dostarczane jako „green tubes” (tj. bez obróbki cieplnej), ze specjalnymi zakończeniami, o różnych przekrojach, przycięte na wymiar lub nie. Nie istnieją ogólnie przyjęte standardowe rozmiary rur, stąd też większość SPT jest wykonywana na zamówienie klientów. SPT są zazwyczaj łączone poprzez spawanie. Jednakże, w szczególnych przypadkach mogą być połączone gwintem lub wykorzystywane oddzielnie, chociaż pozostają spawalne. Dochodzenie wykazało, że wszystkie SPT posiadają jednakowe podstawowe właściwości fizyczne, chemiczne i techniczne i jednakowe zastosowania podstawowe.
- (20) Definicja zakresu produktu objętego niniejszym postępowaniem została zakwestionowana przez pewną liczbę zainteresowanych stron. Po pierwsze, niektóre strony utrzymywały, że niektóre rodzaje produktu włączone do opisu produktu posiadały inne podstawowe właściwości mechaniczne i chemiczne (patrz motywy (21) do (26)). Po drugie, w kilku wnioskach kwestionowano

użycie kryterium spawalności i progu wartości ekwiwalentu węgla (CEV), które są ze sobą powiązane (patrz motywy (27) do (36)). Ponadto jedna ze stron zażądała wyłączenia tzw. „certyfikowanych SPT” z zakresu produktu (patrz motyw (37)).

Inne podstawowe właściwości fizyczne, chemiczne i techniczne oraz zastosowania końcowe

- (21) Utrzymywano, że niektóre rodzaje produktu włączone do opisu produktu, w szczególności OCTG i rury gazowe posiadają inne podstawowe właściwości mechaniczne i chemiczne oraz zastosowania końcowe niż pozostałe SPT i są niezamienne.
- (22) Zdefiniowany produkt składa się z różnych rodzajów produktów. Tym niemniej, rodzaje produktu należące do różnych segmentów (w tym część dolna i górna) będą rozpatrywane jako stanowiące jeden produkt, jeżeli nie ma wyraźnych linii podziału pomiędzy segmentami, np. jeżeli segmenty zachodzą na siebie lub stanowią konkurencję dla siebie. Dotyczy to niniejszego postępowania, ponieważ przedłożono dowody, że objęte dochodzeniem rury stopowe i niestopowe mogą być wykorzystywane do tych samych zastosowań końcowych oraz, że nie ma wyraźnych linii podziału wewnątrz kategorii rur niestopowych oraz kategorii rur stopowych.
- (23) Jeżeli chodzi o OCTG i rury gazowe, dochodzenie wykazało, że posiadają one, między innymi, porównywalne właściwości chemiczne jak pozostałe rodzaje SPT, ponieważ zaliczają się do progu 0,86 CEV. Ponadto posiadają one inne właściwości podstawowe wspólne z pozostałymi rodzajami produktu, takie jak średnica zewnętrzna i grubość ścian.
- (24) Jeżeli chodzi o zastosowania końcowe OCTG i rur gazowych, niektórzy producenci eksportujący twierdzili, że OCTG i rury gazowe wykorzystywane są w innych urządzeniach i są niezamienne z pozostałymi rodzajami SPT. W tym względzie stwierdzono, że gładkie OCTG sklasyfikowane obecnie w ramach kodu CN 7304 21 00 i wykorzystywane w sektorze budownictwa są zamienne z innymi rodzajami stalowych rur niestopowych sklasyfikowanych obecnie w ramach kodu CN 7304 39 58. Dlatego też zastosowania końcowe różnych SPT przynajmniej częściowo się pokrywają.
- (25) Na podstawie powyższych argumentów odrzuca się wniosek, że z jednej strony OCTG, a z drugiej strony rury gazowe nie są niezamienne.

⁽¹²⁾ Zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1719/2005 z dnia 27 października 2005 r. zmieniającym załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 286 z 28.10.2005, str. 1). Zakres produktów jest określany przez połączenie opisu produktu w art. 1 ust. 1 z opisem produktu odpowiadającym kodom CN.

CEV jako właściwość chemiczna produktu

- (26) Inny z producentów eksportujących twierdził, że CEV nie jest właściwością chemiczną produktu, ponieważ nie jest ona bezpośrednio powiązana ze składem chemicznym danego SPT, lecz jest od niego zależna. Prawdą jest, że CEV wynika ze wzoru, a wzór jest bezpośrednio związany ze składem chemicznym produktu i pozwala na porównanie różnych gatunków stali pod względem spawalności. CEV nie jest związany z żadną z właściwości technicznych ani mechanicznych stali i zależy jedynie od jej składu chemicznego. Na tej podstawie uważa się, że CEV jest właściwością chemiczną produktu i dlatego wniosek został odrzucony.

Spawalność jako niewłaściwe kryterium określania zakresu produktu

- (27) Niektóre strony twierdziły, że kryterium spawalności samo w sobie jest nieodpowiednią właściwością produktu objętego postępowaniem, ponieważ według nich znaczna część produktów włączonych w zakres produktu (rury gwintowane i rury OCTG) nigdy nie jest spawana. Uzasadniano więc, że poprzez użycie kryterium spawalności różne produkty w sposób sztuczny zostały uznane za jeden produkt.
- (28) Należy przede wszystkim zauważyć, że spawalność jest rzeczywiście właściwością chemiczną i techniczną (gdyż zależy ona od składu chemicznego stali i określa jej spawalność) wspólną dla wszystkich SPT. Ponieważ większość SPT jest łączonych spawaniem, jest to zasadnicza cecha definicji produktu. Poza tym, w odniesieniu do rur gwintowanych i OCTG, które mogą nie być zazwyczaj spawane, dochodzenie wykazało, że mimo to pozostają one spawalne i dlatego posiadają te same podstawowe właściwości chemiczne i techniczne. Ponadto, nie można wykluczyć, że gwintowane lub gwintowalne SPT oraz OCTG nie zostaną przekształcone w spawalne SPT poprzez ich zwykłe usunięcie. W szczególności w odniesieniu do OCTG istnieją dowody, że ta sama rura może zostać sklasyfikowana w ramach dwóch różnych kategorii (a nawet kodów CN), co zależy wyłącznie od jej końcowego zastosowania, np. wykorzystania w budownictwie lub w przemyśle wiertniczym. Stwierdzono wreszcie, że niektóre przywozy z krajów, których dotyczy postępowanie zostały sklasyfikowane jako OCTG i nie były wykorzystywane w sektorze naftowym/gazowym.
- (29) Jeden z eksporterów twierdził że, zgodnie z normami europejskimi, wyłącznie jeden gatunek stali nadaje się na rury gwintowane i że zatem produkty te można wyodrębnić spośród pozostałych SPT. Jednakże analiza różnych norm istniejących w szczególności dla OCTG wykazała, że nie istnieje jedyny gatunek stali, który może być wykorzystywany do produkcji rur gwintowanych.

- (30) Uwzględniając powyższe argumenty, spawalność SPT uznaje się za odpowiednie kryterium w celu określenia zakresu produktu. Dlatego też odrzuca się argument, że proponowana definicja produktu jest sztucznym włączeniem różnych produktów do jednej grupy.

Nieodpowiedniość progu CEV do określania spawalności SPT

- (31) Twierdzono, że użycie progu CEV nie jest kryterium pozwalającym na zdefiniowanie zakresu produktu i nie stanowi on odpowiedniego kryterium pozwalającego na określenie spawalności różnych typów SPT.
- (32) Dochodzenie wykazało, że CEV jest w rzeczywistości wskaźnikiem powiązaniem bezpośrednio zarówno ze składem chemicznym stali, jak i z jej spawalnością. Wysoki CEV oznacza nie tylko, że stal zawiera więcej węgla i/lub stopów, ale również, że jest ona trudniejsza w spawaniu. Z drugiej strony, niższa wartość CEV oznacza, że stal jest mniej bogata w węgiel i/lub stopy i dlatego łatwiejsza w spawaniu. Innymi słowy, różne poziomy CEV wymagają różnych warunków spawania. Stal o poziomie CEV wynoszącym 0,86 będzie wymagała szczególnych warunków spawania i nie będzie spawana w zwykły sposób. Stąd też, ponieważ CEV jest wskaźnikiem spawalności, próg CEV został uznany za właściwe kryterium dla określenia zakresu produktu.
- (33) Jeden z producentów eksportujących twierdził, że CEV jest tylko jedną z wielu właściwości chemicznych, technicznych i mechanicznych stali i dlatego jako taki nie może być wykorzystywany do zdefiniowania zakresu produktu. Zauważa się w związku z tym, że CEV jest uważany za odpowiednie kryterium do określenia zakresu produktu. Ponadto, jak wskazuje definicja produktu, CEV nie jest jedynym z zastosowanych kryteriów. Wreszcie, porównanie rodzajów produktu zostało przeprowadzone w oparciu o większą liczbę szczegółów, biorąc pod uwagę różne właściwości produktu (np. rozmiary i obróbkę cieplną).

Próg CEV wynoszący 0,86 został określony w sposób arbitralny

- (34) Niektóre z zainteresowanych stron utrzymywały również, że próg CEV wynoszący 0,86 został ustalony w sposób arbitralny, gdyż granica łatwej spawalności byłaby niższa niż 0,86. Tym niemniej, wartość CEV wynosząca 0,86 nie jest powiązana z pojęciem łatwej spawalności. Istotnie, skarżący przedstawiciel przemysłu wspólnotowego uzasadniał i przedstawił dowody, że wspomniana wartość stanowi maksymalną wartość CEV dla stali niestopowej, która może być wykorzystywana do produkcji SPT według norm europejskich.

(35) Dlatego stwierdza się, że zarówno użycie CEV jak i zdefiniowanego progu wynoszącego 0,86 obejmuje wachlarz produktów, które mogą być uważane za jeden produkt, chociaż wyłącza to z definicji na przykład stal nierdzewną lub rury z łożyskami kulowymi, dla których wartość CEV jest niższa niż 0,86.

(36) Na podstawie powyższych argumentów, pułap CEV proponowany przez wnioskodawcę został utrzymany w definicji produktu objętego postępowaniem.

„Certyfikowane SPT”

(37) Jeden z importerów Wspólnoty twierdził, że tzw. „certyfikowane SPT” nie powinny wchodzić w zakres produktu. Wspomniane SPT są produkowane zgodnie z procedurą objętą certyfikatem, zatwierdzoną przez włoskie Ministerstwo Robót Publicznych i wykorzystywane w pracach umocnieniowych w projektach budowlanych we Włoszech. Ustalono jednak, że wszystkie rodzaje produktu objętego postępowaniem, w tym certyfikowane SPT, posiadały jednakowe właściwości fizyczne, chemiczne i techniczne oraz zastosowania końcowe. Nie znaleziono dowodów, które pozwoliłyby stwierdzić, że wspomniane rury posiadające certyfikat są innym produktem i dlatego powinny zostać wyłączone z zakresu środków (przedsiębiorstwo również nie dostarczyło takich dowodów). Z tego względu wniosek musiał zostać odrzucony.

(38) Na podstawie powyższych argumentów uznano, że wszystkie SPT, bez względu na różne możliwe typy produktu stanowią jeden produkt do celów niniejszego postępowania, ponieważ posiadają jednakowe podstawowe właściwości fizyczne, chemiczne i techniczne oraz tych samych podstawowych użytkowników.

2.2. Produkt podobny

(39) Produkt wywożony do Wspólnoty z Chorwacji, Rumunii, Rosji i Ukrainy, produkt wytwarzany i sprzedawany na rynku krajowym w tych krajach, jak również produkt, który jest wytwarzany i sprzedawany we Wspólnocie przez producentów wspólnotowych zostały uznane za posiadające takie same podstawowe właściwości techniczne i fizyczne oraz takie same podstawowe wykorzystanie i dlatego też uważa się je za produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

3. DUMPING

3.1. Ogólna metodologia

(40) Ustaloną poniżej ogólną metodologię zastosowano do wszystkich współpracujących producentów eksportujących w Chorwacji, Rumunii, Rosji, a także do współpracujących ukraińskich producentów eksportujących, którym przyznano MET. Zatem przedstawione poniżej ustalenia dotyczące dumpingu dla każdego z krajów

objętych postępowaniem opisują jedynie elementy specyficzne dla każdego kraju wywozu.

3.1.1. Wartość normalna

(41) Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, Komisja zbadała w pierwszej kolejności czy wielkość sprzedaży na rynku krajowym produktu objętego postępowaniem poszczególnych producentów eksportujących była reprezentatywna, tzn. czy całkowita wartość takiej sprzedaży stanowiła przynajmniej 5 % całkowitej wielkości sprzedaży eksportowej producenta do Wspólnoty. Komisja następnie wyróżniła te typy produktu objętego postępowaniem, które sprzedawane są na rynku krajowym przez przedsiębiorstwa posiadające całościową reprezentatywną sprzedaż krajową i które są identyczne lub bezpośrednio porównywalne z rodzajami sprzedawanymi na wywóz do Wspólnoty.

(42) Ustalono, w odniesieniu do każdego typu produktu sprzedawanego przez producentów eksportujących na ich rynku krajowym i bezpośrednio porównywalnego z typem produktu objętego postępowaniem sprzedawanego z przeznaczeniem na wywóz do Wspólnoty, czy sprzedaż krajowa była wystarczająco reprezentatywna do celów art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Sprzedaż krajową określonego typu produktu objętego postępowaniem uznano za wystarczająco reprezentatywną wtedy, gdy ogólna wielkość sprzedaży krajowej tego typu w OD stanowiła 5 % lub więcej ogólnej wielkości sprzedaży porównywalnego rodzaju produktu objętego postępowaniem wywożonego do Wspólnoty.

(43) Następnie zbadano, czy sprzedaż krajowa każdego typu produktu objętego postępowaniem w reprezentatywnej ilości mogła być uważana za dokonaną w zwykłym obrocie handlowym zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, poprzez ustalenie proporcji sprzedaży rozpatrywanego typu produktu z zyskiem niezależnym odbiorcom na rynku krajowym.

(44) W przypadkach, gdy wielkość sprzedaży odpowiedniego typu produktu sprzedawanego po cenie sprzedaży netto równej lub wyższej niż obliczone koszty produkcji, przekraczała 80 % ogólnej wielkości sprzedaży dla tego typu, a średnia ważona ceny tego typu była równa lub wyższa niż koszty produkcji, wartość normalna oparta była na rzeczywistej cenie krajowej, obliczonej jako średnia ważona cen sprzedaży krajowej ogółem, zrealizowanej podczas OD, bez względu na to, czy była to sprzedaż z zyskiem, czy nie. W przypadkach, gdy wielkość sprzedaży z zyskiem danego typu produktu stanowiła 80 % lub mniej łącznej wielkości sprzedaży danego typu, lub gdy średnia ważona ceny danego typu była niższa niż koszty produkcji, wartość normalna oparta była na rzeczywistej cenie krajowej, obliczonej jako średnia ważona sprzedaży z zyskiem wyłącznie dla danego

typu, pod warunkiem, że sprzedaż ta stanowiła przynajmniej 10 % lub więcej łącznej wielkości sprzedaży danego typu. W przypadkach, gdy wielkość sprzedaży z zyskiem jakiegokolwiek typu produktu stanowiła mniej niż 10 % ogólnej wielkości sprzedaży uznano, że ten określony typ sprzedany został w ilościach niewystarczających, aby cenę krajową potraktować jako podstawę do ustalenia wartości normalnej.

- (45) Gdy ceny krajowe określonego typu produktu sprzedawanego przez producenta eksportującego nie mogły być zastosowane w celu ustalenia wartości normalnej, konieczne było zastosowanie innej metody. W tym zakresie Komisja wykorzystała konstruowaną wartość normalną. Zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, konstruowanie wartości normalnej nastąpiło poprzez dodanie do kosztów wytworzenia wywożonych rodzajów, dostosowanych w razie potrzeby, rozsądnej wartości procentowej na wydatki związane ze sprzedażą, wydatki ogólne i administracyjne („SG&A”) oraz odpowiedniej marży zysku. Zgodnie z art. 2 ust. 6 rozporządzenia podstawowego, wartość procentowa SG&A i marży zysku została oparta na średniej SG&A i marży zysku w zwykłym obrocie handlowym produktem podobnym.

3.1.2. Cena eksportowa

- (46) We wszystkich przypadkach, kiedy produkt objęty postępowaniem był wywożony do niezależnych odbiorców we Wspólnocie, cena eksportowa ustalana była zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego, tzn. na podstawie cen eksportowych faktycznie płaconych lub należnych.
- (47) W przypadku gdy sprzedaż eksportową dokonano za pośrednictwem powiązanych importerów, cena eksportowa została skonstruowana, zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, na podstawie ceny, po której przywiezione produkty zostały w pierwszej kolejności odsprzedane niezależnemu nabywcy, z właściwym uwzględnieniem wszystkich kosztów poniesionych między przywozem a odsprzedażą oraz zysków, a także na rozsądnej marży za SG&A i zyskach. W tym zakresie wykorzystano koszty własne SG&A powiązanych importerów. Marża zysku została ustalona na podstawie informacji udostępniionych od współpracujących niepowiązanych importerów.

3.1.3. Porównanie

- (48) Porównania wartości normalnej i cen eksportowych dokonano na bazie ex-works. W celu zapewnienia sprawiedliwego porównania wartości normalnej i ceny eksportowej, uwzględniono w formie dostosowania różnice mające wpływ na ceny i porównywalność cen

zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. Odpowiednie dostosowanie przyznano we wszystkich przypadkach, w których uznano je za rozsądne, prawidłowe i poparte potwierdzonymi dowodami.

3.1.4. Margines dumpingu w odniesieniu do przedsiębiorstw objętych dochodzeniem

- (49) Zgodnie z art. 2 ust. 11 i 12 rozporządzenia podstawowego, dla każdego eksportującego producenta średnią ważoną wartość normalną porównywano ze średnią ważoną ceną eksportową każdego typu produktu.
- (50) W przypadku producentów eksportujących będących powiązanimi przedsiębiorstwami średnią ważoną marginesu dumpingu ustalono zgodnie ze standardową praktyką Komisji w odniesieniu do producentów eksportujących.

3.1.5. Pozostały margines dumpingu

- (51) Pozostały margines dumpingu w przypadku przedsiębiorstw niewspółpracujących określono na podstawie dostępnych faktów zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

3.2. Chorwacja

3.2.1. Brak współpracy ze strony chorwackiego eksportera

- (52) Jedyne przedsiębiorstwo w Chorwacji, Mechel Željezara Ltd, zostało postawione w stan likwidacji jesienią 2004 r. W jego miejsce powstał nowy podmiot prawny, Valjonica Cijevi Sisak d.o.o. („VCS”) stworzony przez Chorwacką Fundację Prywatyzacyjną – instytucję rządową odpowiedzialną za proces prywatyzacji w Chorwacji.
- (53) VCS poinformował Komisję, że nie mógł współpracować w bieżącym dochodzeniu, ponieważ jego poprzednik prawny oficjalnie przestał istnieć, a produkcja SPT została wstrzymana w lipcu 2004 r. Według przedsiębiorstwa, nie było ono uprawnione do ujawnienia jakichkolwiek informacji handlowych, księgowych lub związanych z produkcją, będących w posiadaniu jego poprzednich właścicieli. Stąd też, ponieważ nie było możliwe ustalenie marginesu dumpingu w oparciu o dane własne przedsiębiorstwa, został on ustalony na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

- (54) Z przedstawionych informacji wynika, że VCS ograniczyło produkcję SPT w czerwcu 2005 r. Przedsiębiorstwo może złożyć wniosek o przegląd okresowy zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego.

3.2.2. *Wartość normalna*

- (55) Wobec braku wszelkich innych informacji, wartość normalna została ustalona na podstawie dostępnych faktów, tzn. informacji zawartych w skardze.

3.2.3. *Cena eksportowa*

- (56) Cenę eksportową ustalono na podstawie danych Eurostatu za OD.

3.2.4. *Porównanie*

- (57) Zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego, dokonano dostosowań ceny eksportowej w odniesieniu do kosztów transportu i ubezpieczenia oraz prowizji, w oparciu o informacje zawarte w skardze.

3.2.5. *Margines dumpingu*

- (58) Margines dumpingu wyrażony jako wartość procentowa ceny importowej CIF na granicy Wspólnoty przed ociecnem jest następujący:

Przedsiębiorstwo	Margines dumpingu
Valjaonica Cijevi Sisak d.o.o.	29,8 %

- (59) Ponieważ VCS jest jedynym producentem produktu objętego postępowaniem w Chorwacji, pozostały margines dumpingu ustalono na tym samym poziomie.

3.3. **Rumunia**

- (60) Otrzymano odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu od trzech producentów eksportujących, z których dwaj byli powiązani z importerami produktu objętego postępowaniem we Wspólnocie.

3.3.1. *Wartość normalna*

- (61) W przypadku wszystkich trzech producentów eksportujących całkowita wielkość sprzedaży na rynku krajowym produktu podobnego była reprezentatywna, jak określono powyżej w motywie (41). Dla większości typów produktu wartość normalna została oparta o ceny zapłacone lub należne w zwykłym obrocie handlowym przez niezależnych odbiorców w Rumunii. Jednakże, w przypadku niektórych typów produktu sprzedaż na rynku krajowym była niewystarczająca, by można ją było uznać za reprezentatywną w zwykłym obrocie handlowym i dlatego wartość normalna została skonstruowana zgodnie z opisem w motywie (45).

3.3.2. *Cena eksportowa*

- (62) Większość sprzedaży eksportowej jednego eksportującego producenta wspólnotowego w czasie OD odbywała się do dwóch powiązanych importerów. Cena eksportowa została więc skonstruowana zgodnie z opisem w motywie (46).

- (63) Eksporter ten zakwestionował cenę ustaloną przez Komisję i twierdził, że użyta do celów obliczenia marża zysku była wygórowana. Stwierdził on, że średnia marża zysku obliczona w oparciu o dane dostarczone przez trzech współpracujących niepowiązanych importerów we Wspólnocie nie była reprezentatywna, gdyż nigdy nie sprzedawał on produktów tym przedsiębiorstwom. Ponadto uzasadniał on, że wspomniane trzy przedsiębiorstwa były większe niż importerzy, którym sprzedawał swoje produkty, że w ostatnim dochodzeniu użyto niższej marży zysku, oraz że rzeczywisty zysk wymienionych dwóch powiązanych importerów był niższy niż średnia stopa zysku użyta przez Komisję.

- (64) W odniesieniu do powyższych argumentów należy zauważyć, że wykorzystywanie średniej ważonej zysku niepowiązanych importerów jest stałą praktyką Instytucji, gdy ma to uzasadnienie, w celu dokonania dostosowania, o którym mowa w art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego. To czy dany eksporter rzeczywiście sprzedał swoje produkty wspomnianym przedsiębiorstwom nie ma znaczenia dla określenia odpowiedniej marży zysku zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego. Ponadto nie przedstawiono dowodów na to, w jaki sposób wielkość importerów mogłaby wpłynąć na ich stopę zysku. Wreszcie, ze względu na stosunek pomiędzy eksporterami i powiązanimi z nimi importerami zysk powiązanych importerów nie może zostać użyty jako podstawa lub punkt odniesienia w tym kontekście, ponieważ poziom zysku powiązanego importera będzie zależał od ceny transferowej pomiędzy powiązanimi stronami. Wniosek ten został więc odrzucony.

- (65) Zasadnicza część sprzedaży eksportowej innego producenta eksportującego do Wspólnoty była skierowana do dwóch przedsiębiorstw, z których jedno było z nim powiązane przez część OD. Przedsiębiorstwo to nie współpracowało w śledztwie i z tego powodu jego cena odsprzedaży dla niezależnych odbiorców we Wspólnocie nie została przekazana Komisji. Jedynymi dostępnymi cenami eksportowymi za wspomniane transakcje dla powiązanego importera powiązanego z wymienionym eksporterem w czasie części OD były ceny ustalone pomiędzy eksporterem i powiązanim z nim importerem. Ustalono, że ceny te odpowiadały cenom, jakie byłyby ustalone między niezależnymi podmiotami. Istotnie, porównanie cen pomiędzy okresem, w którym wspomniane dwa przedsiębiorstwa były powiązane i okresem, w którym nie były powiązane nie wykazało znaczących różnic w stosowanych

cenach jednostkowych. Ponadto ceny zastosowane w odniesieniu do tego powiązanego importera zostały powiązane z cenami zastosowanymi w odniesieniu do niepowiązanych odbiorców w WE i okazały się one być zgodne. Cenę eksportową oparto więc, w odniesieniu do tych transakcji, na cenie sprzedaży rumuńskiego producenta eksportującego dla powiązanego z nim przedsiębiorstwa handlowego.

- (66) Jeżeli chodzi o transakcje z drugim z powiązanych przedsiębiorstw, które współpracowało w dochodzeniu, stwierdzono, że produkt objęty postępowaniem był dalej przetwarzany w powiązonym przedsiębiorstwie zanim został odsprzedany we Wspólnocie. W tym przypadku niemożliwe było określenie ceny odsprzedaży produktu objętego postępowaniem niezależnemu odbiorcy we Wspólnocie. Znalaziono jednak wystarczające dowody, że cena transferowa pomiędzy rumuńskim producentem eksportującym i powiązanim z nim przedsiębiorstwem we Wspólnocie mogła być uważana za odpowiadającą cenie, jaka zostałaby ustalona między niezależnymi podmiotami pod warunkiem, że – zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. d) pkt i) rozporządzenia podstawowego – dokonano by dostosowania do poziomu handlu dla sprzedaży OEM (original equipment manufacturer). Istotnie, dokonano porównania cen zastosowanych dla wszystkich modeli w odniesieniu do powiązanego importera i niepowiązanych importerów. Stąd też, cenę eksportową oparto na cenie transferowej.
- (67) Dochodzenie wykazało, że sprzedaż eksportowa trzeciego producenta eksportującego była skierowana bezpośrednio do niepowiązanych odbiorców we Wspólnocie. Dlatego cenę eksportową ustalono na podstawie cen eksportowych rzeczywiście płaconych lub należnych za produkt objęty postępowaniem sprzedawany pierwszemu niezależnemu odbiorcy we Wspólnocie, zgodnie z opisem w motywie 0.
- (68) Wspomniany producent eksportujący wnioskował, że część sprzedaży produktu objętego postępowaniem do Wspólnoty powinna być wyłączona z obliczeń dotyczących dumpingu, ponieważ produkcja niektórych modeli SPT została wstrzymana w pewnym momencie trwania OD. Tym niemniej, jak wspomniano powyżej, stałą praktyką Instytucji jest branie pod uwagę całości sprzedaży produktu objętego postępowaniem niepowiązanym stronom w średniej ważonej cenie eksportowej. Należy również zauważyć, że sprzedaż wspomnianych typów produktu objętego postępowaniem odbywała się w czasie OD w znaczących ilościach, a ponadto ustalono, że linie produkcyjne tych rodzajów SPT nie zostały rozebrane i mogą zostać w przyszłości ponownie uruchomione. W związku z powyższym, wniosek ten został odrzucony.

3.3.3. Porównanie

- (69) Dokonano dostosowań, w odpowiednich przypadkach, zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego, w odniesieniu do bonifikat za różnice w ilości, transporcie, ubezpieczeniu, przeładunku, załadunku i kosztach dodatkowych, kredyt, prowizje i różnice w poziomie handlu.
- (70) Jeden producent eksportujący domagał się dostosowań w odniesieniu do różnic w poziomie handlu, dodatkowych kosztów logistycznych, które rzekomo poniósł w sprzedaży krajowej, a nie w sprzedaży eksportowej oraz w odniesieniu do różnic w ilości. Eksporter ten nie umotywował jednak swoich wniosków, dochodzenie nie wykazało również że wspomniane wnioski były uzasadnione. Dlatego też musiały one zostać odrzucone. Wniosek dotyczący różnic w ilości został częściowo odrzucony, gdyż wnioskowana kwota nie mogła być uzasadniona dowodami zebranymi na miejscu oraz informacjami przedstawionymi przez producenta eksportującego w odpowiedzi na kwestionariusz.
- (71) Inny producent eksportujący domagał się dostosowań za różnice w inflacji, przeliczaniu walut, poziomie handlu i różnice w kosztach sprzedaży bezpośredniej.
- (72) Jeżeli chodzi o wniosek dotyczący dostosowania za inflację, należy zauważyć, że stopa inflacji w Rumunii znajdowała się na poziomie 10,8 % w okresie objętym dochodzeniem, co znacznie odbiega od poziomu hiperinflacji. Ponieważ nie stwierdzono, że wpłynęło to na porównywalność cen, wniosek odrzucono. Eksporter sprzeciwił się temu ustaleniu i wycofał swój wniosek o dodatek. Nie przedłożył on jednak nowych argumentów ani dowodów obalających początkowe ustalenie, dlatego potwierdza się, że wniosek został odrzucony. Należy również zauważyć, że rozpatrywano możliwość oceny kwartalnej, lecz została ona oddalona przez eksportera.
- (73) Jeżeli chodzi o przeliczanie walut, wspomniany producent eksportujący twierdził, że przysługuje mu okres 60 dni na odzwierciedlenie kursów wymiany walut, jak przewiduje art. 2 ust. 10 lit. j) rozporządzenia podstawowego. Stwierdzono, że przepis ten nie może być zastosowany w tym przypadku, ponieważ znaleziono dowody, że nie było utrzymującego się wahania odpowiednich kursów wymiany w czasie OD, lecz jedynie zmienność o niewielkiej amplitudzie. Stąd też, wniosek ten musiał zostać odrzucony, a przeliczanie walut oparto we wszystkich przypadkach na kursie z dnia wystawienia faktury, jak przewiduje art. 2 ust. 10 lit. j) rozporządzenia podstawowego.

(74) W odniesieniu do wniosku dotyczącego poziomu handlu, dochodzenie wykazało, że w przypadku niektórych kategorii konsumentów, w stosunku do których sporządzono wnioski, istniały stałe i wyraźne różnice w cenach na poziomie, którego domagał się wspomniany producent eksportujący. Wniosek został zatem przyjęty w odniesieniu do tych kategorii odbiorców, dla których można było wykazać różnice, a jedynie częściowo przyjęty w odniesieniu do pozostałych kategorii odbiorców, dla których różnica okazała się być niższa niż wnioskowana przez eksportującego producenta. W ostatnim z przypadków, obliczenie dostosowania oparto na dowodach zebranych na terenie zakładów eksportującego producenta.

(75) Jeżeli chodzi o wniosek dotyczący różnicy w kosztach sprzedaży bezpośredniej, okazał się on pokrywać z dostosowaniami przyznanymi za różnice w poziomie handlu i dlatego został odrzucony.

(76) Ponadto dzięki uwagom otrzymanym od eksporterów poprawiono kilka błędów rachunkowych i odpowiednio przeliczono marginesy dumpingu.

3.3.4. Marginesy dumpingu

(77) Porównanie wartości normalnej z ceną eksportową wykazało istnienie dumpingu. Marginesy dumpingu wyrażone jako wartość procentowa ceny importowej CIF na granicy Wspólnoty przed ocleniem są następujące:

Przedsiębiorstwo	Marginesy dumpingu
S.C. T.M.K. – Artrom S.A.	17,8 %
S.C. Mittal Steel Roman S.A.	17,7 %
S.C. Silcotub S.A.	11,7 %

(78) Ponieważ poziom współpracy był wysoki (ponad 80 % wywozu produktu objętego postępowaniem z Rumunii do Wspólnoty) i nie było podstaw, by przypuszczać że któryś z producentów eksportujących celowo powstrzymał się od współpracy, pozostały margines dumpingu mający zastosowanie do wszystkich pozostałych eksporterów w Rumunii został ustalony na tym samym poziomie co margines dla współpracującego producenta eksportującego S.C. T.M.K. Artrom S.A., tj. 17,8 %.

3.4. Rosja

(79) Otrzymano odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu od dwóch grup eksportujących producentów, z których jedna składa się z czterech producentów i pięciu powiązanych przedsiębiorstw („grupa

TMK”), a druga z dwóch producentów („Pervouralsky i Chelyabinsk”).

3.4.1. Brak współpracy ze strony grupy TMK

(80) Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu wszystkich czterech producentów i pięciu powiązanych przedsiębiorstw były w znacznym stopniu niedostateczne i niespójne, a z wyjątkiem dwóch powiązanych przedsiębiorstw, żadne z przedsiębiorstw nie dostarczyło odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu w przewidzianym terminie.

(81) Kontrole na miejscu przeprowadzono u dwóch spośród czterech producentów i jednego przedsiębiorstwa w Rosji, lecz wykazały one dalsze niedoskonałości odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu. Jeżeli chodzi o dwóch skontrolowanych producentów, nie można było ustalić wiarygodnej wartości normalnej ani cen eksportowych, ponieważ zarówno wykazy sprzedaży krajowej jak i eksportowej były w przeważającej mierze niedostateczne; wartości i ilości nie odpowiadały fakturom, niewłaściwe były też numery kontrolne produktu (PCN). Ponadto nie można było uzyskać wiarygodnych danych dotyczących kosztu produkcji.

(82) Biorąc pod uwagę całkowicie niezadowolającą współpracę dwóch skontrolowanych producentów, wysoce niedostateczne odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez dwóch pozostałych producentów z grupy, w szczególności fakt, że jeden z producentów nie dostarczył w ogóle wykazów sprzedaży, oraz fakt, że nie otrzymano odpowiedzi w terminie na listy Komisji wzywające do uzupełnienia braków, postanowiono nie przeprowadzać wizyt kontrolnych u dwóch pozostałych producentów z grupy.

(83) Jedynie dwóch z trzech powiązanych importerów dostarczyło bardziej obszerne odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, z czego tylko jedna była możliwa do zweryfikowania, podczas gdy wykaz odsprzedaży drugiego powiązanego importera był w dużej mierze niedostateczny. Dlatego nawet powiązani importerzy współpracowali jedynie częściowo i to w bardzo niewielkim stopniu.

(84) Grupa TMK twierdziła, że nie mogła współpracować we właściwy sposób ze względu na wybór PCN, który jej zdaniem był niestosowny, biorąc pod uwagę zróżnicowany zakres produkcji wspomnianych czterech producentów. Należy jednak zauważyć, że sklasyfikowanie produktu objętego postępowaniem w zaproponowanej strukturze PCN nie przysporzyło kłopotów żadnemu z producentów wspólnotowych, ani innych producentów eksportujących, z których niektórzy również produkują szeroką gamę SPT. Wobec tego żądanie zostało odrzucone.

- (85) W świetle powyższego uznano, iż niemożliwe jest ustalenie marginesu dumpingu grupy TMK na podstawie jej własnych danych. W rezultacie margines dumpingu obliczono na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

3.4.1.1. Wartość normalna

- (86) W tym przypadku stwierdzono, że informacje dotyczące wartości normalnej ustalonej dla Pervouralsky i Chelyabinsk będą stanowiły najwłaściwsze dostępne fakty, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego. Istotnie, informacje te wydawały się w najlepszy sposób odzwierciedlać sytuację na rynku rosyjskim.
- (87) Zgodnie z art. 2 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, cenę gazu użytą do obliczenia kosztu produkcji we wniosku dostosowano w ten sam sposób jak w przypadku dwóch producentów współpracujących, jak opisano poniżej w motywach (94) do (99), w celu odzwierciedlenia cen rynkowych gazu w czasie OD.

3.4.1.2. Cena eksportowa

- (88) Cenę eksportową obliczono na podstawie danych Eurostatu za OD pomniejszoną o ilości i wartości otrzymane od dwóch współpracujących producentów wymienionych poniżej w motywie (91).

3.4.1.3. Porównanie

- (89) Zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego, dokonano dostosowań ceny eksportowej w odniesieniu do kosztów transportu i ubezpieczenia oraz prowizji, w oparciu o informacje zawarte w skardze.

3.4.1.4. Margines dumpingu

- (90) Porównanie wartości normalnej z ceną eksportową wykazało istnienie dumpingu. Margines dumpingu wyrażony jako wartość procentowa ceny importowej CIF na granicy Wspólnoty przed ocleniem jest następujący:

Przedsiębiorstwo	Margines dumpingu
Volzhsky Pipe Works Open Joint Stock Company, Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works, Sinarsky Pipe Works Open Joint Stock Company and Seversky Tube Works Open Joint Stock Company	35,8 %

3.4.2. Pervouralsky i Chelyabinsk

- (91) Chelyabinsk i Pervouralsky były oddzielnymi podmiotami prawnymi w czasie OD, ale od końca 2004 r. są one

powiązane, gdyż Chelyabinsk posiada większość udziałów w Pervouralsky i bezpośrednio kontroluje to przedsiębiorstwo. Stąd też na grupę tę należało nałożyć tylko jedno cło.

3.4.2.1. Wartość normalna

- (92) W przypadku obu eksportujących producentów sprzedaż na rynku krajowym była reprezentatywna, jak określono w motywie (41). Zgodnie z metodologią opisaną w motywach (42) do (45), ustalono wartości normalne, w zależności od wysłanego rodzaju produktu, na podstawie cen sprzedaży wszystkich sprzedaży, wyłącznie cen sprzedaży z zyskiem lub na podstawie skonstruowanych wartości normalnych.
- (93) Stwierdzono, że rozdzielenie kosztów przedsiębiorstwa na niektóre specyficzne rodzaje produktów nie odzwierciedlało ani dużego zróżnicowania krajowych cen sprzedaży, ani ważnych czynników kosztów. Stąd też należało uznać je za niewiarygodne. Z tego powodu wykorzystano dostępne fakty, jak określono w art. 18 rozporządzenia podstawowego. W tym przypadku zysk całej grupy należało obliczyć w oparciu o wszystkie sprzedaże produktu objętego postępowaniem i został on następnie użyty do określenia wartości normalnych.
- (94) W odniesieniu do kosztów produkcji, a w szczególności kosztów energii, podczas dochodzenia stwierdzono, że ceny energii elektrycznej zapłacone przez oba przedsiębiorstwa w wiarygodny sposób odzwierciedlały rzeczywiste koszty produkcji zakupionej energii elektrycznej. W tym przypadku świadczył o tym fakt, że ceny energii elektrycznej były zgodne z międzynarodowymi cenami rynkowymi w porównaniu do państw takich jak Norwegia i Kanada, które również bazują na energii elektrycznej uzyskiwanej w hydroelektrowniach. Nie można było jednak stwierdzić tego samego w odniesieniu do cen gazu. Istotnie, stwierdzono że ceny gazu zapłacone przez obydwie przedsiębiorstwa nie odzwierciedlały wiarygodnie kosztów gazu.
- (95) Na podstawie danych znalezionych w opublikowanym sprawozdaniu rocznym za 2004 r. rosyjskiego dostawcy gazu OAO Gazprom, że krajowa cena za gaz zapłacona przez dwóch producentów rosyjskich była znacznie niższa niż średnie ceny wywozu z Rosji zarówno do Europy Wschodniej jak i Zachodniej. To samo sprawozdanie stwierdza: „Od grupy Gazprom wymaga się, by dostarczała gaz ziemny rosyjskim odbiorcom po cenach regulowanych przez Federalną Służbę ds. Taryf. W chwili obecnej ceny te są niższe niż międzynarodowe ceny gazu ziemnego.” I dalej: „OAO Gazprom, wspólnie z Federacją Rosyjską wkłada wiele pracy w optymalizację ustalonych urzędowo cen hurtowych gazu”. Ponadto, cena gazu zapłacona przez dwóch producentów rosyjskich była znacząco niższa niż cena zapłacona przez producentów rumuńskich i wspólnotowych.

(96) W świetle powyższego uznano, że ceny gazu zapłacone przez wspomnianych dwóch rosyjskich producentów SPT w okresie objętym dochodzeniem nie mogły w sposób wiarygodny odzwierciedlać kosztów związanych z produkcją i dystrybucją gazu.

(97) Dlatego, jak przewidziano w art. 2 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, koszty gazu dwóch rosyjskich producentów eksportujących zostały dostosowane, by odzwierciedlić ceny rynkowe gazu w czasie OD w oparciu o cenę gazu wysyłanego do Zachodniej Europy, koszty transportu netto i podatek akcyzowy.

(98) Obydwaj producenci utrzymywali, że koszty gazu zostały odpowiednio odzwierciedlone w ich dokumentacji księgowej i że dostosowanie zgodnie z art. 2 ust. 5 rozporządzenia podstawowego nie było uzasadnione. Pod tym względem nie kwestionuje się, że przedsiębiorstwa poprawnie zaksięgowały ceny zapłacone dostawcy gazu. Dostosowanie jest jednak uzasadnione faktem, że cena zakupionego gazu nie odzwierciedla w sposób wiarygodny kosztów produkcji i dystrybucji gazu.

(99) Wspomniani dwaj producenci utrzymywali ponadto, że nie zostało udowodnione, iż ceny zastosowane przez Gazprom w odniesieniu do odbiorców przemysłowych znajdują się poniżej poziomu zwrotu kosztów. Tym niemniej, kilka dostępnych publicznie źródeł potwierdza podejście Komisji – wśród nich informator polityczny „Badanie Gospodarcze Federacji Rosyjskiej, 2004” opublikowane przez OECD w lipcu 2004 r.

3.4.2.2. Cena eksportowa

(100) Cała sprzedaż eksportowa do Wspólnoty dotyczyła bezpośrednio niezależnych odbiorców i dlatego cena eksportowa została ustalona jak określono w motywie 0.

3.4.2.3. Porównanie

(101) Dokonano dostosowań, zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego, w odniesieniu do kosztów transportu, przeładunku, załadunku i kosztów dodatkowych, pakowania i prowizji.

3.4.2.4. Margines dumpingu

(102) Porównanie wartości normalnej z ceną eksportową wykazało istnienie dumpingu. Margines dumpingu wyrażony jako wartość procentowa ceny importowej CIF na granicy Wspólnoty przed ocenieniem jest następujący:

Przedsiębiorstwo	Margines dumpingu
Joint Stock Company Chelyabinsk Tube Rolling Plant and Joint Stock Company Pervouralsky Novotrubny Works	24,1 %

3.4.3. Wniosek dotyczący dumpingu w odniesieniu do Rosji

(103) Ponieważ przedsiębiorstwa wymienione w motywie 0 stanowią całość sprzedaży eksportowej z Rosji do Wspólnoty, pozostały margines dumpingu został ustalony na tym samym poziomie co margines ustalony dla niewspółpracującej grupy producentów eksportujących, tj. 35,8 %.

3.5. Ukraina

3.5.1. MET

(104) W momencie wszczęcia niniejszego dochodzenia, art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego stosował się do Ukrainy. Artykuł ten stwierdzał, że według procedury stosowanej w dochodzeniach antydumpingowych dotyczących przywozu pochodzącego z Ukrainy wartość normalna dla tych producentów, co do których ustalono, że spełniają kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c), jest ustalana zgodnie z ust. 1 do 6 wspomnianego artykułu.

(105) Skrótowno i wyłącznie w celu konsultacji, poniżej streszczono te kryteria, których spełnienie muszą wykazać wnioskujące przedsiębiorstwa:

— decyzje biznesowe podejmuje się w odpowiedzi na sygnały dochodzące z rynku, bez znacznego wpływu państwa, zaś koszty odzwierciedlają wartości rynkowe;

— przedsiębiorstwa posiadają jeden wyraźny zestaw podstawowej dokumentacji księgowej, która jest niezależnie kontrolowana zgodnie z międzynarodowymi standardami księgowości oraz jest stosowana do wszystkich celów;

— nie występują znaczne zniekształcenia przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej;

— pewność i stabilność prawna gwarantowane są przez prawo upadłościowe i prawo własności;

— przeliczenie kursów walutowych dokonywane jest według kursów rynkowych.

- (106) Trzy grupy ukraińskich producentów eksportujących zwróciło się z wnioskiem o MET na podstawie art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego i wypełniło formularz wniosku o MET dla producentów eksportujących.
- (107) Komisja uzyskała i zweryfikowała w zakładach tych trzech przedsiębiorstw wszystkie niezbędne informacje przedstawione we wnioskach o MET.
- (108) Dochodzenie wykazało, że wymienione powyżej trzy grupy ukraińskich producentów eksportujących spełniły wszystkie wymagane kryteria i dlatego zostało im przyznane traktowanie MET.
- (109) Przemysł wspólnotowy miał możliwość wyrażenia opinii i zaprotestował twierdząc, że kilka z pięciu kryteriów określonych w art. 2 ust. 7 lit. c) nie zostało spełnionych przez wszystkich eksportujących producentów. W szczególności przemysł wspólnotowy twierdził, że i) państwo może cofnąć kontrolę niektórych sprywatyzowanych eksportujących producentów; ii) państwo interweniowało w ich codzienne decyzje; iii) rozporządzenia i ustawy obowiązujące na Ukrainie w czasie OD w odniesieniu do pracy, upadłości i własności nie gwarantowały właściwych warunków gospodarki rynkowej; oraz iv) nastąpiła interwencja państwa w odniesieniu do cen sprzedaży eksportowej i kosztów nakładów. Uwagi przemysłu wspólnotowego zostały należycie uwzględnione.
- (110) Uwagi te nie dostarczyły jednak wystarczających dowodów, że którekolwiek z pięciu kryteriów według których rozpatrywano wnioski o MET ukraińskich producentów eksportujących zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego, jak opisano powyżej, nie zostały spełnione. Istotnie, dochodzenie wykazało, że znacząca ingerencja państwa w decyzje biznesowe przedsiębiorstw nie miało miejsca.
- (111) Pod tym względem należy przypomnieć, że częściowa własność państwa nie jest sama w sobie, zgodnie z praktykami Komisji, wystarczającą podstawą do uznania, że kryterium 1 art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego nie jest spełnione.
- (112) Stwierdzono również, że koszty głównych nakładów odzwierciedlały wartości rynkowe.
- (113) Jeżeli chodzi o ceny gazu i energii elektrycznej, okazały się być one zgodne ze średnimi cenami na Ukrainie, chociaż niższe niż ceny w Europie i na innych rynkach.
- Nie zostało to jednak uznane za wystarczające podstawy by sądzić, że kryterium 1 nie zostało spełnione, gdyż ceny gazu i energii elektrycznej stanowią stosunkowo niewielką część kosztów produkcji SPT i ponieważ ceny te ze względu na to, że zostały zakłócone dostosowano do cen rynkowych w celu obliczenia dumpingu (patrz motywy (119) do (127)).
- (114) Ponadto dochodzenie wykazało, że ustawy obowiązujące na Ukrainie odnoszące się do warunków zatrudnienia i pracy były zgodne z zasadami gospodarki rynkowej. W szczególności stwierdzono, że wspomniane trzy grupy eksportujących producentów mogły same zatrudniać i zwalniać pracowników.
- (115) Podobnie, żaden z argumentów przytoczonych przez przemysł wspólnotowy nie był w stanie obalić wniosku Komisji, że ustawy o upadłości i własności gwarantują właściwe warunki gospodarki rynkowej wspomnianym trzem grupom eksporterów.
- (116) Nie było zatem powodu, by nie przyznawać MET wspomnianym trzem grupom ukraińskich producentów eksportujących. Odbyły się również konsultacje z Komitetem Doradczym, który nie wniósł sprzeciwu wobec wniosków Komisji.

3.5.2. Obliczenie dumpingu

- (117) Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu otrzymano od trzech grup eksportujących producentów. Jedna z grup składa się z dwóch producentów i dwóch powiązanych przedsiębiorstw handlowych, natomiast druga grupa składa się z jednego producenta i dwóch powiązanych przedsiębiorstw handlowych, zaś ostatni z eksportujących producentów nie jest powiązany z przedsiębiorstwem zajmującym się produkcją lub sprzedażą produktu objętego postępowaniem.

3.5.3. Wartość normalna

- (118) W przypadku wszystkich trzech grup producentów eksportujących całkowita wielkość sprzedaży na rynku krajowym produktu podobnego była reprezentatywna, jak określono w motywie 0. Dla niektórych rodzajów produktu wartość normalna została oparta na cenach zapłaconych lub należnych w zwykłym obrocie handlowym przez niezależnych odbiorców na Ukrainie, natomiast w przypadku rodzajów produktów, których sprzedaż na rynku krajowym była niewystarczająca, by uznać ją za reprezentatywną lub też nie nastąpiła ona w zwykłym obrocie handlowym, wartość normalna została skonstruowana zgodnie z opisem w motywie (45).

- (119) W odniesieniu do kosztów produkcji, a w szczególności kosztów energii, podczas dochodzenia stwierdzono, że ceny energii zapłacone przez wspomniane trzy grupy przedsiębiorstw były regulowane przez państwo i znacznie niższe od cen międzynarodowych.
- (120) Ceny zastosowane przez ukraińskich dostawców energii elektrycznej będących własnością państwa lub zarządzanych przez państwo w odniesieniu do wspomnianych trzech grup eksportujących producentów zostały porównane do cen w Rumunii oraz do cen we Wspólnocie dla takiej samej ogólnej kategorii odbiorców energii elektrycznej. We wszystkich przypadkach ceny te okazały się być znacznie niższe niż ceny w Rumunii i we Wspólnocie i stwierdzono, że ceny energii elektrycznej zapłacone przez ukraińskich eksporterów nie odzwierciedlały w wiarygodny sposób rzeczywistych kosztów produkcji i sprzedaży nabytej energii elektrycznej.
- (121) Trzej współpracujący ukraińscy eksporterzy sprzeciwili się tym wnioskom i twierdzili, że koszty wykazane w ich ewidencji księgowej odzwierciedlały cenę rzeczywiście zapłaconą dostawcom energii elektrycznej. Jednakże żaden z wysuniętych argumentów nie mógł wytłumaczyć stwierdzonych różnic w cenach w Rumunii i średnich cenach we Wspólnocie i powyższe wnioski zostały potwierdzone.
- (122) To samo podejście zostało zastosowane w odniesieniu do cen gazu. Porównanie wykazało, że ceny gazu zastosowane wobec ukraińskich eksporterów przez dostawców gazu będących własnością państwa lub zarządzanych przez państwo stanowiły około połowy cen w Rumunii, były też znacznie niższe niż średnie ceny gazu stosowane we Wspólnocie w stosunku do odbiorców tej samej kategorii.
- (123) W czasie OD większość dostaw gazu dla Ukrainy pochodziła z Rosji. OAO Gazprom stwierdził w swoim sprawozdaniu rocznym z 2004 r., że: „Dostarczając gaz do państw WNP, OAO Gazprom kontynuował swój podstawowy cel strategiczny polegający na tworzeniu środowiska dla niezakłóconego tranzytu rosyjskiego gazu do Europy przez i na jej terytorium”. I dalej: „W roku sprawozdawczym 84,9 % całkowitej ilości gazu dostarczonej na Ukrainę [...] potraktowano jako płatność za usługi tranzytowe”. Cena eksportowa gazu z Rosji na Ukrainę nie mogła więc stanowić właściwej podstawy dla porównania służącemu określeniu, czy ceny gazu zapłacone przez ukraińskich eksporterów odzwierciedlały koszt związany z produkcją i sprzedażą zakupionego gazu, ponieważ na cenę eksportową mogła wpłynąć umowa barterowa.
- (124) Ponadto ceny zapłacone przez ukraińskich producentów eksportujących porównano ze średnią ceną eksportową z Rosji do Zachodniej i Wschodniej Europy, jak określono powyżej, a także do średnich cen gazu w Ameryce Północnej, które zostały określone przy użyciu wskaźnika Nymex Henry Hub. W obu przypadkach ceny te okazały się być znacznie niższe.
- (125) W związku z powyższym wywnioskowano, że ceny gazu zapłacone przez ukraińskich producentów eksportujących – mające bezpośredni związek z ceną eksportową zadeklarowaną przez OAO Gazprom za wywóz na Ukrainę i na które najprawdopodobniej miała wpływ istniejąca umowa barterowa – nie odzwierciedlały w sposób wiarygodny kosztów związanych z produkcją i sprzedażą zakupionego gazu.
- (126) Trzej współpracujący ukraińscy eksporterzy po raz kolejny sprzeciwili się tym wnioskom i twierdzili, że koszty wykazane w ich ewidencji księgowej odzwierciedlały cenę rzeczywiście zapłaconą dostawcom energii elektrycznej. Tym niemniej, wysunięte argumenty nie były w stanie obalić powyższych wniosków, gdyż na cenę gazu dostarczonego przez Rosję na Ukrainę znacznie wpłynęła umowa obowiązująca w czasie OD dotycząca tranzytu gazu przez Ukrainę, co potwierdziło sprawozdanie roczne OAO Gazprom za 2004 r.
- (127) Dlatego, jak przewidziano w art. 2 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, koszty energii elektrycznej i gazu ukraińskich producentów eksportujących zostały dostosowane tak, by odzwierciedlały koszty związane z produkcją i sprzedażą energii elektrycznej i gazu w czasie OD. Dostosowanie to zostało oparte o średnie ceny odnotowane w czasie OD w Rumunii – kraju o gospodarce rynkowej, który również przywozi gaz z Rosji – i znajduje się mniej więcej w tej samej odległości od rosyjskich złóż gazu. Średnia cena dla Rumunii została oparta o sprawdzone dane zebrane od rumuńskich producentów eksportujących produkt objęty postępowaniem. Należy zauważyć, że średnia cena nie jest znacząco wyższa od średniej ceny eksportowej gazu określonej powyżej dla Rosji.
- (128) Jeden z eksporterów twierdził, że marża zysku zastosowana do skonstruowania wartości normalnej była różna od średniego zysku osiągniętego przez tego eksportera na rynku krajowym – i zbyt wysoka. Wniosek ten musiał zostać odrzucony, ponieważ zysk użyty do skonstruowania wartości normalnej został obliczony zgodnie z mającym zastosowanie przepisem, tj. pierwszym zdaniem art. 2 ust. 6 rozporządzenia podstawowego. Innymi słowy, zastosowana marża zysku była równa marży zysku odnoszącej się do produkcji i sprzedaży w zwykłym obrocie handlowym produktu podobnego na ukraińskim rynku krajowym. Została ona obliczona w oparciu o informacje przedstawione przez przedsiębiorstwo w odpowiedzi na kwestionariusz i mogła zostać sprawdzona.

3.5.4. *Cena eksportowa*

(129) Dwie grupy producentów eksportujących dokonały ogromnej większości swojej sprzedaży eksportowej poprzez powiązane z nimi przedsiębiorstwo handlowe mające siedzibę w kraju trzecim. Cena eksportowa tych dwóch grup producentów eksportujących została ustalona na podstawie cen odsprzedaży powiązanych przedsiębiorstw handlowych pierwszym niezależnym odbiorcom we Wspólnocie, z wyjątkiem kilku transakcji odpowiadających bezpośredniej sprzedaży tych producentów eksportujących niezależnym odbiorcom we Wspólnocie. W ostatnim z przypadków cenę eksportową określono jako cenę zapłaconą lub należną produktu sprzedawanego z Ukrainy do Wspólnoty.

(130) Inny producent eksportujący dokonał całej sprzedaży niezależnym odbiorcom we Wspólnocie, cena eksportowa została więc ustalona, jak określono w motywie 0, na podstawie ceny rzeczywiście zapłaconej lub należnej za produkt sprzedawany na wywóz z Ukrainy do Wspólnoty.

3.5.5. *Porównanie*

(131) Dokonano dostosowań, w odpowiednich przypadkach, zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego, w odniesieniu do kosztów transportu, przeładunku, załadunku i kosztów dodatkowych, pakowania i prowizji.

(132) W przypadku dwóch grup producentów eksportujących, którzy prowadzili większość sprzedaży za pośrednictwem powiązanych przedsiębiorstw handlowych dokonano dostosowania ceny eksportowej za prowizję, zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. i) rozporządzenia podstawowego w przypadkach, gdy sprzedaż dokonano przez te powiązane przedsiębiorstwa handlowe, gdyż spełniały one funkcję podobną do przedstawiciela pracującego na zasadzie prowizji. Poziom prowizji obliczono na podstawie bezpośrednich dowodów wskazujących na istnienie tego rodzaju funkcji. W tym kontekście, w obliczeniu prowizji uwzględniono wydatki SGA poniesione przez powiązanych handlowców na sprzedaż produktu objętego postępowaniem wytwarzanego przez powiązanych producentów ukraińskich, a także odpowiednią marżę zysku. Ten ostatni element został oparty na średniej ważonej marży zysku za sprzedaż produktów podobnych niepowiązanym konsumentom trzech niepowiązanych importerów we Wspólnocie, którzy współpracowali w dochodzeniu i przedstawili informacje, które zostały sprawdzone.

(133) Wspomniane dwie grupy eksporterów zakwestionowały cenę ustaloną przez Komisję i twierdziły, że marża zysku zastosowana w tym dostosowaniu była wygórowana. Jedna grupa eksporterów utrzymywała, że jeden z niepowiązanych importerów przywoził i sprzedawał tylko jeden rodzaj rur, który nie był sprzedawany w WE przez ukraińskiego eksportera. Ponadto obie grupy eksporterów stwierdziły, że średnia marża zysku obliczona w oparciu o dane liczbowe dostarczone przez trzech współpracujących niepowiązanych importerów we Wspólnocie była niewiarygodna, gdyż stwierdzona średnia marża zysku była wyższa niż docelowy zysk przemysłu wspólnotowego.

(134) W związku z tym należy zauważyć, iż zapewnienie że marża zysku użyta zastosowana jako podstawa tego dostosowania była wyższa niż docelowy zysk przemysłu wspólnotowego jest nieistotne. Obie marże zysku ustalono w różnych kontekstach i służą one do różnych celów. Ponadto nie dowodzi to, że użyta zastosowana marża zysku jest nieracjonalna. W niniejszym przypadku należy przypomnieć, że użyta zastosowana marża zysku została oparta o sprawdzone informacje przedstawione przez współpracujące przedsiębiorstwa i zawierające się w OD. Ponadto nie dostarczono dowodów świadczących o tym, w jaki sposób rodzaje produktów podobnych sprzedawanych przez te przedsiębiorstwa mogły wpłynąć na obliczenie marży zysku. W tych okolicznościach dostosowanie za sprzedaż dokonaną poprzez powiązane przedsiębiorstwa handlowe zostaje utrzymane.

(135) Ponadto dzięki uwagom otrzymanym od eksporterów poprawiono kilka błędów rachunkowych i odpowiednio przeliczono marginesy dumpingu.

3.5.6. *Margines dumpingu*

(136) Porównanie wartości normalnej z ceną eksportową wykazało istnienie dumpingu. Marginesy dumpingu wyrażone jako wartość procentowa ceny importowej CIF na granicy Wspólnoty przed ocleniem są następujące:

Przedsiębiorstwo	Margines dumpingu
OJSC Dnepropetrovsk Tube Works	12,3 %
CJSC Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube and OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant	25,1 %
CJSC Nikopol Steel Pipe Plant Yutist	25,7 %

(137) Ze względu na wysoki poziom współpracy (ponad 80 % wywozu produktu objętego postępowaniem z Ukrainy do Wspólnoty) i nie było podstaw, by przypuszczać że któryś z producentów eksportujących celowo powstrzymał się od współpracy, pozostały margines dumpingu mający zastosowanie do wszystkich pozostałych eksporterów na Ukrainie został ustalony na tym samym poziomie co margines dla współpracującego producenta eksportującego CJSC Nikopol Steel Pipe Plant Yutist, tj. 25,7 %.

— V&M Deutschland GmbH, Düsseldorf, Niemcy

— Voest Alpine Tubulars GmbH, Kinderberg-Aumuehl, Austria

4. SZKODA

4.1. Produkcja wspólnotowa

(138) Wiadomo, że we Wspólnocie produkt objęty postępowaniem jest produkowany przez ośmiu producentów, w których imieniu złożono skargę. Mają oni siedziby w Niemczech, Włoszech, Hiszpanii, Francji i Austrii i reprezentują 62 % produkcji Wspólnoty, która osiągnęła 2 618 771 ton w czasie OD.

(139) Ponadto w momencie wszczęcia postępowania wiedziano o dwunastu producentach wspólnotowych, którzy nie byli skarżącymi, posiadających siedziby w Zjednoczonym Królestwie, Polsce, Republice Czeskiej, Szwecji, Włoszech i Słowacji. Nawiązano kontakt również z innymi producentami wspólnotowymi, o których nie wiedziano na etapie wszczęcia postępowania, mającymi siedziby w nowych państwach członkowskich. Jedynie dwaj z tych producentów przedstawili podstawowe informacje dotyczące produkcji i sprzedaży produktu podobnego w okresie badanym. Na tej podstawie produkcja wspólnotowa produktu podobnego osiągnęła 2 618 771 ton w OD.

4.2. Przemysł wspólnotowy

(140) Następujący producenci wspólnotowi poparli skargę:

— Dalmine S.p.A., Bergamo, Włochy

— Rohrwerk Maxhütte GmbH, Sulzbach-Rosenberg, Niemcy

— Tubos Reunidos S.A., Amurrio, Hiszpania

— Vallourec & Mannesmann France S.A., Boulogne Billancourt, Francja

(141) Ponieważ sześciu skarżących współpracujących producentów wspólnotowych reprezentuje 57 % produkcji Wspólnoty produktu objętego postępowaniem, stanowią oni przemysł wspólnotowy w rozumieniu art. 4 ust. 1 i art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

(142) Zwraca się uwagę, że jeden ze skarżących producentów (Dalmine) jest powiązany ze współpracującymi rumuńskimi producentami eksportującymi (Silcotub) i dokonywał przywozu od tego ostatniego przedsiębiorstwa produktu objętego postępowaniem. Sprawdzono jednak, że przywozy te były ograniczone w porównaniu z wielkością produkcji Dalmine i służyły głównie uzupełnieniu gamy jego produktów. Wywnioskowano zatem, że nie było to powiązanie powodujące wykluczenia tego producenta wspólnotowego z definicji przemysłu wspólnotowego.

4.3. Konsumpcja we Wspólnocie

(143) Konsumpcję we Wspólnocie ustalono na podstawie wielkości sprzedaży na rynku wspólnotowym pięciu objętych próbą producentów wspólnotowych oraz sprzedaży dokonanej przez wszystkich pozostałych producentów wspólnotowych, którzy przedstawili takie informacje, a także przywozu ze wszystkich krajów trzecich w ramach odpowiednich kodów CN według Eurostatu.

(144) Na podstawie tych danych stwierdzono, że w okresie badanym konsumpcja spadła o 8 % z 2 149 024 ton w 2001 r. do 1 985 361 ton w 2004 r. Początkowo, konsumpcja spadła znacząco o 14 % w 2002 r. w porównaniu do 2001 r., pozostała na stałym poziomie w 2003 r., po czym znowu wzrosła w 2004 r., osiągając 1 985 361 ton. Konsumpcja SPT jest powiązana z całym cyklem gospodarczym, a w szczególności z wydarzeniami w sektorze naftowym i gazowym. Wzrost konsumpcji w OD można wytłumaczyć faktem, że wysokie ceny ropy i gazu w 2004 r. sprzyjały inwestycjom w tych sektorach i dlatego wzrósł popyt na niektóre SPT.

Tabela 1

	2001	2002	2003	2004 (OD)
Konsumpcja we Wspólnocie (w tonach)	2 149 024	1 855 723	1 851 502	1 985 361
Wskaźnik	100	86	86	92

4.4. Przywóz SPT z krajów objętych postępowaniem

Kumulacja

- (145) Komisja rozważała, czy skutki przywozu SPT pochodzących z Chorwacji, Ukrainy, Rumunii i Rosji („kraje objęte postępowaniem”) powinny być oceniane łącznie zgodnie z art. 3 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

Margines dumpingu i wielkość przywozu

- (146) Jak wskazano powyżej, niniejsze dochodzenie wykazało, że średnie marginesy dumpingu ustalone dla każdego z czterech krajów objętych postępowaniem przekraczają próg de minimis określony w art. 9 ust. 3 rozporządzenia podstawowego oraz że wielkość przywozu z każdego z tych krajów jest nie bez znaczenia w rozumieniu art. 5 ust. 7 rozporządzenia podstawowego (ich udziały w rynku wynoszą odpowiednio 1,3 % w przypadku Chorwacji, 4,3 % w przypadku Rumunii, 4,6 % w przypadku Ukrainy i 11,3 % w przypadku Rosji w OD).

Warunki konkurencji

- (147) Wielkość przywozu ze wszystkich krajów objętych postępowaniem wzrosła, z wyjątkiem Ukrainy, która utrzymała przywóz na wysokim poziomie w czasie badanego okresu. Tendencje cenowe przywozu są podobne dla wszystkich krajów objętych postępowaniem, podcinając znacząco ceny przemysłu wspólnotowego. Średnie poziomy cen przywozu z krajów objętych postępowaniem znajdowały się we wszystkich przypadkach znacznie poniżej poziomu cen przemysłu wspólnotowego. Ceny przywozu z Chorwacji, Ukrainy i Rumunii były zasadniczo na tym samym poziomie. Rosja posiadała ceny na znacznie niższym poziomie, co może jednak być wynikiem różnego zestawu produktów wywożonych do Wspólnoty. Jak wspomniano powyżej, ustalono, że produkt objęty postępowaniem przywożony z wymienionych czterech krajów i produkt podobny sprzedawany przez przemysł wspólnotowy posiadają te same podstawowe właściwości fizyczne, chemiczne i techniczne i zastosowania końcowe. Ponadto wszystkie produkty były sprzedawane za pośrednictwem podobnych kanałów sprzedaży tym samym odbiorcom i okazały się ze sobą konkurować.
- (148) Na podstawie powyższych faktów ustalono, że wszystkie warunki uzasadniające kumulację przywozu SPT pochodzących z czterech krajów objętych postępowaniem zostały spełnione.
- (149) Niektórzy producenci eksportujący na Ukrainie i w Rumunii twierdzili, że przywóz z ich krajów nie powinien być kumulowany z przywozem z innych krajów w ramach dochodzenia dotyczącego analizy szkody i związku przyczynowego, ponieważ tendencje w wielkości przywozu były różne. W związku z tym należy zauważyć, że tendencje przywozowe są jedynie jednym z wielu parametrów rozpatrywanych w tym kontekście. Fakt, że poziomy przywozu z różnych państw nie są identyczne nie jest wystarczającym powodem dla niekumulowania. Istotnie, w motywie (147) opisano podobieństwa przywozu z czterech krajów objętych postępowaniem. Na tej podstawie oraz wobec braku jakichkolwiek dalszych wskazówek dotyczących braku konkurencji niemożliwe jest rozróżnienie wpływu przywozu z wymienionych czterech państw jedynie na podstawie odpowiednich tendencji ilościowych. Przeciwnie, opisane powyżej podobieństwa uzasadniają ocenę kumulatywną.

- (150) W niniejszym przypadku stwierdzono w odniesieniu do wszystkich państw członkowskich, w tym Ukrainy i Rumunii, że przywożone produkty z jednej strony i produkowane produkty z drugiej strony posiadały takie same właściwości fizyczne i/lub chemiczne (patrz motyw 39 dotyczący produktu podobnego). Ponadto przywóz z każdego z wymienionych czterech państw był znaczący, tj. przekraczał próg nieistotności określony w art. 5 ust. 7 rozporządzenia podstawowego. W związku z tym, należy zauważyć, że przywozy z Ukrainy i Rumunii reprezentowały udział w rynku wynoszący, odpowiednio, ponad 4,5 % i 4,3 %. Obok przytoczonych powyżej argumentów, przywóz ze wszystkich czterech państw znacząco podcinał ceny przemysłu wspólnotowego (od 22 do 43 %), przywóz z Ukrainy i Rumunii podcinał ceny przemysłu wspólnotowego o 36 % i 22 % (patrz poniżej). Na podstawie powyższych ustaleń stwierdza się, że zostały spełnione wszystkie warunki kumulacji przywozu ze wszystkich czterech krajów objętych dochodzeniem do celów analizy szkody i związku przyczynowego. Wniosek o niekumulowanie musiał zatem zostać odrzucony.

Skumulowana wielkość i udział w rynku

- (151) Przywóz z czterech krajów objętych postępowaniem wzrósł z 304 268 ton w 2001 r. do 426 186 ton w OD. Połączony udział w rynku wzrósł z 14,2 % w 2001 r. do 21,5 % w OD. Zostało to zestawione z malejącą konsumpcją.

Tabela 2

	2001	2002	2003	2004 (OD)
Przywóz (w tonach)	304 268	307 441	342 626	426 186
Wskaźnik	100	101	113	140
Udział w rynku	14,2 %	16,6 %	18,5 %	21,5 %

Ceny

- (152) Średnia ważona cena przywozu SPT pochodzących z wymienionych czterech krajów wzrosła o 16 %, tj. z 433 EUR za tonę do 501 EUR za tonę pomiędzy 2001 r. w OD. Pomiedzy 2001 r. a 2002 r. ceny początkowo nieco spadły o 3 % z 433 EUR do 418 EUR, a potem dalej spadły w 2003 r. do 397 EUR, po czym gwałtownie wzrosły do 501 EUR, tj. do znacznie wyższego poziomu niż w 2001 r. Wzrost cen w OD można wiązać głównie ze wzrostem kosztów surowców w OD.

Tabela 3

	2001	2002	2003	2004 (OD)
Średnia ważona ceny CIF na granicy Wspólnoty (EUR/tona)	433	418	397	501
Wskaźnik	100	97	92	116

Podcięcie cenowe

- (153) W celu ustalenia wielkości podcięć cenowych Komisja dokonała analizy danych cenowych odnoszących się do OD. Stosowne ceny sprzedaży przemysłu wspólnotowego to ceny dla niezależnych klientów, dostosowane w razie konieczności do poziomu ex-works, tzn. wyłączając koszty transportu do Wspólnoty i po odliczeniu obniżek i rabatów. Ceny różnych rodzajów SPT określonych w kwestionariuszu zostały porównane z cenami sprzedaży stosowanymi przez eksporterów, po odliczeniu obniżek i dostosowane, w odpowiednich przypadkach, do ceny CIF na granicy Wspólnoty z odpowiednim dostosowaniem do ceł antydumpingowych i kosztów ponoszonych po przywozie.
- (154) Do celów obliczenia średniej ważonej marginesu podcięcia cenowego, wzięto pod uwagę ceny eksportowe współpracujących producentów i dane Eurostatu. W czasie OD średnia ważona marginesu podcięcia cenowego wynosiła 43 % w przypadku Rosji, 36 % w przypadku Ukrainy, 22 % w przypadku Rumunii i 26 % w przypadku Chorwacji.

4.5. Sytuacja przemysłu wspólnotowego

- (155) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, badanie wpływu przywozu dumpingowego na przemysł Wspólnoty zawierało ocenę wszystkich czynników gospodarczych, które wywierają wpływ na stan przemysłu Wspólnoty w okresie badanym.

Produkcja

- (156) Wielkość produkcji wykazała podobne tendencje jak konsumpcja, chociaż bardziej widoczny był spadek w latach 2002 i 2003 i podźwignięcie się w czasie OD w kategoriach względnych niż spadek i podźwignięcie się konsumpcji w tych samych okresach. Gwałtownie spadła ona o 21 % z 1 495 278 ton w 2001 r. do 1 174 414 ton w 2002 r. W 2003 r. wielkość produkcji osiągnęła jedynie trzy czwarte wielkości wyprodukowanej w 2001 r. Tym niemniej, odpowiednio do sytuacji wzmożonego popytu wynikającej z działalności inwestycyjnych w przemyśle naftowym i gazowym w czasie OD, wielkość produkcji znowu wzrosła i osiągnęła 1 290 258 ton w OD.

Tabela 4

	2001	2002	2003	2004 (OD)
Produkcja (w tonach)	1 495 278	1 174 414	1 126 188	1 290 258
Wskaźnik	100	79	75	86

Moce produkcyjne i wskaźniki wykorzystania mocy produkcyjnych

- (157) Moce produkcyjne zostały ustalone na podstawie nominalnej mocy jednostek produkcyjnych będących w posiadaniu przemysłu wspólnotowego biorąc pod uwagę przerwy w produkcji, a także fakt, że w niektórych przypadkach część mocy była wykorzystywana do wytwarzania innych produktów na tych samych liniach produkcyjnych.
- (158) Moce produkcyjne SPT były stabilne w czasie okresu badanego. Jednak wskaźniki wykorzystania mocy produkcyjnych spadły o 12 punktów procentowych z 87 % do 75 % w wyniku spadku wielkości produkcji. Wzrost wykorzystania mocy produkcyjnych w czasie OD jest wynikiem zwiększonej wielkości produkcji w OD na tle stabilnych mocy produkcyjnych.

Tabela 5

	2001	2002	2003	2004 (OD)
Moce produkcyjne (w tonach)	1 722 350	1 717 919	1 709 605	1 709 078
Wskaźnik	100	100	99	99
Wykorzystanie mocy produkcyjnych	87 %	68 %	66 %	75 %

Zapasy

- (159) Jeżeli chodzi o zapasy, znaczna większość produkcji robiona jest na zamówienia. Wobec tego, ponieważ w okresie badanym zanotowano wzrost zapasów o 13 %, uważa się, że w tym przypadku zapasy nie stanowią właściwego wskaźnika szkody.

Tabela 6

	2001	2002	2003	2004 (OD)
Zapasy (tony)	95 032	100 471	90 979	107 521
Wskaźnik	100	106	96	113

Inwestycje

- (160) Pomiędzy 2001 r. a OD inwestycje w produkcję produktu podobnego spadły z 66 852 644 EUR do 26 101 700 EUR i czyniono je wyłącznie w celu utrzymania mocy produkcyjnych na bieżącym poziomie, a nie w celu zwiększenia wielkości produkcji.

Tabela 7

	2001	2002	2003	OD
Inwestycje (w EUR)	66 852 644	56 581 829	45 518 515	26 101 700
Wskaźnik	100	85	68	39

Sprzedaż i udział w rynku

- (161) Stwierdzono, że sprzedaży przemysłu wspólnotowego do powiązanych odbiorców dokonywano po cenach rynkowych i dlatego została ona również wzięta pod uwagę w analizie sprzedaży i udziału w rynku przemysłu wspólnotowego.

- (162) Wielkość sprzedaży SPT na rynku wspólnotowym spadła z 862 054 ton w 2001 r. do 725 145 ton w 2002 r., tj. o 16 %, a następnie do 683 985 ton w 2003 r., kiedy to według przemysłu wspólnotowego sprzedaż była wyjątkowo niska. W czasie OD sprzedaż ponownie wzrosła i osiągnęła 729 555 ton, co w dalszym ciągu jest wartością znacznie niższą niż poziom z 2001 r.

- (163) O ile wielkość sprzedaży SPT ogółem na rynku wspólnotowym spadła o 15 % od 2001 r. do OD, jednocześnie konsumpcja we Wspólnocie spadła jedynie o 8 % i dlatego przemysł wspólnotowy utracił udział w rynku wynoszący 3 punkty procentowe. Udział w rynku spadł z 40,1 % w 2001 r. do 36,7 % w OD.

Tabela 8

	2001	2002	2003	OD
Sprzedaż w WE (w tonach)	862 054	725 145	683 985	729 555
Wskaźnik	100	84	79	85
Udział w rynku	40,1 %	39,1 %	36,9 %	36,7 %

Ceny

- (164) Średnia cena sprzedaży za jednostkę przemysłu wspólnotowego wzrosła o 10 % podczas okresu badanego w wyniku wzrostu kosztu surowca, który miał wpływ na cały przemysł.
- (165) Po czteroprocentowym wzroście cen z 672 EUR w 2001 r. do 701 EUR w 2002 r. ceny drastycznie spadły w 2003 r. do 651 EUR, po czym znowu znacznie wzrosły w OD osiągając poziom 736 EUR.
- (166) W zależności od procesu produkcji przemysł wspólnotowy wykorzystywał bądź złom bądź kęsy i bloki metalu jako surowiec do produkcji SPT. Surowiec jest najbardziej kosztotwórczym składnikiem kosztów produkcji SPT i ma bezpośredni wpływ na zmiany cen sprzedaży. O ile w latach 2001 i 2002 surowiec stanowił 35 % całkowitych kosztów produkcji SPT przemysłu wspólnotowego oraz 38 % w 2003 r., w czasie OD koszt surowca wynosił już 47 % całkowitych kosztów.
- (167) Istotnie, stwierdzono, że średnie ceny surowców gwałtownie wzrosły w czasie 2004 r., co miało odzwierciedlenie w wyższych cenach sprzedaży przemysłu wspólnotowego i podobnie w wyższych cenach importowych.

Tabela 9

	2001	2002	2003	OD
Średnia cena ważona (EUR/tona)	672	701	651	736
Wskaźnik	100	104	97	110

Zysk i przepływ środków pieniężnych

- (168) W czasie okresu badanego średnia ważona zysku na obrotach netto przemysłu wspólnotowego spadła gwałtownie z 3 % w 2001 r. do -10 % w OD. Tendencja zysku nie kształtuje się zgodnie z tendencją wartości sprzedaży. Zysk z produktu objętego postępowaniem był istotnie bardziej ujemny w czasie OD niż w którymkolwiek z trzech poprzednich lat, podczas gdy sprzedaż rzeczywiście wzrosła w OD w porównaniu z poziomem w 2002 i 2003 r. Było to spowodowane faktem, że wzrost cen surowca nie mógł być w całości odzwierciedlony w cenach sprzedaży. Istotnie, wzrost cen surowców nie mógł zostać przerzucony na odbiorców końcowych ze względu na niski poziom cen przywozu z krajów objętych postępowaniem.

Tabela 10

	2001	2002	2003	OD
Marża zysku przed opodatkowaniem	3 %	- 9 %	- 5 %	- 10 %

- (169) Przemysł wspólnotowy wytworzył ujemny przepływ środków pieniężnych w wysokości - 16 735 140 EUR w czasie OD. Wyłącalność przemysłu wspólnotowego sięgnęła wysokich wartości ujemnych w 2003 r., po czym sytuacja związana z przepływem środków pieniężnych nieco się poprawiła, lecz wciąż było jej daleko do odzyskania poziomu dodatniego. Przepływ środków pieniężnych musiał zostać obliczony na podstawie zysku netto przed opodatkowaniem produktu sprzedawanego w i poza Wspólnotą, który był dodatni w 2002 r. (26 mln EUR), lecz odnotował większą stratę netto w 2003 r. (minus 86 mln), co tłumaczy ogromny spadek przepływu środków pieniężnych pomiędzy 2002 r. a 2003 r. Tendencja przepływu środków pieniężnych nie kształtowała się zgodnie z tendencją zysku, gdyż spadek wartości - który jest typowo wysoki dla tego kapitałochłonnego przemysłu - spadł pomiędzy 2002 r. a 2003 r. z 51 795 853 EUR do 48 276 850 EUR, lecz wzrósł ponownie w OD do 58 820 712 EUR. Ujemna wartość przepływu środków pieniężnych utrzymała się jednak w czasie OD.

Tabela 11

	2001	2002	2003	OD
Przepływy pieniężne (EUR)	68 221 405	83 464 355	- 35 612 924	- 16 735 140
Wskaźnik	100	122	- 52	- 25

Zwrot z aktywów netto

- (170) Zwrot z aktywów netto obliczono wyrażając marżę zysku netto przed opodatkowaniem produktu sprzedawanego w i poza Wspólnotą jako wartość procentową wartości księgowej netto aktywów trwałych przyporządkowanych produktowi podobnemu sprzedawany w WE i poza nią. Kształtowanie się tego wskaźnika w wartościach ujemnych do 2001 r. było spowodowane z jednej strony spadkiem inwestycji w produkt podobny od 2001 r. do OD, a z drugiej strony marżą zysku netto przed opodatkowaniem produktu sprzedawanego we Wspólnocie i poza nią, który był jeszcze dodatni w latach 2001 i 2002, ale osiągnął wartość negatywną w 2003 r. Zwrot z aktywów, chociaż poprawiał się w OD w porównaniu z 2003 r., osiągnął jedynie - 11 % w czasie OD. Wartość liczbową zysku użytą do określenia tego czynnika stanowił zysk osiągnięty przez przemysł wspólnotowy zarówno ze sprzedaży na rynku krajowym, jak i ze sprzedaży eksportowej. Było to konieczne, ponieważ aktywa były używane w obydwu kanałach sprzedaży i przyporządkowanie ich do aktywów było niemożliwe.

Tabela 12

	2001	2002	2003	OD
Zwrot z aktywów netto	10 %	6 %	- 18 %	- 11 %

Zdolność do podwyższenia kapitału

- (171) Z wyjątkiem jednego przedsiębiorstwa, nie było skarg od przemysłu wspólnotowego ani wskazówek świadczących o tym, że przemysł wspólnotowy napotyka na problemy z podnoszeniem kapitału, uznano więc, że przemysł wspólnotowy jako całość był w stanie podnieść kapitał w czasie badanego okresu.

Zatrudnienie i płace

- (172) Zatrudnienie w przemyśle wspólnotowym spadło o 13 %, a koszty pracy spadły o 9 % w czasie badanego okresu.

Tabela 13

	2001	2002	2003	OD
Pracownicy	6 058	5 424	5 276	5 245
Wskaźnik	100	90	87	87
Koszty pracy (EUR/rok)	275 296 896	251 059 144	244 153 692	249 190 971
Wskaźnik	100	91	89	91

Wydajność

- (173) Wydajność mierzona jako wynik (produkcja) przypadająca na pracownika w ciągu roku osiągnęła taki sam poziom w OD jak w 2001 r., po spadku w latach 2002 i 2003.

Tabela 14

	2001	2002	2003	OD
Wydajność (tony/pracownik)	247	217	213	246
Wskaźnik	100	88	86	100

Wzrost

- (174) Podczas gdy zużycie we Wspólnocie wzrosło o 8 % pomiędzy 2001 r. a OD, wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego niezależnym i powiązanim odbiorcom spadła o 15 %. Z drugiej strony, udział w rynku przywozu z czterech krajów objętych postępowaniem wzrosła o 7,3 punktów procentowych. Stąd też sprzedaż przemysłu wspólnotowego spadła znacznie bardziej gwałtownie niż popyt w badanym okresie.

Wielkość marginesu dumpingu i poprawa sytuacji po wcześniejszym dumpingu

- (175) Jeżeli chodzi o wpływ wielkości rzeczywistych marginesów dumpingu na przemysł wspólnotowy, to, biorąc pod uwagę wielkość i ceny przywozu z czterech krajów objętych postępowaniem, wpływ ten nie może być uważany za nieistotny.

- (176) Jak wykazano na podstawie powyższych wskaźników szkody, sytuacja gospodarcza i finansowa przemysłu wspólnotowego nie uległa dalszej poprawie po nałożeniu środków antidumpingowych na przywóz części produktu objętego postępowaniem z Rosji i Rumunii w 1997 r. oraz z Chorwacji i Ukrainy w lutym 2000 r. Stanowią one również dowody, że Wspólnota jest wciąż w delikatnej i niepewnej sytuacji.

4.6. Wnioski dotyczące szkody

- (177) Analiza wskaźników szkody wykazała, że sytuacja przemysłu wspólnotowego uległa znacznemu pogorszeniu po 2001 r. i osiągnęła drastyczny spadek w 2003 r. W czasie OD wskaźniki szkody wykazały poprawę w stosunku do skrajnie złej sytuacji w 2003 r. Poprawa sytuacji w OD może się wiązać z ogólnie lepszą sytuacją na rynku w OD, a w szczególności z wyższym popytem na produkty SPT w przemyśle naftowym i gazowym. Tym niemniej, przemysł wspólnotowy nie był w stanie powrócić do poziomu z 2001 r., tj. przed zwiększeniem przywozu po cenach dumpingowych. W związku z tym należy zauważyć, że zaobserwowany w czasie OD wzrost cen sprzedaży nie był nawet wystarczający, by w pełni odzwierciedlić koszty surowców, nie mówiąc już o poprawie sytuacji przemysłu wspólnotowego.

- (178) Prawdą jest, że pozornie niektóre wskaźniki wykazały stabilny (zdolność do podwyższenia kapitału, zatrudnienie), lub nawet pozytywny (średnie ceny sprzedaży) rozwój. Jednak większość innych wskaźników szkody (np. zysk, inwestycje, wielkość produkcji i sprzedaży) kształtowały się w sposób wyraźnie negatywny w czasie badanego okresu, chociaż nieznacznie się poprawiały w czasie OD w porównaniu z rokiem ubiegłym. Poprawa ta nie zmienia jednak obrazu, gdyż najbardziej istotne wskaźniki szkody pozostają ujemne.

- (179) Jeżeli chodzi o pozytywny rozwój cen, wzrost cen podczas OD nie może być przypisywany poprawie sytuacji przemysłu wspólnotowego, lecz był on zwykłym następstwem wzrostu cen surowców. Ponadto powyższe czynniki wskazujące stabilny rozwój nie określają ogólnego stanu przemysłu wspólnotowego. Istotnie, ze względu na negatywny w szerokiej mierze rozwój wskaźników związanych z zyskiem, waży się nawet rentowność przemysłu, jeżeli sytuacja ta – w perspektywie długoterminowej lub nawet krótszej – nie zostanie naprawiona.
- (180) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń niektórzy z producentów eksportujących utrzymywali, że przemysł wspólnotowy nie poniósł istotnej szkody w czasie OD. Twierdzono, że dostępne publiczne dane wskazywały, że przemysł wspólnotowy był w doskonałej sytuacji finansowej oraz że sprzedaż i zysk przemysłu wspólnotowego wykazywały tendencję dodatnią w czasie OD.
- (181) Należy zauważyć, że wyniki finansowe niektórych producentów wspólnotowych były rzeczywiście dodatnie w czasie OD, zwiększyła się wielkość sprzedaży i osiągnięto zysk. Jednak pomimo iż ogólna sytuacja finansowa niektórych producentów wspólnotowych w OD była dobra, właściwa analiza musi być oparta o wyniki finansowe przemysłu wspólnotowego w odniesieniu do produkcji i sprzedaży na rynku wspólnotowym produktu podobnego. Ponieważ produkt wspólnotowy nie obejmuje całej wielkości produkcji przemysłu wspólnotowego, ani całości jego sprzedaży we Wspólnocie stwierdzono, że pomimo ogólnie dobrych wyników niektórych wspólnotowych producentów SPT, zaistniała istotna szkoda jeżeli chodzi o produkt podobny sprzedawany we Wspólnocie.
- (182) W świetle powyższych faktów stwierdza się, iż przemysł wspólnotowy poniósł istotną szkodę w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

5. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

5.1. Wstęp

- (183) Zgodnie z art. 3 ust. 6 i 7 rozporządzenia podstawowego, Komisja zbadała, czy przywóz po cenach dumpingowych produktu objętego postępowaniem pochodzącego z krajów, których dotyczy postępowanie wyrządził szkodę przemysłowi wspólnotowemu w takim stopniu, iż można ją sklasyfikować jako istotną. Oprócz przywozu dumpingowego zbadano również inne znane czynniki, które w tym samym czasie mogły działać na szkodę przemysłu wspólnotowego, aby sprawdzić, czy niesłusznie nie przypisano przywozowi dumpingowemu ewentualnej szkody spowodowanej tymi innymi czynnikami.

5.2. Skutki przywozu po cenach dumpingowych

- (184) Przywóz z czterech państw objętych postępowaniem wzrósł znacząco w badanym okresie, tj. o 40 % pod względem wielkości i 7,3 punktów procentowych udziału w rynku. Jednocześnie, średnie ceny przywozów pochodzących z czterech krajów objętych postępowaniem spowodowały podcięcie średnich cen przemysłu wspólnotowego o 32 % w OD. Zaobserwowany w czasie OD wzrost cen przywozu po cenach dumpingowych odzwierciedlał jedynie wzrost kosztów surowców. Zasadniczy wzrost wielkości przywozów z czterech krajów objętych postępowaniem po cenach, które utrzymywały się znacznie poniżej cen przemysłu wspólnotowego i wzrost ich udziału w rynku w okresie objętym postępowaniem zbiegły się w czasie z widocznym pogorszeniem się ogólnej sytuacji finansowej przemysłu wspólnotowego w tym samym okresie.
- (185) Ceny jednostkowe przemysłu wspólnotowego również wzrosły w okresie objętym postępowaniem o 10 %. Ceny te były jednak obniżone i nie były w stanie pokryć nawet potężnego wzrostu kosztów surowców, co potwierdził znaczny poziom strat poniesionych przez przemysł wspólnotowy.
- (186) Na podstawie powyższych ustaleń wydaje się, że tanie przywozy z czterech krajów objętych postępowaniem miały decydujący wpływ na pogorszenie się sytuacji przemysłu wspólnotowego, co odzwierciedla w szczególności niewystarczający rozwój cen sprzedaży, a także spadek produkcji, wielkości sprzedaży, udziału w rynku oraz gwałtowny spadek rentowności oraz spadek liczby inwestycji.

5.3. Wpływ innych czynników

Spadek konsumpcji w WE

- (187) Konsumpcja we Wspólnocie spadła w badanym okresie o 8 %. Tym niemniej jako taki spadek konsumpcji nie może być uważany za zdecydowany powód szkodliwej sytuacji dla przemysłu wspólnotowego, ponieważ sprzedaż przemysłu wspólnotowego spadła w wartościach względnych bardziej niż konsumpcja w badanym okresie (odpowiednio – 16 % i – 14 % pomiędzy 2001 r. a końcem OD). Ponadto wykazano, że przywóz z krajów objętych postępowaniem wzrósł w okresie badanym i tym samym przewyższył stracony udział w rynku przemysłu wspólnotowego. Z tych powodów stwierdzono, że spadek konsumpcji nie mógł być zasadniczym powodem szkody, jaką poniósł przemysł wspólnotowy.

Przywóz pochodzący z krajów trzecich, innych niż cztery kraje objęte postępowaniem

- (188) Według Eurostatu oraz informacji zebranych w czasie dochodzenia, podstawowymi krajami z których przywozi się SPT są Japonia, Argentyna i USA.
- (189) Przywóz z Japonii wyniósł 52 960 ton 2001 r. i spadł o 34 % do 34 857 ton w podczas badanego okresu. Udział w rynku przywozów z Japonii produktu objętego postępowaniem wyniósł 2,5 % w 2001 r., a wartość ta spadła do 1,8 % w OD. Przywozu z Japonii dokonywano po cenach co najmniej podwojonych w stosunku do cen przemysłu wspólnotowego. Stąd też przywozu z Japonii nie uznano za mający negatywny wpływ na sytuację przemysłu wspólnotowego.
- (190) Przywóz z Argentyny wzrósł o 52 %, z 30 962 ton w 2001 r. do 46 918 ton w OD. Odpowiada to udziałowi w rynku, który podniósł się o jeden punkt procentowy, z 1,4 % w 2001 r. do 2,4 % w OD. Poziom cen przywozów z Argentyny pozostawał podczas całego badanego okresu znacznie powyżej poziomu cen czterech krajów objętych postępowaniem, np. w OD średnia cena CIF za tonę przywozu z Argentyny wyniosła 660 EUR, gdy tymczasem średnia ważona cena CIF czterech krajów objętych postępowaniem wyniosła 501 EUR za tonę. Podczas przeprowadzania analizy wzięto pod uwagę fakt, iż jeden z producentów wspólnotowych jest powiązany z producentem eksportującym mającym siedzibę w Argentynie. Wykazano jednak, że SPT przywożone przez tego producenta wspólnotowego z jego spółki powiązanej działającej w Argentynie ani pod względem ilości, ani pod względem cen nie były zasadniczym powodem szkodliwej sytuacji tego konkretnego producenta wspólnotowego ani całego przemysłu wspólnotowego.
- (191) W przypadku USA dane statystyczne Eurostatu wykazują, że udział w rynku przywozów SPT z USA wzrósł z 0,6 % w 2001 r. do 1,8 % w OD. Średnie ceny sprzedaży USA z początku badanego okresu wynosiły 2 414 EUR za tonę, tj. były prawie cztery razy wyższe niż ceny przemysłu wspólnotowego, a następnie znacznie spadły – o 77 % do 797 EUR za tonę w OD, nadal jednak przewyższając ceny przemysłu wspólnotowego o 8 %. Zatem pomimo zwiększonych przywozów z USA, biorąc pod uwagę ich poziom cenowy, nie mogą być one uznawane za istotny powód powstania szkody ponoszonej przez przemysł wspólnotowy.
- (192) Utrzymywano, że od 2001 r. przywozy z Argentyny oraz Stanów Zjednoczonych regularnie się powiększały i że ich łączny udział w rynku przekroczył 4 % w OD
- oraz że ceny amerykańskie pozostawały niższe niż ceny stosowane przez producentów eksportujących w trzech spośród czterech krajów objętych postępowaniem.
- (193) Zarzut, iż ceny amerykańskie były niższe niż ceny stosowane przez trzy spośród czterech krajów objętych postępowaniem, nie ma potwierdzenia w faktach. W ujęciu bardziej ogólnym stwierdzono, że przywozy te nie mogą zostać uznane za zasadniczą przyczynę powstania szkody, szczególnie z uwagi na ich wysoki poziom cen.
- (194) Jeden z producentów eksportujących utrzymywał, że przemysł wspólnotowy jest aktywny szczególnie w dziedzinie produkcji i sprzedaży produktów najwyższej klasy (OCTG), które będą konkurowały z przywozami z Japonii, Argentyny i Stanów Zjednoczonych. Argumentowano, że łączne przywozy z tych trzech krajów wykazały wzrost udziału w rynku o 1,5 punktu procentowego między rokiem 2001 a OD oraz że to raczej przywozy z tych trzech krajów wypierają SPT produkowane przez przemysł wspólnotowy, a nie SPT przywożone z Rosji czy Ukrainy.
- (195) Zwraca się uwagę na fakt, iż pomimo przywiązywania przez przemysł wspólnotowy większej wagi do wytwarzania najwyższej klasy produktów o wartości dodanej, nadal wytwarza on wszelkie rodzaje SPT, w tym znaczne ilości produktów najniższej klasy. W rzeczywistości OCTG stanowią jedynie niewielką część działalności przemysłu wspólnotowego, tj. 5 % całej wielkości sprzedaży i 7 % łącznej wartości sprzedaży produktu podobnego sprzedanego na rynku wspólnotowym w OD. Wzrost łącznego udziału w rynku Japonii, Argentyny i Stanów Zjednoczonych o 1,5 punktu procentowego, z 4,5 % w 2001 r. do 6,0 % w OD, jeżeli w jakikolwiek sposób może być łączony z bardziej wyraźną utratą udziału w rynku przez przemysł wspólnotowy w tym samym okresie, tj. z 40,1 % do 36,7 %, to jedynie w niewielkim stopniu. Zatem twierdzenie, że przywozy z tych trzech krajów spowodowały poniesienie przez przemysł wspólnotowy znacznej szkody musi zostać odrzucone.
- (196) Jeden z producentów eksportujących utrzymywał, że służby Komisji nie wzięły pod uwagę wpływu przywozów SPT z nowych państw członkowskich. Głównie w przypadku Słowacji argumentowano, że przywozy te były uprzednio traktowane jako przywozy do WE po szkodliwych, dumpingowych cenach. Przywozy te podlegały cłom antydumpingowym, które wygasły w wyniku rozszerzenia UE w połowie OD. Twierdzono również, że przywozy te były powodem utraty udziału w rynku przez przemysł wspólnotowy.

- (197) Zauważa się jednak, że wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego i innych producentów europejskich (w tym Słowacji) zmniejszyła się w okresie od 2001 r. do 2004 r. odpowiednio o około 133 000 ton i 112 000 ton. Tymczasem przywozy z czterech krajów objętych postępowaniem wzrosły w tym samym okresie o około 120 000 ton⁽¹³⁾.
- (198) W przypadku przywozów ze Słowacji przed rozszerzeniem UE, nie można twierdzić, że przywozy te mogły spowodować szkodliwy dumping wobec przemysłu wspólnotowego w okresie od 2001 r. do rozszerzenia (tj. 1 maja 2004 r.), gdyż podlegały one cłom antydumpingowym przywracającym przemysłowi wspólnotowemu równe szanse działalności. Jakikolwiek ewentualny skutek tej sprzedaży wewnątrz UE-25 od 1 maja nie jest uznawany za mogący spowodować odwrócenie ustaleń dotyczących szkody czy zlikwidowanie istnienia związku przyczynowego między dumpingowymi przywozami z czterech krajów objętych postępowaniem a szkodą poniesioną przez przemysł wspólnotowy. W rzeczywistości analiza dotycząca przywozów na rynek wspólnotowy ze Słowacji produktów objętych postępowaniem, przed i po rozszerzeniu, oparta na danych Eurostatu, wykazała, że w roku akcesji przywozy tych produktów na pozostałą część rynku wspólnotowego (UE-24), w porównaniu z rokiem przed akcesją, wzrosły o 7 % lub 5 911 ton. Taki wzrost wielkości jest wzrostem bardzo niskim w porównaniu z rozwojem przywozów z czterech krajów objętych postępowaniem.
- (199) W świetle powyższego uznaje się, iż udział w rynku przemysłu wspólnotowego nie został zmniejszony w wyniku konkurencji wewnątrzwspólnotowej.
- (200) Zatem twierdzenie, że konkurencja wewnątrzwspólnotowa mogła być powodem zmniejszenia utraty udziału w rynku przemysłu wspólnotowego zostaje niniejszym odrzucone.

Cykliczność rynku i kursy walutowe

- (201) W odpowiedzi na ujawnienie ostatecznych ustaleń jeden z producentów eksportujących twierdził, że – wbrew art. 3 ust. 7 rozporządzenia podstawowego – nie został wzięty pod uwagę czynnik cykliczności rynku stali.
- (202) W odniesieniu do tej kwestii należy zauważyć, iż producent eksportujący nie przedstawił żadnego dowodu potwierdzającego twierdzenie, że cykliczność rynku stali spowodowała szkodliwą sytuację przemysłu wspólnotowego. Ponadto zauważa się, iż cykliczność rynku stali powinna mieć wpływ tak na przemysł wspólnotowy, jak i na producentów eksportujących. Zatem cykl spadkowy na rynku SPT, który rzekomo miał negatywny

wpływ na stan przemysłu wspólnotowego, powinien również negatywnie wpłynąć na wielkość przywozów SPT, tj. wielkość przywozów z czterech krajów objętych postępowaniem powinna była się zmniejszyć. Jednak zgodnie z treścią motywu (151) łączne wielkości przywozów czterech krajów objętych postępowaniem zwiększały się co roku, w okresie od 2001 r. do 2004 r. Dlatego stwierdza się, że cykliczność rynku stali nie może zostać uznana za powód powstania straty poniesionej przez przemysł wspólnotowy.

- (203) Jedno z przedsiębiorstw utrzymywało, że na sytuację przemysłu wspólnotowego wpływ miał spadek wartości USD wobec EUR, który nastąpił w okresie od 2001 r. do OD. Przedsiębiorstwo to nie przedstawiło jednak żadnych dowodów na to, że wspomniane wahania kursów walutowych w rzeczywistości miały negatywny wpływ na wyniki osiągnięte przez przemysł wspólnotowy. Z uwagi na brak potwierdzonych informacji wykazujących, że na szkodliwą sytuację przemysłu wspólnotowego wpływ miał wzrost wartości EUR względem USD, stwierdza się, że wahania kursów wymiany walutowej nie zlikwidowały istnienia związku przyczynowego między dumpingowymi przywozami a szkodliwą sytuacją przemysłu wspólnotowego. Ponadto analiza przemysłu wspólnotowego opierała się na wynikach finansowych dotyczących produktu podobnego wytwarzanego i sprzedawanego na rynku wspólnotowym. Ponieważ znaczna większość sprzedaży produktu podobnego na rynku wspólnotowym była fakturowana w EUR i ponieważ wszelkie główne koszty produkcji również były pierwotnie ponoszone w EUR, wahania kursów walutowych w żadnym wypadku nie miały zasadniczego wpływu na szkodliwą sytuację przemysłu wspólnotowego.

- (204) W świetle przedstawionego powyżej rozwoju wielkości, ceny i udziałów w rynku przywozów pochodzących z innych państw trzecich, stwierdza się, że znaczna szkoda poniesiona przez przemysł wspólnotowy nie może zostać przypisana tym przywozom.

Wzrost cen surowców

- (205) Dwóch producentów eksportujących utrzymywało, że obniżenie dochodowości powstało w wyniku wzrostu kosztów surowców, a zatem nie może być łączone z dumpingowymi przywozami z krajów objętych postępowaniem. Rzeczywiście koszt złomu czy kęsów, które są głównymi surowcami do produkcji SPT, znacznie wzrósł w trakcie badanego okresu. Dwóch producentów wspólnotowych udowodniło, że cena złomu podniosła się między ostatnim kwartałem 2003 r. a ostatnim kwartałem OD odpowiednio o 66 % i 77 %. Jeden z producentów wspólnotowych wykazał, że w trakcie całego badanego okresu, od 2001 r. do OD, cena złomu wzrosła ponad dwukrotnie, z 99 EUR za tonę w 2001 r. do 253 EUR za tonę w OD. Podobne trendy cenowe dało się zaobserwować w odniesieniu do średnich cen kęsów.

⁽¹³⁾ Należy zauważyć, że między 2001 r. a 2004 r. nastąpił spadek konsumpcji o 165 000 ton.

- (206) Jednak znaczna szkoda przemysłu wspólnotowego nie została spowodowana jako takimi podwyższonymi cenami surowców, ale, jak opisano w motywie (168), faktem, iż przemysł wspólnotowy nie był w stanie przenieść tych wyższych kosztów na odbiorców. W rzeczywistości z uwagi na dumpingowe przywozy z krajów objętych postępowaniem, które znacznie podcięły ceny przemysłu wspólnotowego, przemysł wspólnotowy nie mógł podnieść cen sprzedaży do kwoty, która w faktyczny sposób odzwierciedliłaby wzrost cen surowców.
- (207) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń jeden z producentów eksportujących utrzymywał, że nie jest poprawne twierdzenie, iż dochodowość w OD spadła, gdyż producenci wspólnotowi, z uwagi na presję cenową dumpingowych przywozów, nie mogli podnieść cen do poziomów, które pokryłyby wyższe koszty surowców. Według tego przedsiębiorstwa, cena surowców (żelaza) w OD podniosła się o 15,8 %. Argumentowano, że ceny dumpingowych przywozów wzrosły ponad podwyżkę kosztów surowców.
- (208) Jak jednak przedstawiono powyżej, dowody uzyskane w trakcie postępowania wykazały, że wzrost kosztu surowców dla producentów wspólnotowych był w OD znacznie wyższy niż rzekome 15,8 %. Na podstawie informacji przekazanych przez kilku producentów wspólnotowych okazało się, że podwyżka cen surowców przekroczyła podwyżkę średniej ważonej ceny SPT z czterech krajów objętych postępowaniem, w całym badanym okresie. Zatem zachowany zostaje argument mówiący, że z uwagi na presję cenową przywozów dumpingowych producenci wspólnotowi nie mieli możliwości podwyższenia cen i prowadzenia dochodowej sprzedaży.
- Antykonkurencyjne zachowanie niektórych producentów wspólnotowych*
- (209) Obowiązujące od 1997 r. środki antidumpingowe nałożone na początkowy zakres produktu w odniesieniu do Rumunii i Rosji nie są stosowane od lipca 2004 r. jako środek ostrożności w związku z antykonkurencyjnym zachowaniem w przeszłości niektórych producentów wspólnotowych.
- (210) Niektórzy producenci eksportujący i importerzy złożyli wniosek o przeprowadzenie postępowania w sprawie wskazania zakresu, w jakim kartel utworzony przez niektórych producentów wspólnotowych mógł mieć wpływ na wyniki osiągnięte przez cały przemysł wspólnotowy.
- (211) W odniesieniu do tej kwestii stwierdzono, że nie nastąpiło pokrywanie się w czasie między okresem naruszenia ze strony niektórych producentów wspólnotowych (od 1990 r. do 1995 r., a w przypadku niektórych produktów do 1999 r.) a okresem badanym (od 2001 r. do 2004 r.) niniejszego postępowania antidumpingowego. Ponadto podczas prowadzenia postępowania nie stwierdzono, by zachowanie antykonkurencyjne miało wpływ na ceny przemysłu wspólnotowego czy inne wskaźniki szkody. W świetle powyższego oraz przy braku przeciwnych informacji bądź ustaleń można stwierdzić, że kartel utworzony przez niektórych producentów wspólnotowych przed 2001 r. nie miał wpływu na szkodliwą sytuację przemysłu wspólnotowego w okresie badanym.
- (212) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń jeden z producentów eksportujących utrzymywał, że służby Komisji nie przeprowadziły analizy prawdopodobnych skutków powrotu przemysłu wspólnotowego do zwykłych warunków konkurencji po zakończeniu zachowania kartelowego w 1999 r. Argumentowano, że pokrywanie się w czasie okresu zachowania kartelowego z badanym okresem niniejszego postępowania jest nieistotne i że służby Komisji popełniły błąd w swojej ocenie odnoszącej się do analizy szkody i związku przyczynowego oraz że mogły naruszyć art. 3 ust. 7 rozporządzenia podstawowego.
- (213) Po pierwsze podkreśla się, że jedynie niewielka część produktu objętego postępowaniem, tj. OCTG (sklasyfikowanych w ramach kodów CN 7304 21 00 20 oraz CN 7304 29 11 20), była objęta działaniami kartelowymi. Podczas OD wielkość OCTG sprzedanych na rynku wspólnotowym stanowiła jedynie 5 % łącznej wielkości sprzedaży przemysłu wspólnotowego.
- (214) Ponadto uznaje się, że dwuletni okres następujący między zakończeniem zachowania kartelowego a rozpoczęciem okresu przyjętego do określenia szkody jest wystarczający do powrotu zwykłych warunków konkurencji dla przemysłu wspólnotowego. Jednakże sytuacja podczas OD była szkodliwa.
- (215) W świetle powyższego twierdzenie to zostaje odrzucone.

5.4 Wniosek dotyczący związku przyczynowego

- (216) Zbieżność czasowa między wzrostem przywozów dumpingowych z państw objętych postępowaniem, wzrostem udziałów w rynku oraz stwierdzonym podcięciem cenowym z jednej strony a wyraźnym pogorszeniem sytuacji przemysłu wspólnotowego z drugiej strony prowadzi do wniosku, że dumpingowy przywóz spowodował znaczne szkody poniesione przez przemysł wspólnotowy w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

6. INTERES WSPÓLNOTY

(217) Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego należy zbadać, czy pomimo wniosku dotyczącego szkodliwego dumpingu istnieją przekonujące powody dla stwierdzenia, że nie leży w interesie Wspólnoty przyjmowanie środków w tym szczególnym przypadku. W odniesieniu do tej kwestii należy rozważyć prawdopodobny wpływ potencjalnych środków na wszystkie strony zaangażowane w postępowanie oraz konsekwencje niepodjęcia środków.

6.1. Przemysł wspólnotowy

(218) Szkodliwa sytuacja przemysłu wspólnotowego wynika z trudności tego przemysłu w konkurowaniu z dumpingowym przywozem o niskich cenach.

(219) Uważa się, że nałożenie środków pozwoli przemysłowi wspólnotowemu podwyższyć wielkość jego sprzedaży i udziału w rynku, w ten sposób generując lepszy efekt skali, a zatem także poziom zysku konieczny dla uzasadnienia dalszego inwestowania w infrastrukturę produkcyjną przemysłu wspólnotowego.

(220) Jeżeli środki nie zostaną nałożone, pogarszanie się sytuacji przemysłu wspólnotowego będzie postępowało. Przemysł ten nie będzie mógł inwestować w nowe moce produkcyjne ani skutecznie konkurować z przywozami z państw trzecich. Niektóre przedsiębiorstwa będą zmuszone zakończyć wytwarzanie produktu podobnego i zwolnić swoich pracowników. Stwierdza się zatem, że nałożenie środków antydumpingowych leży w interesie przemysłu wspólnotowego.

(221) Jeden z producentów wspólnotowych, który nie złożył skargi i który jest powiązany z producentem eksportującym z Rumunii, utrzymywał, że producenci wspólnotowi wykorzystywać już będą pełne moce produkcyjne i nie będą zdolni sprostać wysokiemu popytowi na SPT na rynku wspólnotowym i w państwach trzecich. Spółka ta uzasadniała, że nałożenie ceł doprowadzi w konsekwencji do niedoborów podaży na rynku wspólnotowym. Jak jednak przedstawiono powyżej, postępowanie wykazało, że w ciągu całego okresu badanego przemysł wspólnotowy dysponował znacznymi wolnymi mocami produkcyjnymi, które w przyszłości mogą zostać wykorzystane do wytwarzania produktu objętego postępowaniem w celu zaspokojenia popytu na SPT na rynku wspólnotowym.

(222) Utrzymywano również, że nałożenie środków spowoduje ograniczenie konkurencji na rynku wspólnotowym. Zauważono, że oprócz producentów składających skargę, w nowych państwach członkowskich istnieje kilku innych znaczących producentów produktu objętego postępowaniem, jak wskazano w motywie (139). Liczba

producentów we Wspólnocie jest uważana za odpowiednią, by zapewnić konkurencję na tym rynku, nawet przy nałożeniu środków antydumpingowych. Co więcej, jak określono w motywach od (188) do (195), producenci z innych państw trzecich (np. USA) również konkurują z przemysłem wspólnotowym, stosując podobne produkty i ceny. Uznaje się zatem, że nałożenie środków nie zagrozi podaży SPT ani nie ograniczy konkurencji na rynku wspólnotowym.

6.2. Interes importerów niepowiązanych

(223) W przypadku importerów jedynie trzech importerów niepowiązanych odpowiedziało na kwestionariusz, a wizyty weryfikacyjne przeprowadzono następnie w dwóch z nich. Czwarty importer niepowiązany wyraził zgodę na wizytę weryfikacyjną na późnym etapie postępowania. Wielkości produktu objętego postępowaniem przywożone przez tych czterech importerów odpowiadały 8 % łącznych przywozów we Wspólnocie i 3 % konsumpcji Wspólnoty.

(224) Biorąc pod uwagę fakt, że większość wszystkich przywozów SPT do Wspólnoty jest przeprowadzana przez importerów, którzy powiązani są z producentami eksportującymi, a mniej niż połowa wszystkich przywozów przybywa na rynek wspólnotowy przez importerów niepowiązanych, przywozy czterech niepowiązanych importerów mogą zostać uznane za reprezentatywne dla wszystkich innych niepowiązanych importerów.

(225) W przypadku jednego z tych importerów przywozy produktu objętego postępowaniem odpowiadały 22 % jego całkowitego przywozu SPT, a odpowiednia wartość sprzedaży wyniosła 3 % całkowitego obrotu tego importera w OD. Podczas OD sprzedaż ta była bardzo dochodowa. Biorąc pod uwagę, że większość dostawców tej spółki ma siedzibę we Wspólnocie lub w krajach, których nie dotyczy nałożenie ceł antydumpingowych, skutek nałożenia środków antydumpingowych nie może zostać uznany za znaczący.

(226) Drugi z tych importerów, którego główna działalność obejmuje przywóz i przerób SPT, przywozi całość SPT z krajów objętych postępowaniem, w szczególności z Rosji. Niewielka część tych przywozów składa się z tzw. „rur posiadających certyfikat”. Uznaje się zatem, że nałożenie ceł na przywozy z Rosji będzie miało negatywny wpływ na ogólną działalność tego przedsiębiorstwa, a w szczególności na jej dochodowość. Jednak biorąc pod uwagę fakt, że obecnie oprócz tego importera we Wspólnocie działa jedynie jeden inny dostawca certyfikowanego SPT bardzo prawdopodobne jest, że wszelki wzrost cen z uwagi na cło antydumpingowe na ten produkt może zostać przeniesiony na ostatecznego

odbiorcę. Ponadto spółka mogłaby także nabywać przynajmniej część swoich zakupów u dostawców lokalnych we Wspólnocie lub wymienić część swoich zakupów na produkty inne niż produkt objęty postępowaniem.

- (227) Pozostali dwaj współpracujący importerzy, których wielkości przywozu podczas OD stanowiły jedyne niewielką część ogólnej wielkości przywozu produktu objętego postępowaniem, uznali, że nałożenie ceł nie będzie miało na nich wpływu.
- (228) W świetle powyższego uznaje się, że nałożenie środków antydumpingowych dotknęłoby importerów w różny sposób, w zależności od ich sytuacji indywidualnej. Można zatem stwierdzić, że nałożenie środków może mieć potencjalnie znaczny, negatywny wpływ na sytuację finansową jednego z importerów. Jednakże w ujęciu ogólnym nie przewiduje się, by środki miały znaczący wpływ finansowy na ogólną sytuację importerów.

6.3. Interes użytkowników

- (229) Żaden z użytkowników produktu objętego postępowaniem nie odpowiedział na kwestionariusz przesłany przez Komisję. Jednakże postępowanie wykazało, że SPT wykorzystywane są głównie przez spółki budowlane i naftowe. Zgodnie z dostępnymi informacjami SPT są elementem większych projektów (kotły, rurociągi, budownictwo), stanowiąc jedynie ich ograniczoną część. Stwierdzono zatem, że wpływ na koszty wynikający z nałożenia na SPT środków antydumpingowych najprawdopodobniej nie odbije się znacząco na kosztach ponoszonych przez takich użytkowników, co może być potencjalnym wytłumaczeniem braku współpracy użytkowników przy niniejszym postępowaniu.
- (230) Na podstawie powyższych ustaleń i przy braku jakichkolwiek innych elementów czy reakcji ze strony organizacji konsumenckich stwierdza się, że wpływ proponowanych środków na konsumentów będzie prawdopodobnie marginalny.
- (231) Stwierdza się zatem, że z perspektywy interesu Wspólnoty nie istnieją przekonujące powody, by nie wprowadzać ceł antydumpingowych.

7. OSTATECZNE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

7.1. Poziom usuwający szkodę

- (232) Celem przeciwdziałania dalszej szkodzie powodowanej przez dumpingowy przywóz za właściwe uznaje się przyjęcie środków antydumpingowych.
- (233) Środki te powinny być nałożone na poziomie wystarczającym, by usunąć szkodę powodowaną przez te przywozy, bez poszerzania wykazanego marginesu dumpingu. Przy ustalaniu kwoty cła koniecznej dla usunięcia efektów szkodliwego dumpingu uznano, że wszelkie środki powinny pozwolić przemysłowi wspólnotowemu na pokrycie jego kosztów produkcji i uzyskanie powszechnie, ze sprzedaży we Wspólnocie produktu podobnego, zysku przed opodatkowaniem, który mógłby być słusznie uzyskany przez tego rodzaju przemysł sektora przy zwykłych warunkach konkurencji, tj. przy nieobecności dumpingowego przywozu. Biorąc pod uwagę średni poziom dochodowości uzyskany przez przemysł wspólnotowy w 2001 r., określono, że marża zysku w wysokości 3 % obrotu może zostać uznana za odpowiednie minimum, którego przemysł wspólnotowy mógł oczekiwać, gdyby nie istniał przywóz dumpingowy. Konieczny wzrost cen został zatem ustalony na podstawie porównania średniej ważonej ceny przywozu, określonej dla obliczenia podcięcia cenowego, z niepowodującą szkodę ceną produktów sprzedawanych przez przemysł wspólnotowy na rynku wspólnotowym. Cena niepowodująca szkody została uzyskana przez skorygowanie ceny sprzedaży przemysłu wspólnotowego o rzeczywistą stratę/zysk odnotowaną/odnotowany w OD oraz przez dodanie wspomnianej powyżej marży zysku. Różnica uzyskana z tego porównania została następnie wyrażona jako wartość procentowa łącznej wartości importowej CIF.

7.2. Ostateczne środki

- (234) W świetle powyższego uznaje się, że zgodnie z art. 9 rozporządzenia podstawowego należy nałożyć ostateczne środki antydumpingowe na przywóz produktów objętych postępowaniem, na poziomie najniższego ze stwierdzonych marginesów dumpingu i szkody, zgodnie z zasadą mniejszego cła.
- (235) Z uwagi na fakt, że poziomy usuwania szkody są wyższe niż ustalone marginesy dumpingu, ostateczne środki powinny zostać oparte na tych ostatnich. Pozostałe marginesy dumpingu zostały określone na poziomie wartości pochodzących od przedsiębiorstwa, które stosuje najwyższy indywidualny margines w każdym z państw.

(236) Następujące stawki celne, wyrażone w wartości procentowej ceny CIF na granicy Wspólnoty, przed ocleniem, są następujące:

Kraj	Przedsiębiorstwo	Stawka celna (%)
Chorwacja	Wszystkie przedsiębiorstwa	29,8 %
Rumunia	S.C. T.M.K. – Artrom S.A.	17,8 %
	S.C. Mittal Steel Roman S.A	17,7 %
	S.C. Silcotub S.A.	11,7 %
	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	17,8 %
Rosja	Joint Stock Company Chelyabinsk Tube Rolling Plant and Joint Stock Company Pervouralsky Novotrubny Works	24,1 %
	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	35,8 %
Ukraina	OJSC Dnepropetrovsk Tube Works	12,3 %
	CJSC Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube and OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant	25,1 %
	CJSC Nikopol Steel Pipe Plant Yutist	25,7 %
	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	25,7 %

(237) Cła antydumpingowe przypisane każdemu z przedsiębiorstw z osobna, określone w niniejszym rozporządzeniu, zostały ustanowione na podstawie ustaleń niniejszego postępowania. Odzwierciedlają one zatem sytuację stwierdzoną podczas postępowania w odniesieniu do tych przedsiębiorstw. Wymienione cła (w odróżnieniu od ogólnokrajowego cła stosowanego wobec „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”) mają zatem zastosowanie wyłącznie do przywozów produktów pochodzących z państwa objętego postępowaniem, wytworzonych przez te przedsiębiorstwa, a zatem przez konkretne, wymienione podmioty prawne. Produkty przywożone wytworzone przez jakiegokolwiek inne przedsiębiorstwo, które nie zostało wymienione z nazwy w normatywnej części niniejszego rozporządzenia, w tym jednostki powiązane z przedsiębiorstwami konkretnie wymienionymi, nie mogą korzystać z tych stawek celnych i podlegają stawkom mającym zastosowanie wobec „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”.

(238) Wszelkie wnioski o stosowanie tych antydumpingowych stawek celnych przypisanych poszczególnym przedsiębiorstwom (np. w wyniku zmiany nazwy podmiotu prawnego lub utworzenia nowych jednostek produkcyjnych czy handlowych) powinny być kierowane do Komisji⁽¹⁴⁾ niezwłocznie wraz z wszystkimi odpowiednimi informacjami, w szczególności o wszelkich zmianach działalności przedsiębiorstwa związanych z produkcją, sprzedażą krajową i eksportową powiązaną np. z tą zmianą nazwy czy tą zmianą jednostek produkcyjnych i handlowych. Jeżeli wnioski te będą uzasadnione, zostaną przyjęte odpowiednie ustalenia, w tym uaktualnienie wykazu przedsiębiorstw korzystających z indywidualnych stawek celnych. W celu zapewnienia właściwego egzekwowania cła antydumpingowego ogólnokrajowy poziom cła nie powinien odnosić się jedynie do niewspółpracujących eksporterów, ale również do przedsiębiorstw, które nie wykazały wywozów w OD. Te ostatnie są jednakże zachęcane, gdy spełnią wymagania określone w art. 11 ust. 4 akapit drugi rozporządzenia podstawowego, do przedstawienia wniosku o przegląd zgodnie z tym artykułem celem przeprowadzenia indywidualnej analizy ich sytuacji.

(239) W odniesieniu do kwestii określania progu CEV przez organy celne na granicy Wspólnoty, określenie CEV może zostać przeprowadzone pośrednio, przez sprawdzenie 11 kodów CN, w ramach których sklasyfikowany jest produkt objęty postępowaniem. W ciągu badanego okresu 99,9 % całego przywozu produktu objętego postępowaniem dotyczyło SPT o CEV poniżej progu 0,86. Stwierdzono zatem, że wszelki przywóz SPT z krajów objętych postępowaniem sklasyfikowany w ramach 11 kodów CN powinien być uznawany za produkt objęty postępowaniem, poza tymi rzadkimi przypadkami, gdy importer może wykazać, że CEV przywożonych przez niego towarów przewyższa próg 0,86.

7.3. Wniosek o zwolnienie

(240) Jeden z importerów, który przywoził do Wspólnoty, tzw. „certyfikowane SPT”, sugerował, że jego przedsiębiorstwo powinno zostać wyłączone ze stosowania cła antydumpingowego. Przedsiębiorstwo to nie odwołało się jednak do żadnych powodów, na których podstawie uzasadnione byłoby wydanie takiego indywidualnego zwolnienia. Należy zauważyć, że importer ten przywoził dumpingowe SPT, które powodowały szkodę dla przemysłu wspólnotowego, a zatem nie było powodu do przyznania temu przedsiębiorstwu jakiegokolwiek indywidualnego zwolnienia. Co więcej, uznano, że zwolnienie tego importera z cła antydumpingowego spowodowałoby powstanie nieodpowiednio wysokiego ryzyka obejścia środków. W rzeczywistości, ponieważ rury posiadające certyfikat mogą być wykorzystywane w wielu zastosowaniach, nie można by w wystarczającym stopniu zagwarantować, że wymienione przewozy byłyby wykorzystane jedynie przy pracach budowlanych we Włoszech.

⁽¹⁴⁾ Komisja Europejska
Dyrekcja Generalna ds. Handlu
B-1049 Bruksela/Belgia

7.4. Wniosek o częściowe zawieszenie

- (241) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń jeden z importerów złożył wniosek o dziewięciomiesięczne (z możliwością przedłużenia o dalsze 12 miesięcy), częściowe zawieszenie cła wobec niektórych przywozów produktu objętego postępowaniem, wytworzonego przez rosyjskiego producenta eksportującego TMK, sklasyfikowanego w ramach kodów CN jako 7304 39 92 oraz posiadającego zaświadczenie włoskiego Ministerstwa Pracy o wykorzystaniu w publicznych pracach budowlanych we Włoszech.
- (242) Importer argumentował, że częściowe zawieszenie byłoby uzasadnione z perspektywy interesu Wspólnoty, zgodnie z art. 14 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. Utrzymywano, że bez częściowego zawieszenia środków importer zaprzestałby przywozu rur posiadających certyfikat, co doprowadziłoby do sytuacji, w której we Włoszech pozostałaby tylko jedna spółka produkująca certyfikowane SPT co z kolei stworzyłoby monopol.
- (243) Importer utrzymywał, że częściowe zawieszenie środków nie spowodowałoby żadnej szkody wobec rzekomo jedyne go producenta wspólnotowego, którego wielkość produkcji certyfikowanego SPT rzekomo pokrywa jedynie około dwóch trzecich rocznego popytu na certyfikowanego SPT we Włoszech. Importer uzasadniał dalej, że częściowe zawieszenie środków mogłoby być z łatwością monitorowane przez włoskie organy celne przez prostą kontrolę dokumentów poświadczających, które muszą zostać okazane organom celnym przy każdej transakcji przywozu.
- (244) W odniesieniu do argumentu twierdzącego, że brak częściowego zawieszenia środków doprowadziłby do stworzenia monopolu na rynku wspólnotowym, zauważono, że chociaż podczas OD we Włoszech działało dwóch producentów wytwarzających certyfikowanego SPT, od końca 2005 r. rzeczywiście pozostaje tylko jedno przedsiębiorstwo. Można jednakże wykazać, że podczas OD przywozy dumpingowe rur posiadających certyfikat z Rosji podcinały ceny certyfikowanych rur wytwarzanych przez przemysł wspólnotowy do takiego stopnia, że producenci wspólnotowi nie mogli konkurować z tymi przywozami dumpingowymi i w rezultacie byli zmuszeni do zamknięcia lub poważnego ograniczenia produkcji certyfikowanych SPT. Sytuacja, w której na rynku wspólnotowym pozostał tylko jeden producent wspólnotowy certyfikowanych SPT, w rzeczywistości była wynikiem przywozów dumpingowych certyfikowanych SPT z Rosji, zatem argument twierdzący, że częściowe zawieszenie cła nie spowodowałoby szkody dla przemysłu wspólnotowego musi zostać odrzucony. Przeciwnie, przewiduje się, że nałożenie cła doprowadzi do wzrostu konkurencji i powrotu na rynek wspólnotowy innych producentów wspólnotowych wytwarzających rury posiadające certyfikat.
- (245) Chociaż uznaje się, że monitorowanie częściowego zawieszenia mogłoby być w zasadzie możliwe do przeprowadzenia przez włoskie organy celne, wnioskowane częściowe zawieszenie musi zostać także odrzucone z powodów, z których odrzucono wniosek o zwolnienie opisany wcześniej w motywie (240). Przyznanie częściowego zawieszenia środków jednemu importerowi indywidualnemu stworzyłoby nieodpowiednio wysokie ryzyko obejścia środków, gdyż certyfikowane SPT przywożone przez to przedsiębiorstwo mogłyby również zostać wykorzystane do innych celów niż prace budowlane we Włoszech.

7.5. Zobowiązania

- (246) Ten sam importer sugerował, że powinno zostać przyjęte zobowiązanie od jego dostawcy, rosyjskiego producenta eksportującego. Zobowiązanie to powinno określić wielkość przywozu zwolnionego z cła z limitem ilościowym. Importer argumentował, że przywozy do tej wysokości będą wykorzystane wyłącznie do celów projektów publicznych prac budowlanych we Włoszech. Zatem przywozy te nie spowodują szkody dla przemysłu wspólnotowego. Ponadto we Wspólnocie wystąpi niedobór certyfikowanych SPT. Należy jednak zauważyć, że zgodnie z art. 8 ust. 1 rozporządzenia podstawowego zobowiązania mogą być przedstawiane jedynie przez producentów eksportujących, a nie przez importerów. Wniosek ten został zatem odrzucony.
- (247) Po ujawnieniu zasadniczych faktów i ustaleń, na podstawie których zamierzano zalecić nałożenie ostatecznego cła antydumpingowego, większość producentów eksportujących z krajów objętych postępowaniem przedstawiła zobowiązania cenowe, zgodnie z art. 8 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.
- (248) Jednakże produkt objęty postępowaniem charakteryzuje się znaczną liczbą rodzajów, posiadających cechy charakterystyczne, które ciężko wyodrębnić podczas przywozu. Z uwagi na ten fakt ustalenie minimalnych cen dla każdego rodzaju produktu, które byłyby znaczące i mogłyby być właściwie monitorowane przez Komisję oraz przez organy celne państw członkowskich podczas przywozu, jest praktycznie niemożliwe. Ponadto produkt objęty postępowaniem wykazywał w ostatnich latach znaczne wahania cenowe, a zatem nie jest produktem odpowiednim dla ustalania zobowiązań w zakresie stałych cen obowiązujących przez dłuższy czas. Wahania cenowe są wynikiem wahań cen surowców, tj. kęsów i bloków metalu czy złomu stali, które stanowią znaczny, lecz zmienny element kosztów produkcji. Gdyby minimalne ceny importowe były waloryzowane do ceny jednego z surowców, należałoby ustalić różne wzory waloryzacji dla grup podproduktów, powodując tym samym sytuację, w której określenie parametrów wzorów waloryzacji oraz monitorowanie zobowiązań stałoby się niezmiernie skomplikowane.

- (249) Ponadto należy przypomnieć, że w przeszłości przyjmowano zobowiązania dotyczące niektórych produktów znajdujących się w zakresie produktów podlegających niniejszemu postępowaniu. Zobowiązania, które były oparte na zasadzie zgodnej z którą ceny dla grup produktów są zgodne ze strukturą cen stosowaną we Wspólnocie, okazały się bardzo trudne do monitorowania przez Komisję lub nie spowodowały podniesienia cen do poziomów niepowodujących szkody, które przywróciłyby sprawiedliwy handel na rynku wspólnym⁽¹⁵⁾.
- (250) Ponadto w pewnej liczbie przypadków proponowana klasyfikacja produktu nie była wystarczająco szczegółowa, by pozwolić na właściwe monitorowanie, bądź proponowany poziom cen nie pozwalał na usunięcie szkodliwego dumpingu.
- (251) W świetle powyższego, a w szczególności w świetle trudności przy monitorowaniu poszczególnych minimalnych cen importowych, uznaje się, że zobowiązania z zasady nie są wykonalne. Biorąc jednak pod uwagę zbliżające się przystąpienie Rumunii do Wspólnoty, czas stosowania środków wobec Rumunii będzie ograniczony w czasie. Zatem ryzyko obejścia minimalnych cen importowych przez eksporterów rumuńskich jest ograniczone, ograniczone są również potencjalne znaczące zmiany cen. W związku z powyższym Komisja decyzją 2006/441/WE z dnia 23 czerwca 2006 r.⁽¹⁶⁾ akceptując zobowiązania przyjęte w związku z postępowaniem antydumpingowym dotyczącym przywozu niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali pochodzących, między innymi, z Rumunii, przyjęła zobowiązania rumuńskich producentów eksportujących. Powody, dla których przyjęto te zobowiązania, przedstawione są bardziej szczegółowo w niniejszej decyzji. Komisja uznaje, że wymienione zobowiązania usuwają szkodliwy efekt dumpingu i w znacznym stopniu ograniczają ryzyko obejścia środków.
- (252) Aby Komisja i organy celne nadal mogły skutecznie monitorować stosowanie się przedsiębiorstw do zobowiązań, gdy odpowiednim organom celnym składany jest wniosek o dopuszczenie do swobodnego obrotu, zwolnienie z cła antydumpingowego uzależnione jest od i) przedstawienia faktury w ramach zobowiązania, która jest fakturą handlową zawierającą co najmniej informacje i oświadczenie przewidziane w Załączniku; ii) warunku, że zostały wytworzone, dostarczone i zafakturowane bezpośrednio przez wspomniane przedsiębiorstwa do pierwszego, niezależnego odbiorcy we Wspólnocie; oraz iii) warunku, że towary zgłoszone i przedstawione do oclenia odpowiadają dokładnie opisowi zawartemu w fakturze w ramach zobowiązania. W przypadku gdy warunki przedstawione powyżej nie są spełnione, odpowiednie cło antydumpingowe jest należne w chwili przyjęcia zgłoszenia o dopuszczenie do swobodnego obrotu.
- (253) W przypadku gdy Komisja wycofa, na mocy art. 8 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, swoją zgodę na zobowiązanie z uwagi na naruszenie, odnosząc się do konkretnych transakcji, oraz oświadczy, że odpowiednie faktury w ramach zobowiązania są nieważne, powstanie długu celnego ma miejsce w chwili przyjęcia zgłoszenia o dopuszczeniu do swobodnego obrotu.
- (254) Importerzy powinni być świadomi w chwili przyjęcia zgłoszenia o dopuszczeniu do swobodnego obrotu, że istnieje możliwość powstania długu celnego co stanowi zwykle ryzyko handlowe, jak opisano w motywach (252) i (253) nawet jeżeli zobowiązanie przedstawione przez wytwórcę, od którego, bezpośrednio lub pośrednio, nabywają towary, zostało przyjęte przez Komisję.
- (255) Zgodnie z art. 14 ust. 7 rozporządzenia podstawowego organy celne powinny niezwłocznie informować Komisję za każdym razem, gdy stwierdzą oznaki naruszenia zobowiązania.
- (256) Z powodów określonych powyżej zobowiązania przedstawione przez rumuńskich producentów eksportujących zostają uznane za możliwe do przyjęcia przez Komisję, a zainteresowane przedsiębiorstwa zostały poinformowane o podstawowych faktach, ustaleniach i zobowiązaniach, na których oparta jest zgoda. Jednak z powodów określonych powyżej zobowiązania przedstawione przez rosyjskich i ukraińskich producentów eksportujących nie mogą zostać przyjęte.
- (257) Należy zauważyć, że w przypadku naruszenia lub wycofania zobowiązania bądź podejrzenia naruszenia, cło antydumpingowe może zostać nałożone, zgodnie z art. 8 ust. 9 i 10 rozporządzenia podstawowego.

7.6. Wniosek dotyczący dwóch przeglądów okresowych oraz istniejących środków

- (258) Należy przypomnieć, że – jak określono w motywie (3) – Komisja rozpoczęła z jej własnej inicjatywy dwa przeglądy okresowe, by umożliwić wszelkie zmiany bądź uchylene istniejących ostatecznych środków antydumpingowych, obowiązujących w odniesieniu do przywozów początkowego zakresu produktu z Chorwacji, Rumunii, Rosji i Ukrainy.

⁽¹⁵⁾ Patrz motyw (137) rozporządzenia (WE) nr 258/2005.

⁽¹⁶⁾ Patrz: strona 81 aktualnego Dziennika Urzędowego.

- (259) Na podstawie ustaleń niniejszego postępowania należy nałożyć środki na przywozy SPT określone w motywie (17), pochodzące z Chorwacji, Rumunii, Rosji i Ukrainy. Ponieważ produkt objęty postępowaniem, określony w sekcji 2.1, obejmuje również zakres produktu już istniejących środków, dalsze stosowanie środków nałożonych na początkowy zakres produktu rozporządzeniem (WE) nr 2320/97 i rozporządzeniem (WE) nr 348/2000 nie jest już właściwe, a zatem wymienione rozporządzenia, ze zmianami, powinny zostać uchylone.
- (260) Jednocześnie dwa wspomniane wcześniej przeglądy okresowe oraz przeglądy okresowe i przeglądy wygaśnięcia wszczęte w listopadzie 2002 r., o których mowa w sekcji 1.2, powinny zostać zakończone.
- (261) Ponadto rozporządzenie (WE) nr 1866/2005 rozszerzające częściowe zawieszenie środków wobec początkowego zakresu produktu z Chorwacji i Ukrainy staje się nieaktualne z uwagi na uchylene rozporządzenia (WE) nr 348/2000.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejszym nakłada się ostateczne cło antidumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu, z żelaza lub stali, o okrągłym przekroju poprzecznym, o średnicy zewnętrznej nieprzekraczającej 406,4 mm, w których wartość ekwiwalentu węgla (Carbon Equivalent Value, CEV) nie przekracza 0,86 zgodnie ze wzorem⁽¹⁷⁾ oraz analizą chemiczną Międzynarodowego Instytutu Spawalnictwa (International Institute of Welding, IIW), sklasyfikowanych w ramach kodów CN ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, ex 7304 21 00, ex 7304 29 11, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 i ex 7304 59 93⁽¹⁸⁾ (kody TARIC 7304 10 10 20, 7304 10 30 20, 7304 21 00 20, 7304 29 11 20, 7304 31 80 30, 7304 39 58 30, 7304 39 92 30, 7304 39 93 20, 7304 51 89 30, 7304 59 92 30 i 7304 59 93 20) i pochodzących z Chorwacji, Rumunii, Rosji oraz Ukrainy.

Stawka ostatecznego cła antidumpingowego stosowana do ceny netto na granicy Wspólnoty przed ocleniem produktów określonych powyżej i wytworzonych przez przedsiębiorstwa przedstawione poniżej, zostaje ustalona następująco:

⁽¹⁷⁾ CEV określa się zgodnie ze sprawozdaniem technicznym z 1967 r., IIW, dok. IX-535-67, opublikowanym przez Międzynarodowy Instytut Spawalnictwa (IIW).

⁽¹⁸⁾ Zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1719/2005 z dnia 27 października 2005 r. zmieniającym załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 286 z 28.10.2005, str. 1). Zakres produktów jest określany przez połączenie opisu produktu w art. 1 ust. 1 z opisem produktu odpowiadającym kodom CN rozpatrywanych łącznie.

Kraj	Przedsiębiorstwo	Cło antidumpingowe	Dodatkowy kod TARIC
Chorwacja	Wszystkie przedsiębiorstwa	29,8 %	
Rumunia	S.C. T.M.K. – Artrom S.A.	17,8 %	A738
	S.C. Mittal Steel Roman S.A.	17,7 %	A739
	S.C. Silcotub S.A.	11,7 %	A740
	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	17,8 %	A999
Rosja	Joint Stock Company Chelyabinsk Tube Rolling Plant and Joint Stock Company Pervouralsky Novotrubny Works	24,1 %	A741
	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	35,8 %	A999
Ukraina	OJSC Dnepropetrovsk Tube Works	12,3 %	A742
	CJSC Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube and OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant	25,1 %	A743
	CJSC Nikopol Steel Pipe Plant Yutist	25,7 %	A744
	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	25,7 %	A999

Bez względu na przepisy akapitu pierwszego ostateczne cło antidumpingowe nie ma zastosowania wobec przywozów dopuszczonych do swobodnego obrotu zgodnie z art. 2.

O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

1. Przywozy zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu, zafakturowane przez przedsiębiorstwa, których zobowiązania zostały przyjęte przez Komisję i których nazwy zostały ujęte w decyzji Komisji 2006/441/WE z dnia 23 czerwca 2006 r.⁽¹⁹⁾ z każdorazowymi zmianami, są zwolnione z cła antidumpingowego nałożonego przez art. 1, pod warunkiem że:

— zostały wytworzone, dostarczone i zafakturowane bezpośrednio przez wspomniane przedsiębiorstwa do pierwszego, niezależnego odbiorcy we Wspólnocie; oraz

⁽¹⁹⁾ Patrz: strona 81 aktualnego Dziennika Urzędowego.

— przywozom tym towarzyszy faktura w ramach zobowiązania, która jest fakturą handlową zawierającą co najmniej informacje i oświadczenie przewidziane w Załączniku do niniejszego rozporządzenia; oraz

— towary zgłoszone i przedstawione do oclenia odpowiadają dokładnie opisowi zawartemu w fakturze w ramach zobowiązania.

2. Dług celny powstaje w chwili przyjęcia zgłoszenia o dopuszczeniu do swobodnego obrotu:

— zawsze, gdy w odniesieniu do przywozów określonych w ust. 1 zostanie ustalone, że nie jest spełniony jeden lub więcej warunków wymienionych w tym ustępie; lub

— gdy Komisja wycofa swoją zgodę na zobowiązanie, zgodnie z art. 8 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, rozporządzeniem lub decyzją, która odnosi się do konkretnej transakcji i stwierdzi, że odpowiednie faktury w ramach zobowiązania są nieważne.

Artykuł 3

Rozporządzenie (WE) nr 2320/97 oraz rozporządzenie (WE) nr 348/2000 zostają niniejszym uchylone.

Artykuł 4

Przeglądy okresowe ceł antydumpingowych na przywozy SPT z żelaza lub stali niestopowej, pochodzące, między innymi, z Rosji i Rumunii oraz z Chorwacji i Ukrainy, rozpoczęte w marcu 2005 r. zostają niniejszym zakończone.

Przeglądy okresowe i przeglądy wygaśnięcia wszczęte w listopadzie 2002 r. i potwierdzone przez motyw 20 rozporządzenia (WE) nr 1322/2004 jako będące w toku zostają niniejszym zakończone.

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 27 czerwca 2006 r.

W imieniu Rady
J. PRÖLL
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

W fakturze handlowej towarzyszącej sprzedaży niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali przez przedsiębiorstwo do Wspólnoty w ramach zobowiązania powinny być wskazane następujące elementy:

- 1) Nagłówek „FAKTURA HANDLOWA TOWARZYSZĄCA TOWAROM BĘDĄCYM PRZEDMIOTEM ZOBOWIĄZANIA”.
- 2) Nazwa przedsiębiorstwa wystawiającego fakturę, wymieniona w art. 1 decyzji Komisji 2006/441/WE przyjmującej zobowiązanie.
- 3) Numer faktury handlowej.
- 4) Datę wystawienia faktury handlowej.
- 5) Dodatkowy kod TARIC, pod którym towary w fakturze mają być odprawione celnie na granicy Wspólnoty.
- 6) Dokładny opis towarów, w tym:
 - numer kodu produktu (PCN) użyty do celów dochodzenia i zobowiązania (np. PCN 1, PCN 2 itd.),
 - pełny opis słowny towarów odpowiadający danym PCN,
 - numer kodu produktu w przedsiębiorstwie (CPC) (jeżeli ma zastosowanie),
 - kod CN,
 - ilość (należy podać w tonach metrycznych).
- 7) Opis warunków sprzedaży, włącznie z:
 - ceną za tonę metryczną,
 - obowiązującymi warunkami płatności,
 - obowiązującymi warunkami dostawy,
 - łącznymi zniżkami i rabatami.
- 8) Nazwa przedsiębiorstwa będącego importerem we Wspólnocie, na rzecz którego przedsiębiorstwo bezpośrednio wystawiło fakturę handlową, załączoną do towarów będących przedmiotem zobowiązania.
- 9) Nazwisko urzędnika spółki, który wystawił fakturę, oraz następujące, podpisane oświadczenie:

„Ja, niżej podpisany, oświadczam, że sprzedaż na bezpośredni wywóz do Wspólnoty Europejskiej towarów ujętych w niniejszej fakturze, jest dokonywana w zakresie i na warunkach zobowiązania złożonego przez [PRZEDSIĘBIORSTWO] i przyjętego przez Komisję Europejską na mocy decyzji 2006/441/WE, i oświadczam, że informacje wskazane w niniejszej fakturze są pełne i prawidłowe.”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 955/2006**z dnia 28 czerwca 2006 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

(2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 29 czerwca 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji

J. L. DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 28 czerwca 2006 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	45,8
	096	65,4
	204	44,1
	999	51,8
0707 00 05	052	72,2
	096	30,2
	999	51,2
0709 90 70	052	93,9
	999	93,9
0805 50 10	388	60,9
	528	57,3
	999	59,1
0808 10 80	388	88,8
	400	114,5
	404	105,3
	508	92,8
	512	84,4
	524	50,0
	528	76,5
	720	108,8
	800	180,6
	804	100,4
999	100,2	
0809 10 00	052	215,7
	999	215,7
0809 20 95	052	323,9
	068	127,8
	999	225,9
0809 40 05	624	193,2
	999	193,2

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 750/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 12). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 956/2006**z dnia 28 czerwca 2006 r.****zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 94/92 w odniesieniu do wykazu państw trzecich, z których muszą pochodzić niektóre produkty rolne, uzyskane metodą produkcji ekologicznej w celu wprowadzenia do obrotu we Wspólnocie****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2092/91 z dnia 24 czerwca 1991 r. w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz znakowania produktów rolnych i środków spożywczych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 11 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Wykaz państw trzecich, z których muszą pochodzić niektóre produkty rolne, uzyskane metodą produkcji ekologicznej w celu wprowadzenia do obrotu we Wspólnocie, przewidziane w art. 11 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2092/91 (zwany dalej „wykazem”), jest wymieniony w Załączniku do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 94/92 z dnia 14 stycznia 1992 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wprowadzenia w życie uzgodnień dotyczących przywozu z państw trzecich przewidzianych w rozporządzeniu (EWG) nr 2092/91 w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz odnośnego znakowania produktów rolnych i środków spożywczych⁽²⁾.

(2) Niektóre produkty rolne przywożone z Indii są obecnie wprowadzane do obrotu we Wspólnocie na mocy przedmiotowego odstępstwa określonego w art. 11 ust. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2092/91.

(3) Indie przedstawiły Komisji wniosek o włączenie ich do wykazu. Przedłożyły informacje wymagane zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 94/92.

(4) Sprawdzenie informacji i następnie dyskusja z władzami Indii doprowadziły do wniosku, że w tym kraju zasady regulujące produkcję i kontrolę produktów rolnych są równoważne do zasad ustanowionych w rozporządzeniu (EWG) nr 2092/91.

(5) Komisja przeprowadziła kontrolę na miejscu zasad produkcji i środków kontroli obecnie stosowanych w Indiach, przewidzianych w art. 11 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 2092/91.

(6) Okres włączenia Kostaryki i Nowej Zelandii do wykazu wygasa dnia 30 czerwca 2006 r. W celu uniknięcia zakłóceń handlowych należy przedłużyć włączenie tych państw na dalszy okres.

(7) Australia poinformowała Komisję, że jedna jednostka kontrolująca zmieniła nazwę oraz poprawiła nazwę innej jednostki kontrolującej.

(8) Szwajcaria zwróciła się do Komisji z wnioskiem o zmianę warunków włączenia jej do wykazu zgodnie z Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi⁽³⁾, zatwierdzoną decyzją Rady i Komisji 2002/309/WE⁽⁴⁾, w szczególności załącznikiem 9 do wspomnianej umowy w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych i środków spożywczych.

(9) Szwajcaria przedstawiła wymagane informacje zgodnie z art. 2 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 94/92. Po zbadaniu tych informacji stwierdzono, że wymagania są równoważne z tymi, które wynikają z prawodawstwa wspólnotowego.

(10) Nowa Zelandia poinformowała Komisję, że jedna jednostka kontrolująca zmieniła nazwę.

(11) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (EWG) nr 94/92.

(12) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 14 rozporządzenia (EWG) nr 2092/91,

⁽¹⁾ Dz.U. L 198 z 22.7.1991, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 780/2006 (Dz.U. L 137 z 25.5.2006, str. 9).

⁽²⁾ Dz.U. L 11 z 17.1.1992, str. 14. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 746/2004 (Dz.U. L 122 z 26.4.2004, str. 10).

⁽³⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 132.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 1.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik do rozporządzenia (EWG) nr 94/92 zastępuje się Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

W Załączniku do rozporządzenia (EWG) nr 94/92 wprowadza się następujące zmiany:

1) w tekście dotyczącym Australii punkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. **Jednostki kontrolujące:**

- Australijski Urząd Kwarantanny i Inspekcji (AQIS) (Departament Rolnictwa, Rybołówstwa i Leśnictwa),
- Instytut Badawczy Biodynamiki (BDRI),
- Australijscy Ekologiczni Hodowcy Ziół SA (OGA),
- Organic Food Chain Pty Ltd (OFC) (Ekologiczny Łańcuch Żywnościowy Pty Ltd),
- National Association of Sustainable Agriculture, Australia (NASAA) (Krajowe Stowarzyszenie Zrównoważonego Rolnictwa),
- Australian Certified Organic Pty. Ltd.”;

2) w tekście dotyczącym Kostaryki punkt 5 otrzymuje brzmienie:

„5. **Okres włączenia:** 30.6.2011.”;

3) po tekście dotyczącym Kostaryki dodaje się tekst w następującym brzmieniu:

„INDIE

1. **Kategorie produktu:**

- a) nieprzetworzone produkty roślinne w rozumieniu art. 1 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2092/91;
- b) środki spożywcze złożone zasadniczo z przynajmniej jednego składnika pochodzenia roślinnego w rozumieniu art. 1 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 2029/91.

2. **Pochodzenie:** produkty kategorii 1 lit. a) i produkowane metodami ekologicznymi składniki produktów kategorii 1 lit. b) uprawiane w Indiach.

3. **Jednostka kontrolująca:**

- BVQI (Indie) Pvt. Ltd,
- Ecocert SA (oddział w Indiach),
- IMO Control Private Limited,
- Indian Organic Certification Agency (INDOCERT) (Agencja Certyfikacji Produktów Ekologicznych),
- International Resources for Fairer Trade (Międzynarodowe Zasoby na rzecz Uczciwego Handlu),
- Lacon Quality Certification Pvt. Ltd (Lacon Certyfikacja Jakości Pvt. Ltd),
- Natural Organic Certification Association (Stowarzyszenie ds. Certyfikacji Naturalnych Produktów Ekologicznych),
- OneCert Asia Agri Certification private Limited,
- SGS (Indie) Pvt. Ltd,
- Skal International (Indie),
- Uttaranchal State Organic Certification Agency (USOCA) (Agencja Certyfikacji Produktów Ekologicznych w Uttarancha).

4. **Jednostki wydające świadectwa:** jak w pkt 3.

5. **Okres włączenia:** 30.6.2009.”;

4) tekst dotyczący Szwajcarii otrzymuje następujące brzmienie:

a) punkt 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Kategorie produktu:

- a) nieprzetworzone produkty roślinne, zwierzęta gospodarskie oraz nieprzetworzone produkty pochodzące od zwierząt gospodarskich w rozumieniu art. 1 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2092/91, z wyjątkiem:
- produktów wytworzonych w okresie konwersji określonej w art. 5 ust. 5 wymienionego rozporządzenia;
- b) przetworzone produkty roślinne oraz produkty zwierzęce przeznaczone do spożycia przez ludzi w rozumieniu art. 1 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 2092/91, z wyjątkiem:
- produktów określonych w art. 5 ust. 5 wymienionego rozporządzenia, zawierających składnik pochodzący z produkcji rolnej wytworzony w okresie konwersji.”;

b) punkt 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„3. Jednostki kontrolujące:

- Institut für Marktökologie (IMO),
- bio.inspecta AG,
- Schweizerische Vereinigung für Qualitäts- und Management-Systeme (SQS),
- Bio Test Agro (BTA).”;

5) tekst dotyczący Nowej Zelandii otrzymuje następujące brzmienie:

a) punkt 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„3. Jednostki kontrolujące:

- AgriQuality,
- BIO-GRO Nowa Zelandia.”;

b) punkt 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Okres włączenia: 30.6.2011.”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 957/2006**z dnia 28 czerwca 2006 r.****dotyczące klasyfikacji niektórych towarów w Nomenklaturze Scalonej i zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 48/90**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu zapewnienia jednolitego stosowania Nomenklatury Scalonej załączonej do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 konieczne jest przyjęcie środków dotyczących klasyfikacji towarów, określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.
- (2) Rozporządzenie (EWG) nr 2658/87 ustaliło Ogólne reguły interpretacji Nomenklatury Scalonej. Reguły te stosuje się także do każdej innej nomenklatury, całkowicie lub częściowo opartej na Nomenklaturze Scalonej, bądź takiej, która dodaje do niej jakikolwiek dodatkowy podział i która jest ustanowiona przez specyficzne postanowienia wspólnotowe, w celu stosowania środków taryfowych i innych środków odnoszących się do obrotu towarowego.
- (3) Stosownie do wymienionych wyżej ogólnych reguł, towary opisane w kolumnie 1. tabeli zamieszczonej w Załączniku do niniejszego rozporządzenia powinny być klasyfikowane do kodów CN wskazanych w kolumnie 2., na mocy uzasadnień określonych w kolumnie 3.
- (4) Właściwe jest zapewnienie, że wiążąca informacja taryfowa wydana przez organy celne państw członkowskich odnośnie do klasyfikacji towarów w Nomenklaturze Scalonej, która nie jest zgodna z niniejszym rozporządzeniem, może być nadal przywoływana przez otrzymującego przez okres trzech miesięcy, zgodnie z art. 12 ust. 6 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny⁽²⁾.

- (5) Klasyfikacja „wyświetlaczy z matrycą punktową” w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 48/90 z dnia 9 stycznia 1990 r. dotyczącym klasyfikacji niektórych towarów według Nomenklatury Scalonej⁽³⁾ doprowadziła do nieprawidłowych klasyfikacji, a zatem punkt 2 w Załączniku do tego rozporządzenia powinien zostać usunięty.
- (6) Komitet Kodeksu Celnego w czasie wyznaczonym przez jego przewodniczącego nie wydał opinii odnośnie do produktu nr 3 w załączonej tabeli.
- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Kodeksu Celnego odnośnie do produktów nr 1 i 2 w załączonej tabeli,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Towary opisane w kolumnie 1. tabeli zamieszczonej w Załączniku muszą być klasyfikowane w Nomenklaturze Scalonej do kodów CN wskazanych w kolumnie 2. tej tabeli.

Artykuł 2

Wiążąca informacja taryfowa wydana przez organy celne państw członkowskich, która nie jest zgodna z niniejszym rozporządzeniem, może być nadal przywoływana przez okres trzech miesięcy, zgodnie z art. 12 ust. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.

Artykuł 3

Punkt 2 w Załączniku do rozporządzenia (EWG) nr 48/90 zostaje usunięty.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 838/2006 (Dz.U. L 154 z 8.6.2006, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 648/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 117 z 4.5.2005, str. 13).

⁽³⁾ Dz.U. L 8 z 11.1.1990, str. 16. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 705/2005 (Dz.U. L 118 z 5.5.2005, str. 18).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji

László KOVÁCS

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Opis towarów	Klasyfikacja (kod CN)	Uzasadnienie
(1)	(2)	(3)
<p>1. Graficzny i alfanumeryczny wyświetlacz oparty na monochromatycznej technologii wyświetlaczy ciekłokrystalicznych z matrycą pasywną.</p> <p>Wyświetlacz składa się z warstwy ciekłych kryształów umieszczonej pomiędzy dwoma arkuszami lub płytami ze szkła, z pewną liczbą punktów (przedstawionych w 64 liniach i 240 kolumnach) oraz z elektronicznej karty interfejsu w technologii C-MOS.</p> <p>Może być on wbudowany w inne produkty.</p> <p>Nie jest zdolny do wyświetlania obrazów wideo.</p>	8531 20 95	<p>Klasyfikacja jest wyznaczona przez reguły 1. i 6. Ogólnych reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej oraz brzmienie kodów CN 8531, 8531 20 i 8531 20 95.</p> <p>Wyświetlacz posiada elektroniczną kartę interfejsu. Nie może być zatem klasyfikowany jako urządzenie ciekłokrystaliczne objęte pozycją 9013 (patrz także: Noty wyjaśniające do HS do pozycji 9013, (1)).</p> <p>Wyświetlacz nie zawiera elektroniki do odtwarzania sygnałów wizyjnych. Nie może być zatem klasyfikowany jako monitor wideo objęty pozycją 8528.</p> <p>Wyświetlacz jest panelem wskaźnikowym objętym pozycją 8531, ponieważ może on wyświetlać jedynie znaki graficzne i alfanumeryczne (patrz także: Noty wyjaśniające do HS do pozycji 8531, (D)).</p>
<p>2. Produkt znany jako „moduł LCD” (typu ekranu dotykowego), w postaci urządzenia ciekłokrystalicznego z matrycą aktywną, z podświetleniem, inwerterami, płytkami drukowanymi z elektroniką sterującą wyłącznie do adresowania pikseli. Urządzenie ciekłokrystaliczne składa się z warstwy ciekłych kryształów umieszczonej pomiędzy dwoma arkuszami ze szkła. Zewnętrzna warstwa komórek szklanych jest powleczona cienką warstwą metaliczną, elektrycznie przewodzącą i rezystywną.</p> <p>Moduł oparty jest na technologii tranzystorów cienkowarstwowych (TFT). Jego wymiary całkowite wynoszą: 34,5 (szerokość) x 35,3 (wysokość) x 16,5 (głębokość) cm, a przekątna ekranu 38,1 cm (15”).</p> <p>Moduł nie zawiera żadnych innych komponentów elektronicznych (na przykład zasilacza, konwertera wideo, przelicznika, tunera itp.), ani interfejsów do podłączenia do innych urządzeń.</p>	8548 90 90	<p>Klasyfikacja jest wyznaczona przez reguły 1. i 6. Ogólnych reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uwagę 2 c) do sekcji XVI oraz brzmienie kodów CN 8548, 8548 90 i 8548 90 90.</p> <p>Moduł jest częścią, która nie nadaje się do stosowania wyłącznie lub zasadniczo ze szczególnym typem maszyny objętej sekcją XVI. Jest on zatem klasyfikowany do pozycji 8548 na mocy uwagi 2 c) do sekcji XVI.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>3. Produkt znany jako „moduł LCD”, w postaci urządzenia ciekłokrystalicznego z matrycą aktywną, z podświetleniem, z inwerterami i płytkami drukowanymi z elektroniką sterującą wyłącznie do adresowania pikseli.</p> <p>Moduł oparty jest na technologii tranzystorów cienkowarstwowych (TFT). Jego wymiary całkowite wynoszą: 75,9 (szerokość) x 44,9 (wysokość) x 4,9 (głębokość) cm, przekątna ekranu 81,6 cm (32") i rozdzielczość 1 366 x 768 pikseli.</p> <p>Moduł nie zawiera żadnych innych komponentów elektronicznych (na przykład zasilacza, konwertera wideo, przelicznika, tunera itp.), ani interfejsów do podłączenia do innych urządzeń.</p>	<p>8529 90 81</p>	<p>Klasyfikacja jest wyznaczona przez reguły 1. i 6. Ogólnych reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uwagę 2 b) do sekcji XVI oraz brzmienie kodów CN 8529, 8529 90 i 8529 90 81.</p> <p>Moduł nie może być klasyfikowany do pozycji 9013, ponieważ zawiera podświetlenie, inwertery i płytki drukowane z elektroniką sterującą wyłącznie do adresowania pikseli (patrz także: Noty wyjaśniające do HS do pozycji 9013, (1)).</p> <p>Moduł nie może być klasyfikowany do pozycji 8473 jako część wyświetlacza do maszyny do automatycznego przetwarzania danych, ponieważ nie jest on odpowiedni do stosowania wyłącznie lub zasadniczo z maszyną do automatycznego przetwarzania danych objętej pozycją 8471.</p> <p>Moduł nie może być klasyfikowany do pozycji 8531, ponieważ nie jest on uważany za elektryczną aparaturę do sygnalizacji wzrokowej objętą pozycją 8531 lub za część takiej aparatury ze względu na jego cechy charakterystyczne (patrz także: Noty wyjaśniające do HS do pozycji 8531).</p> <p>Ze względu na swoje cechy charakterystyczne (takie jak wymiary i rozdzielczość) moduł należy klasyfikować do pozycji 8529, ponieważ jest on odpowiedni do stosowania wyłącznie lub zasadniczo z aparaturą objętą pozycją 8528.</p>

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 958/2006**z dnia 28 czerwca 2006 r.****dotyczące stałego przetargu na ustalenie refundacji wywozowych na cukier biały w odniesieniu do roku gospodarczego 2006/2007**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 23 ust. 4 oraz art. 40 ust. 1 lit g),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Biorąc pod uwagę sytuację na rynku cukru we Wspólnocie i na rynku światowym, wydaje się uzasadnione, aby jak najszybciej ogłosić stały przetarg na wywóz cukru białego w odniesieniu do roku gospodarczego 2006/2007, który, biorąc pod uwagę możliwe wahania cen na rynku światowym, umożliwi ustalenie refundacji wywozowych.
- (2) Należy zatem zastosować ogólne zasady procedury przetargowej celem określenia refundacji wywozowych na cukier biały, zgodnie z art. 32 rozporządzenia (WE) nr 318/2006.
- (3) W handlu między Wspólnotą, z jednej strony, a Bułgarią i Rumunią, z drugiej strony, należności przywozowe i refundacje wywozowe mają nadal zastosowanie na niektóre produkty cukrownicze, przy czym poziom refundacji wywozowych jest znacznie wyższy od należności przywozowych. W związku z planowanym przystąpieniem wymienionych krajów do Unii Europejskiej różnica ta może doprowadzić do handlowych przedsięwzięć spekulacyjnych.
- (4) Aby uniknąć wszelkich nadużyć w związku z ponownym przywozem do Wspólnoty produktów cukrowniczych, korzystających z refundacji wywozowej, nie należy ustalać refundacji wywozowej w odniesieniu do wszystkich zachodnich krajów bałkańskich.
- (5) Biorąc pod uwagę specyfikę działania, konieczne jest przyjęcie odpowiednich przepisów w sprawie pozwoleń na wywóz wydanych zgodnie ze stałym przetargiem, w

szczegółności w odniesieniu do terminu wydawania pozwoleń, ich okresu ważności, wysokości zabezpieczenia oraz ilości, dla której obowiązek wywozu wynikający z pozwolenia jest spełniony. Jednakże przepisy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustalającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych ⁽²⁾ oraz przepisy rozporządzenia Komisji (EWG) nr 120/89 z dnia 19 stycznia 1989 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania wywozowych opłat wyrównawczych i opłat wywozowych na produkty rolne ⁽³⁾ nadal obowiązują.

- (6) Przepisy niniejszego rozporządzenia zastępują, w odniesieniu do przetargów częściowych z lipca 2006 r., przepisy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1138/2005 z dnia 15 lipca 2005 r., dotyczącego stałego przetargu na ustalenie opłat i/lub refundacji wywozowych na cukier biały ⁽⁴⁾ w odniesieniu do roku gospodarczego 2005/2006. Dlatego też, ze względu na przejrzystość oraz jasność prawną, należy uchylić to rozporządzenie ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r.
- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Przeprowadza się stały przetarg w celu określenia refundacji wywozowych na cukier biały podlegający kodowi CN 1701 99 10 do wszystkich miejsc przeznaczenia, z wyjątkiem Albanii, Bułgarii, Chorwacji, Bośni i Hercegowiny, Serbii i Czarnogóry ⁽⁵⁾, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii oraz Rumunii. Podczas trwania stałego przetargu prowadzone są przetargi częściowe.
2. Stały przetarg pozostaje otwarty aż do dnia 27 września 2007 r.

⁽²⁾ Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 410/2006 (Dz.U. L 71 z 10.3.2006, str. 7).

⁽³⁾ Dz.U. L 16 z 20.1.1989, str. 19. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 910/2004 (Dz.U. L 163 z 30.4.2004, str. 63).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 185 z 16.7.2005, str. 3.

⁽⁵⁾ W tym Kosowo, według określenia zawartego w rezolucji 2004 Rady Bezpieczeństwa ONZ z dnia 10 czerwca 1999 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1.

Artykuł 2

1. Ogłoszenie o przetargu jest publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na tej podstawie państwa członkowskie sporządzają ogłoszenie o przetargu, które mogą opublikować lub zlecić taką publikację gdzie indziej.
2. Ogłoszenie o przetargu określa w szczególności warunki przetargu.
3. Ogłoszenie o przetargu może być zmieniane podczas trwania stałego przetargu. Podlega zmianie, jeżeli w tym czasie nastąpi zmiana warunków przetargu.

Artykuł 3

1. Termin przedstawienia ofert dla pierwszego przetargu częściowego:
 - a) zaczyna się od dnia 5 lipca 2006 r.;
 - b) wygasa w czwartek dnia 13 lipca 2006 r. o godzinie 10 (czasu obowiązującego w Brukseli).
2. Termin przedstawienia ofert dla każdego następnego przetargu częściowego:
 - a) rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego następującego po dniu, w którym upływa termin poprzedniego przetargu częściowego;
 - b) wygasa w następujących datach o godzinie 10 (czasu obowiązującego w Brukseli):
 - dnia 27 lipca 2006 r.,
 - dnia 10 i 31 sierpnia 2006 r.,
 - dnia 14 i 28 września 2006 r.,
 - dnia 5 i 19 października 2006 r.,
 - dnia 9 i 23 listopada 2006 r.,
 - dnia 7 i 21 grudnia 2006 r.,
 - dnia 11 i 25 stycznia 2007 r.,
 - dnia 8 i 22 lutego 2007 r.,
 - dnia 8 i 29 marca 2007 r.,
 - dnia 19 i 26 kwietnia 2007 r.,
 - dnia 10 i 24 maja 2007 r.,
 - dnia 14 i 28 czerwca 2007 r.,
 - dnia 12 i 19 lipca 2007 r.,
 - dnia 9 i 30 sierpnia 2007 r.,
 - dnia 13 i 27 września 2007 r.

Artykuł 4

1. Oferenci przekazują oferty przetargowe zgodnie z poniższymi zasadami:
 - a) poprzez złożenie oferty w formie pisemnej do właściwego organu państwa członkowskiego, za potwierdzeniem odbioru;
 - b) poprzez złożenie oferty listem poleconym lub telegramem do wyżej wymienionego organu;
 - c) poprzez złożenie oferty za pośrednictwem teleksu, faksu lub poczty elektronicznej do wyżej wymienionego organu, pod warunkiem że akceptuje ona takie formy przekazu.
2. Oferta jest ważna tylko wtedy, gdy spełnione są łącznie następujące warunki:
 - a) oferta określa:
 - i) odniesienie do przetargu i do przetargu częściowego;
 - ii) nazwisko i adres oferenta a także numer rejestracyjny VAT;
 - iii) ilość cukru białego do wywozu;
 - iv) stawkę opłaty wywozowej na 100 kilogramów cukru białego, wyrażoną w euro, do trzeciego miejsca po przecinku;
 - v) kwotę zabezpieczenia, zgodnie z art. 5 ust. 1, którą należy wnieść dla ilości cukru, o której mowa w ppkt iii), wyrażoną w walucie państwa członkowskiego, w którym złożono ofertę;
 - b) ilość przeznaczona na wywóz jest nie mniejsza niż 250 ton cukru białego;
 - c) przed upływem terminu przewidzianego na składanie ofert dostarczony zostanie dowód, że oferent złożył zabezpieczenie wskazane w ofercie;
 - d) oferta zawiera oświadczenie oferenta, w którym zobowiązuje się, że w przypadku wygrania przetargu złoży w terminie, o którym mowa w art. 11 ust. 2 akapit drugi, wniosek o pozwolenie lub pozwolenia na wywóz danej ilości cukru białego;

e) oferta zawiera oświadczenie oferenta, w którym zobowiązuje się on, że w przypadku wygrania przetargu:

- i) uzupełni zabezpieczenie, poprzez zapłacenie kwoty, o której mowa w art. 12 ust. 3, jeżeli zobowiązanie do wywozu wynikające z pozwolenia na wywóz, o którym mowa w art. 11 ust. 2, nie zostanie spełnione;
- ii) w okresie 30 dni następujących po upływie okresu ważności pozwolenia poinformuje organ, który wydał pozwolenie na wywóz, o ilości lub ilościach, w odniesieniu do których pozwolenie na wywóz nie zostało wykorzystane.

3. Oferta może zawierać zastrzeżenie, że należy uważać ją za złożoną tylko wówczas, gdy zostanie spełniony jeden lub obydwaj z poniższych warunków:

a) zostanie podjęta decyzja o maksymalnej stawce refundacji wywozowej, w dniu upływu terminu składania ofert;

b) udzielenie zamówienia dotyczy całości lub określonej części oferowanej ilości.

4. Nie przyjmuje się oferty, która nie została przedstawiona zgodnie z ust. 1 i 2 lub która zawiera warunki inne niż te, które zostały przewidziane dla niniejszego przetargu.

5. Po złożeniu oferta nie może być wycofana.

Artykuł 5

1. Każdy oferent musi wnieść zabezpieczenie wynoszące 11 EUR na 100 kg cukru białego, przeznaczonego na wywóz w ramach niniejszego przetargu.

W przypadku wygrania przetargu zabezpieczenie to staje się, bez uszczerbku dla art. 12 ust. 3, zabezpieczeniem dla pozwolenia na wywóz w momencie złożenia wniosku, o którym mowa w art. 11 ust. 2.

2. Oferenci mogą składać zabezpieczenie, o którym mowa w ust. 1, w gotówce lub w formie gwarancji udzielanej przez instytucję spełniającą kryteria ustalone przez państwo członkowskie, w którym złożono ofertę.

3. Zabezpieczenie, o którym mowa w ust. 1, jest zwracane:

a) w przypadku oferentów, w odniesieniu do ilości, która nie została przyjęta;

b) w przypadku zwycięzców przetargu, którzy nie złożyli wniosku o pozwolenie na wywóz w terminie, o którym mowa w art. 11 ust. 2 akapit drugi, w wymiarze 10 EUR na 100 kg cukru białego;

c) w przypadku zwycięzców przetargu, w odniesieniu do ilości, dla której spełnili, w rozumieniu art. 31 lit. b) i art. 32 ust. 1 lit. b) ppkt i) rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, obowiązków wywozu wynikający z pozwolenia, o którym mowa w art. 11 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, w warunkach określonych w art. 35 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000.

W przypadku określonym w akapicie pierwszym lit. b) część zabezpieczenia podlegająca zwolnieniu zostaje, w razie potrzeby, zredukowana o różnicę pomiędzy maksymalną stawką refundacji wywozowej, ustaloną dla danego przetargu częściowego, a maksymalną stawką refundacji wywozowej, ustaloną dla następnego przetargu częściowego, w przypadku gdy ta druga stawka jest wyższa od pierwszej.

Poza przypadkami siły wyższej część zabezpieczenia lub zabezpieczenie, które nie zostało zwolnione, ulega przypadkowi w odniesieniu do ilości cukru, dla których odpowiednie zobowiązania nie zostały wypełnione.

4. W przypadku wystąpienia siły wyższej właściwy organ danego państwa członkowskiego podejmuje działania, które uważa za konieczne w celu zwolnienia zabezpieczenia, mając na uwadze okoliczności, na które powołuje się strona zainteresowana.

Artykuł 6

1. Otwarcie ofert dokonywane jest przez właściwy organ bez udziału osób trzecich. Osoby obecne przy otwieraniu ofert zobowiązane są do zachowania tajemnicy.

2. Oferty złożone zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia są anonimowe i powinny zostać dostarczone do Komisji za pośrednictwem państw członkowskich, najpóźniej półtorej godziny po upływie terminu tygodniowego składania ofert, zgodnie z postanowieniami ogłoszenia o przetargu.

W przypadku braku ofert państwa członkowskie informują o tym Komisję w tym samym terminie.

Artykuł 7

1. Po ocenie otrzymanych ofert można ustalić maksymalną ilość drogą przetargu częściowego.

2. Może zostać podjęta decyzja o nieprzyznaniu zamówień w ramach określonego przetargu częściowego.

Artykuł 8

1. Jeżeli Komisja podejmie decyzję o uwzględnieniu oferty w ramach przetargu częściowego, ustala ona, zgodnie z procedurą określoną w art. 39 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 318/2006, maksymalną kwotę refundacji wywozowych. Kwota ta jest ustalona, biorąc pod uwagę w szczególności sytuację i przewidywany rozwój na rynku cukru we Wspólnocie i na rynku światowym.

2. Bez uszczerbku dla stosowania art. 9 przetarg rozstrzygany jest na korzyść oferenta lub oferentów, którego lub których wartość oferty sytuuje się na poziomie maksymalnej kwoty refundacji wywozowej lub jest od niego niższa.

Artykuł 9

1. W przypadku gdy dla przetargu częściowego ustalona została maksymalna ilość, przetarg jest rozstrzygany na korzyść oferenta, którego oferta wskazuje najniższą refundację wywozową. W przypadku gdy maksymalna ilość nie została całkowicie wykorzystana przez tę ofertę, przetarg jest rozstrzygany aż do wyczerpania wyżej wymienionej ilości na podstawie wysokości kwoty refundacji, zaczynając od najniższej.

2. Jednakże w przypadku gdy zasada udzielenia przewidziana w ust. 1 prowadziłyby, poprzez uwzględnienie oferty, do przekroczenia maksymalnej ilości, przetarg jest rozstrzygany na korzyść danego oferenta tylko w odniesieniu do ilości pozwalającej na wyczerpanie maksymalnej ilości. W przypadku gdy oferty wskazują tę samą kwotę refundacji i prowadziłyby to, w przypadku zaakceptowania wszystkich ilości, do których się odnoszą, do przekroczenia maksymalnej ilości, są one brane pod uwagę zgodnie z poniższymi zasadami:

- a) proporcjonalnie do ilości całkowitej, o której mowa w każdej z ofert;
- b) w drodze przetargu, aż do osiągnięcia maksymalnej ilości tonażu pozostającego do określenia;
- c) w drodze losowania.

Artykuł 10

1. Właściwy organ danego państwa członkowskiego powiadamia niezwłocznie wszystkich oferentów o wyniku ich uczestnictwa w przetargu. Ponadto, wymieniony organ wysyła oferentom, którzy wygrali przetarg, oświadczenie o udzieleniu zamówienia.

2. Oświadczenie o udzieleniu zamówienia określa co najmniej:

- a) numer referencyjny przetargu;
- b) ilość cukru białego do wywozu;
- c) kwotę opłaty wywozowej do pobrania, wyrażoną w euro, w przeliczeniu na 100 kg cukru białego dla ilości, o której mowa w lit. b).

Artykuł 11

1. Na warunkach, o których mowa w ust. 2, zwycięzca przetargu ma prawo do uzyskania pozwolenia na wywóz w odniesieniu do przyznanej ilości, wskazującego refundację wywozową określoną w ofercie.

2. Zwycięzca przetargu ma obowiązek złożyć, zgodnie z odpowiednimi przepisami rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, wniosek o wydanie pozwolenia na wywóz dla przyznanej ilości, który nie może być wycofany na zasadzie odstąpienia od art. 12 rozporządzenia (EWG) nr 120/89.

Złożenia wniosku dokonuje się najpóźniej w jednym z następujących terminów:

- a) ostatniego dnia roboczego poprzedzającego przetarg częściowy planowany na kolejny tydzień;
- b) ostatniego dnia roboczego następnego tygodnia, jeżeli żaden przetarg częściowy nie jest planowany w ciągu tego tygodnia.

3. Zwycięzca przetargu zobowiązany jest dokonać wywozu ilości wskazanej w ofercie i wnieść opłatę, o której mowa w art. 12 ust. 3, w przypadku gdy obowiązek ten nie został spełniony.

4. Prawa i obowiązki, o których mowa w art. 1, 2 i 3, są niezbywalne.

Artykuł 12

1. W celu określenia ważności pozwoleń należy stosować art. 23 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000.

2. Pozwolenia na wywóz wydane zgodnie z przetargiem częściowym obowiązują od dnia ich wydania do końca piątego miesiąca następującego po miesiącu, w którym przetarg częściowy miał miejsce.

Jednakże pozwolenia na wywóz wydane z tytułu przetargów częściowych, które miały miejsce od dnia 1 maja 2007 r., zachowują ważność tylko do dnia 30 września 2007 r.

3. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, posiadacz pozwolenia uiszcza na rzecz właściwej instytucji określoną kwotę dla ilości, dla której obowiązek wywozu wynikający z pozwolenia na wywóz, o którym mowa w art. 11 ust. 2, nie został spełniony i kiedy zabezpieczenie, o którym mowa w art. 5 ust. 1, jest niższe od różnicy pomiędzy kwotą opłat wywozowych, o której mowa w art. 33 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 318/2006, w brzmieniu obowiązującym w ostatnim dniu ważności tego pozwolenia, a refundacją wskazaną w tym pozwoleniu.

Kwota podlegająca uiszczeniu, o której mowa w akapicie pierwszym, jest równa różnicy pomiędzy różnicą, o której mowa w akapicie pierwszym, i zabezpieczeniem, o którym mowa w art. 5 ust. 1.

Artykuł 13

Uchyla się rozporządzenie (WE) nr 1138/2005.

Artykuł 14

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 959/2006**z dnia 28 czerwca 2006 r.****zawierające sprostowanie rozporządzenia (WE) nr 647/2006 dotyczącego wydawania pozwoleń na przywóz ryżu w odniesieniu do wniosków złożonych w czasie pierwszych dziesięciu dni roboczych kwietnia 2006 r. w zastosowaniu rozporządzenia (WE) nr 327/98**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 327/98 z dnia 10 lutego 1998 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentami taryfowymi na przywóz ryżu i ryżu łamanego ⁽²⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 647/2006 ⁽³⁾ ustala redukcje, wyrażone w procentach, którym podlegają ilości wnioskowane z tytułu transzy z kwietnia 2006 r. i ilości przeniesione do transzy z lipca 2006 r. w odniesieniu do kontyngentu na ryż bielony lub półbielony objęty kodem CN 1006 30.

(2) W wyniku błędu administracyjnego jednego z państw członkowskich ilość w ramach kontyngentu 09.4128 przeniesiona do transzy na lipiec 2006 r. nie odpowiada ilości rzeczywistej.

(3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 647/2006,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Punkt a) Załącznika do rozporządzenia (WE) nr 647/2006 zastępuje się tabelą z Załącznika do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 29 czerwca 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji

J. L. DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 37 z 11.2.1998, str. 5. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2152/2005 (Dz.U. L 342 z 24.12.2005, str. 30).

⁽³⁾ Dz.U. L 115 z 28.4.2006, str. 18.

ZAŁĄCZNIK

„a) Kontyngent na ryż biały lub półbiały objęty kodem CN 1006 30, o którym mowa w art. 1 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 327/98

Pochodzenie	Numer porządkowy	Redukcja wyrażona w procentach w odniesieniu do transzy z kwietnia 2006 r.	Ilość przeniesiona do transzy z lipca 2006 r. (t)
Stany Zjednoczone Ameryki	09.4127	0 (1)	11 635
Tajlandia	09.4128	0 (1)	1 161,419
Australia	09.4129	0 (1)	531,5
Inne pochodzenie	09.4130	98,7985	0

(1) Wydane dla ilości zgłoszonej we wniosku.”

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 960/2006**z dnia 28 czerwca 2006 r.****określające ilości dostępne w drugim półroczu 2006 r. odnośnie do niektórych produktów w sektorze mleka i przetworów mlecznych w ramach kontyngentów otwartych przez Wspólnotę wyłącznie na podstawie pozwolenia**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 2535/2001 z dnia 14 grudnia 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 odnośnie do ustaleń dotyczących przywozu mleka i przetworów mlecznych oraz otwarcia kontyngentów taryfowych ⁽²⁾, w szczególności jego art. 16 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

w ramach udzielenia pozwoleń na przywóz na pierwsze półrocze 2006 r. odnośnie do niektórych kontyngentów, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 2535/2001, wnioski o pozwolenia objęły ilości mniejsze niż ilości dostępne

dla rozpatrywanych produktów. Należy więc określić dla każdego rozpatrywanego kontyngentu ilość dostępną w okresie od 1 lipca 2006 do 31 grudnia 2006 r., uwzględniając ilości nieudzielone, w wyniku rozporządzenia Komisji (WE) nr 160/2006 ⁽³⁾, określającego stopień, w jakim mogą zostać przyjęte wnioski złożone w styczniu 2006 r. w ramach niektórych kontyngentów taryfowych otwartych rozporządzeniem (WE) nr 2535/2001,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ilości dostępne w okresie od 1 lipca 2006 do 31 grudnia 2006 r. na drugie półrocze roku przywozu niektórych kontyngentów, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 2535/2001, są określone w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 29 czerwca 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji

J. L. DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ Dz.U. L 341 z 22.12.2001, str. 29. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 926/2006 (Dz.U. L 170 z 23.6.2006, str. 8).

⁽³⁾ Dz.U. L 25 z 28.1.2006, str. 21.

ZAŁĄCZNIK I.C

Produkty pochodzące z AKP

Numer kontyngentu	Ilość (t)
09.4026	1 000
09.4027	1 000

ZAŁĄCZNIK I.D

Produkty pochodzące z Turcji

Numer kontyngentu	Ilość (t)
09.4101	1 500

ZAŁĄCZNIK I.E

Produkty pochodzące z Republiki Południowej Afryki

Numer kontyngentu	Ilość (t)
09.4151	6 500

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 961/2006**z dnia 28 czerwca 2006 r.****w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz cukru trzcinowego w ramach niektórych kontyngentów taryfowych i porozumień preferencyjnych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1095/96 z dnia 18 czerwca 1996 r. w sprawie wprowadzania koncesji określonych na liście koncesyjnej CXL sporządzonej w wyniku zakończenia negocjacji GATT XXIV.6 ⁽²⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1159/2003 z dnia 30 czerwca 2003 r. ustanawiające szczegółowe zasady przywozu cukru trzcinowego w latach gospodarczych 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006 w ramach niektórych kontyngentów taryfowych i umów preferencyjnych oraz zmieniające rozporządzenia (WE) nr 1464/95 i (WE) nr 779/96 ⁽³⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 9 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003 przewiduje szczegółowe zasady dotyczące ustalenia zobowiązań dostawy, po zerowej stawce celnej, produktów oznaczonych kodem CN 1701, wyrażonych jako ekwiwalent cukru białego i pochodzących z krajów, które podpisały Protokół AKP i Umowę z Indiami.
- (2) Artykuł 16 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003 przewiduje szczegółowe zasady dotyczące ustalenia kontyngentów taryfowych, po zerowej stawce celnej, w odniesieniu do produktów oznaczonych kodem CN 1701 11 10, wyrażonych jako ekwiwalent cukru białego i pochodzących z krajów, które podpisały Protokół AKP i Umowę z Indiami.

- (3) Artykuł 22 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003 otwiera kontyngenty taryfowe, po stawce celnej 98 EUR za tonę, produktów oznaczonych kodem CN 1701 11 10, pochodzących z Brazylii, Kuby i innych państw trzecich.
- (4) W okresie od 19 do 23 czerwca 2006 r., zgodnie z art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, zostały przedłożone właściwym władzom wnioski o pozwolenie na przywóz dla ilości całkowitej przekraczającej ilość przewidzianą w zobowiązaniu dostawy dla danego kraju, ustaloną na mocy art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003 odnośnie do cukru preferencyjnego z AKP-Indii.
- (5) W tych okolicznościach Komisja powinna ustalić współczynnik redukcyjny umożliwiający wydawanie pozwoleń proporcjonalnie do dostępnej ilości oraz zaznaczyć, jeżeli odpowiedni limit został wykorzystany,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W przypadku wniosków złożonych w okresie od 19 do 23 czerwca 2006 r., zgodnie z art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, pozwolenia na przywóz wydaje się dla limitów ilościowych określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 29 czerwca 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji

J. L. DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 987/2005 (Dz.U. L 167 z 29.6.2005, str. 12).

⁽²⁾ Dz.U. L 146 z 20.6.1996, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 162 z 1.7.2003, str. 25. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 568/2005 (Dz.U. L 97 z 15.4.2005, str. 9).

ZAŁĄCZNIK

Cukier preferencyjny z AKP-INDII
Tytuł II rozporządzenia (WE) nr 1159/2003
Rok gospodarczy 2005/2006

Kraj	Ilość, która musi być dostarczona w okresie 19-23.6.2006 w procentach ilości wnioskowanej	Limit
Barbados	100	
Belize	0	Wykorzystany
Kongo	100	
Fidżi	0	Wykorzystany
Gujana	0	Wykorzystany
Indie	0	
Wybrzeże Kości Słoniowej	100	
Jamajka	0	Wykorzystany
Kenia	0	Wykorzystany
Madagaskar	100	
Malawi	100	
wyspa Mauritius	0	Wykorzystany
Mozambik	0	Wykorzystany
Saint Christopher i Nevis	0	Wykorzystany
Suazi	0	Wykorzystany
Tanzania	100	
Trynidad i Tobago	100	
Zambia	64,1347	Wykorzystany
Zimbabwe	0	Wykorzystany

Rok gospodarczy 2006/2007

Kraj	Ilość, która musi być dostarczona w okresie 19-23.6.2006 w procentach ilości wnioskowanej	Limit
Barbados	100	
Belize	100	
Kongo	100	
Fidżi	100	
Gujana	100	
Indie	100	
Wybrzeże Kości Słoniowej	100	
Jamajka	100	
Kenia	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
wyspa Mauritius	100	
Mozambik	100	
Saint Christopher i Nevis	100	
Suazi	100	
Tanzania	100	
Trynidad i Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	100	

Specjalny cukier preferencyjny**Tytuł III rozporządzenia (WE) nr 1159/2003****Rok gospodarczy 2005/2006**

Kraj	Ilość, która musi być dostarczona w okresie 19–23.6.2006 w procentach ilości wnioskowanej	Limit
Indie	0	Wykorzystany
AKP	100	

Cukier wymieniony w koncesji CXL**Tytuł IV rozporządzenia (WE) nr 1159/2003****Rok gospodarczy 2005/2006**

Kraj	Ilość, która musi być dostarczona w okresie 19–23.6.2006 w procentach ilości wnioskowanej	Limit
Brazylia	0	Wykorzystany
Kuba	100	
Inne państwa trzecie	0	Wykorzystany

DYREKTYWA KOMISJI 2006/59/WE

z dnia 28 czerwca 2006 r.

zmieniająca załączniki do dyrektyw Rady 76/895/EWG, 86/362/EWG, 86/363/EWG i 90/642/EWG w odniesieniu do najwyższego dopuszczalnego poziomu pozostałości karbarylu, deltametryny, endosulfanu, fenitrotonu, metydatonu i oksamylu

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 76/895/EWG z dnia 23 listopada 1976 r. odnoszącą się do ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w owocach i warzywach oraz na ich powierzchni⁽¹⁾, w szczególności jej art. 5,uwzględniając dyrektywę Rady 86/362/EWG z dnia 24 lipca 1986 r. w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w zbożach i na ich powierzchni⁽²⁾, w szczególności jej art. 10,uwzględniając dyrektywę Rady 86/363/EWG z dnia 24 lipca 1986 r. w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego i na ich powierzchni⁽³⁾, w szczególności jej art. 10,uwzględniając dyrektywę Rady 90/642/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w niektórych produktach pochodzenia roślinnego, w tym owocach i warzywach oraz na ich powierzchni⁽⁴⁾, w szczególności jej art. 7,uwzględniając dyrektywę Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin⁽⁵⁾, w szczególności jej art. 4 ust. 1 lit. f),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W przypadku zbóż i produktów pochodzenia roślinnego, w tym owoców i warzyw, poziomy pozostałości odzwierciedlają użycie minimalnych ilości pestycydów niezbędnych do osiągnięcia skutecznej ochrony roślin, stosowanych w taki sposób, aby ilości pozostałości

były jak najmniejsze z praktycznego i toksykologicznego punktu widzenia, uwzględniając w szczególności ochronę środowiska naturalnego i przewidywane spożycie przez konsumentów. W przypadku środków spożywczych pochodzenia zwierzęcego poziomy pozostałości odzwierciedlają spożycie przez zwierzęta zbóż i produktów pochodzenia roślinnego, wobec których stosowano pestycydy, oraz, gdy ma to znaczenie, bezpośrednie skutki stosowania leków weterynaryjnych. Wspólnotowe najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości (NDP) stanowią górne granice ilości takich pozostałości, które mogą znajdować się w produktach przy przestrzeganiu dobrych praktyk rolniczych.

(2) NDP dla pestycydów są poddawane kontroli i zmieniane celem uwzględnienia nowych informacji i danych. NDP są ustalane na granicy oznaczalności, w przypadku gdy dozwolone stosowanie środków ochrony roślin nie powoduje powstania wykrywalnych poziomów pozostałości pestycydów w produktach spożywczych lub na ich powierzchni lub gdy nie występują dozwolone przypadki stosowania, lub gdy stosowanie dozwolone przez państwa członkowskie nie zostało poparte niezbędnymi danymi, lub gdy stosowanie w państwach trzecich powodujące obecność pozostałości w produktach spożywczych lub na ich powierzchni, które mogą zostać wprowadzone do obrotu we Wspólnocie, nie zostało poparte niezbędnymi danymi.

(3) Komisja była informowana, że w odniesieniu do wielu pestycydów obecny NDP może wymagać zmiany w świetle dostępnych nowych informacji w zakresie toksykologii i spożycia przez konsumentów. Komisja zwróciła się z prośbą do właściwego państwa członkowskiego pełniącego rolę sprawozdawcy o przygotowanie wniosków w sprawie zmian wspólnotowych NDP. Wnioski takie zostały przedłożone Komisji.

(4) Długotrwałe i krótkotrwałe narażenie konsumentów na działanie pestycydów wymienionych w niniejszej dyrektywie za pośrednictwem produktów spożywczych zostało ponownie zbadane i ocenione zgodnie ze wspólnotowymi procedurami i praktykami, z uwzględnieniem wytycznych opublikowanych przez Światową Organizację Zdrowia⁽⁶⁾. Na tej podstawie należy ustalić nowe NDP, gwarantujące, że nie występuje niedopuszczalne narażenie konsumentów.

⁽¹⁾ Dz.U. L 340 z 9.12.1976, str. 26. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2005/70/WE (Dz.U. L 276 z 21.10.2005, str. 35).

⁽²⁾ Dz.U. L 221 z 7.8.1986, str. 37. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/30/WE (Dz.U. L 75 z 14.3.2006, str. 7).

⁽³⁾ Dz.U. L 221 z 7.8.1986, str. 43. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/30/WE.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 350 z 14.12.1990, str. 71. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/53/WE (Dz.U. L 154 z 8.6.2006, str. 11).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 230 z 19.8.1991, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/45/WE (Dz.U. L 130 z 18.5.2006, str. 27).

⁽⁶⁾ Wytyczne dotyczące przewidywania spożycia w żywności pozostałości pestycydów (poprawione) opracowane przez GEMS/Program Żywnościowy we współpracy z Komitetem Kodeksu ds. Pozostałości Pestycydów, opublikowane przez Światową Organizację Zdrowia w 1997 r. (WHO/FSO/FOS/97.7).

- (5) Gdzie jest to właściwe, ostre narażenie konsumentów na działanie wymienionych pestycydów za pośrednictwem każdego z produktów spożywczych, które mogą zawierać ich pozostałości, zostało ocenione zgodnie ze wspólnotowymi procedurami i praktykami, z uwzględnieniem wytycznych opublikowanych przez Światową Organizację Zdrowia. Stwierdzono, że obecność pozostałości pestycydów na poziomie lub poniżej nowych NDP nie spowoduje ostrych skutków toksycznych.
- (6) Za pośrednictwem Światowej Organizacji Handlu zostały przeprowadzone konsultacje z partnerami handlowymi Wspólnoty na temat nowych NDP, a ich uwagi w tej sprawie zostały uwzględnione.
- (7) Należy zatem odpowiednio zmienić załączniki do dyrektyw 76/895/EWG, 86/362/EWG, 86/363/EWG i 90/642/EWG.
- (8) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W załączniku II do dyrektywy 76/895/EWG skreśla się pozycje dotyczące karbarylu i fenitrotionu.

Artykuł 2

W dyrektywie 86/362/EWG wprowadza się następujące zmiany:

- a) w części A załącznika II dodaje się wiersz dla oksamylu, jak określono w załączniku I do niniejszej dyrektywy;
- b) w części A załącznika II wiersze odnoszące się do deltametryny i metydatyonu zastępuje się tekstem z załącznika II do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 3

W dyrektywie 86/363/EWG wprowadza się następujące zmiany:

- a) w części A załącznika II dodaje się wiersz dla karbarylu, jak określono w załączniku III do niniejszej dyrektywy;
- b) w części B załącznika II wiersz odnoszący się do deltametryny zastępuje się tekstem z załącznika IV do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 4

W dyrektywie 90/642/EWG wprowadza się następujące zmiany:

- a) w załączniku II dodaje się wiersze dla karbarylu i oksamylu, jak określono w załączniku V do niniejszej dyrektywy;
- b) w załączniku II wiersze odnoszące się do deltametryny, endosulfanu, fenitrotionu i metydatyonu zastępuje się tekstem z załącznika VI do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 5

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują najpóźniej do dnia 29 grudnia 2006 r. przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne dla przestrzegania niniejszej dyrektywy. Niezwłocznie przedstawiają one Komisji teksty tych przepisów oraz tabelę korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują wymienione przepisy od dnia 30 grudnia 2006 r., z wyjątkiem przepisów dotyczących oksamylu, które są stosowane od dnia 30 grudnia 2007 r.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposób dokonania takiego odesłania ustalany jest przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przedstawiają Komisji teksty głównych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w obszarze objętym niniejszą dyrektywą.

Artykuł 6

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 7

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Pozostałości pestycydów	Najwyższy dopuszczalny poziom w mg/kg
„Oksamyl	0,01 (*) (p) ZBOŻA

(*) Wskazuje granicę oznaczalności.

(p) Wskazuje tymczasowy najwyższy dopuszczalny poziom pozostałości zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. f) dyrektywy 91/414/EWG: poziom ten staje się ostateczny od 19 lipca 2010 r., chyba że zostanie zmieniony.”.

ZAŁĄCZNIK II

Pozostałości pestycydów	Najwyższy dopuszczalny poziom w mg/kg
„Deltametryna	2 ZBOŻA
Metydation	0,02 (*) ZBOŻA

(*) Wskazuje granicę oznaczalności.”.

ZAŁĄCZNIK III

Pozostałości pestycydów	Najwyższy dopuszczalny poziom w mg/kg		
	dla tłuszczu zawartego w mięsie, wyrobach mięsnych, podrobach i tłuszczach zwierzęcych wymienionych w załączniku I, objętych kodem CN nr ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 i 1602 (1) (4)	dla mleka krowiego i pełnotłustego mleka krowiego wymienionych w załączniku I objętych kodem CN nr 0401; dla pozostałych środków spożywczych objętych kodem CN nr 0401, 0402, 0405 00 i 0406 zgodnie z (2) (4)	dla świeżych jaj bez skorup, dla jaj ptasich i żółtek jaj wymienionych w załączniku I objętych kodem CN nr 0407 00 i 0408 (3) (4)
„Karbaryl	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)

(*) Wskazuje granicę oznaczalności.

ZAŁĄCZNIK IV

Pozostałości pestycydów	Najwyższy dopuszczalny poziom w mg/kg		
	dla tłuszczu zawartego w mięsie, wyrobach mięsnych, podrobach i tłuszczach zwierzęcych wymienionych w załączniku I objętych kodem CN nr ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 i 1602 (1) (4)	dla mleka krowiego i pełnotłustego mleka krowiego wymienionych w załączniku I objętych kodem CN nr 0401; dla pozostałych środków spożywczych objętych kodem CN nr 0401, 0402, 0405 00 i 0406 zgodnie z (2) (4)	dla świeżych jaj bez skorup, dla jaj ptasich i żółtek jaj wymienionych w załączniku I objętych kodem CN nr 0407 00 i 0408 (3) (4)
„Deltametryna (cis-deltametryna) (e)	wątroba i nerki 0,03 (*), drób i produkty drobiowe 0,1, pozostałe 0,5	0,05	0,05 (*)

(*) Wskazuje granicę oznaczalności.

(e) Tymczasowy NDP ważny do dnia 1 listopada 2007 r. w oczekiwaniu na zmianę załącznika III do dyrektywy 91/414/EWG i powtórnej rejestracji preparatów zawierających deltametrynę na poziomie krajowym.

ZAŁĄCZNIK V

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Karbaryl	Oksamyl ^(p)
„1. Owoce, świeże, suszone lub niegotowane, zakonserwowane przez zamrażanie, niezawierające dodatku cukru; orzechy		
i) OWOCE CYTRUSOWE	0,05 (*)	
Grejpfrut		
Cytryny		
Limonki		
Mandarynki (łącznie z klementynkami i innymi mieszańcami)		0,02 (p)
Pomarańcze		
Pomelo		
Pozostałe		0,01 (*) (p)
ii) ORZECHY Z DRZEW ORZECHOWYCH (w łupinach lub bez)	0,05 (*)	0,01 (*) (p)
Migdały		
Orzechy brazylijskie		
Orzechy nerkowca		
Kasztany jadalne		
Orzechy kokosowe		
Orzechy laskowe		
Orzechy makadamia		
Orzeszki pekan		
Orzeszki sosnowe		
Pistacje		
Orzechy włoskie		
Pozostałe		
iii) OWOCE ZIARNKOWE	0,05 (*)	0,01 (*) (p)
Jabłka		
Gruszki		
Pigwy		
Pozostałe		
iv) OWOCE PESTKOWE	0,05 (*)	0,01 (*) (p)
Morele		
Wiśnie i czereśnie		
Brzoskwinie (łącznie z nektarynami i podobnymi mieszańcami)		
Śliwki		
Pozostałe		

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Karbaryl	Oksamyl ^(p)
v) JAGODY I DROBNE OWOCE	0,05 (*)	0,01 (*) ^(p)
a) Winogrona stołowe i do produkcji wina		
Winogrona stołowe		
Winogrona do produkcji wina		
b) Truskawki (inne niż dzikie)		
c) Owoce leśne (inne niż dzikie)		
Jeżyny		
Jeżyna popielica		
Krzyżówka maliny z jeżyną		
Maliny		
Pozostałe		
d) Inne drobne owoce i jagody (inne niż dzikie)		
Borówki czarne		
Żurawina		
Porzeczka (czerwona, biała i czarna)		
Agrest		
Pozostałe		
e) Dzikie jagody i dzikie owoce		
vi) OWOCE RÓŻNE		0,01 (*) ^(p)
Awokado		
Banany		
Daktyle		
Figi		
Kiwi		
Kumkwat		
Liczi		
Mango		
Oliwki (stołowe)	5	
Oliwki (do produkcji oliwy)	5	
Papaja		
Owoce męzennicy		
Ananasy		
Granaty		
Pozostałe	0,05 (*)	

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Karbaryl	Oksamyl ^(b)
2. Warzywa świeże lub niegotowane, mrożone lub suszone		
i) WARZYWA KORZENIOWE I BULWIASTE	0,05 (*)	0,01 (*) (P)
Buraki		
Marchew		
Maniok		
Seler		
Chrzan		
Karczoch jerozolimski		
Pasternak		
Pietruszka – korzeń		
Rzodkiewka		
Salsefia		
Słodki ziemniak		
Brukiew		
Rzepa		
Pochrzyn		
Pochrzyn		
ii) WARZYWA CEBULOWE	0,05 (*)	0,01 (*) (P)
Czosnek		
Cebula		
Szalotka		
Dymka		
Pozostałe		
iii) WARZYWA OWOCOWE		
a) Rośliny psiankowate		
Pomidory	0,5	0,02 (P)
Papryka		0,02 (P)
Bakłażan		0,02 (P)
Ketmia jadalna (okra)		
Pozostałe	0,05 (*)	0,01 (*) (P)
b) Dyniowate – z jadalną skórką	0,05 (*)	
Ogórek		0,02 (P)
Korniszon		0,02 (P)
Cukinia		0,03 (P)
Pozostałe		0,01 (*) (P)

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Karbaryl	Oksamyl ^(p)
c) Dyniowate – z niejadalną skórką	0,05 (*)	0,01 (*) (p)
Melony		
Dynie		
Arbuzy		
Pozostałe		
d) Kukurydza cukrowa		0,01 (*) (p)
iv) WARZYWA KAPUSTNE	0,05 (*)	0,01 (*) (p)
a) Kapustne kwitnące		
Brokuły		
Kalafior		
Pozostałe		
b) Kapustne głowiaste		
Brukselka		
Kapusta głowiasta		
Pozostałe		
c) Kapustne liściowe		
Kapusta pekińska		
Jarmuż		
Pozostałe		
d) Kalarepa		
v) WARZYWA LIŚCIOWE I ŚWIEŻE ZIOŁA	0,05 (*)	0,01 (*) (p)
a) Sałata i podobne		
Rzeżucha		
Rozpunka jadalna		
Sałata		
Endywia (cykoria endywia)		
Rokietta siewna (rukola)		
Liście i pędy kapustnych		
Pozostałe		
b) Szpinak i podobne		
Szpinak		
Boćwina		
Pozostałe		
c) Rukiew wodna		
d) Cykoria warzywna		

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Karbaryl	Oksamyl ^(b)
e) Zioła		
Trybulka		
Szczypiorek		
Pietruszka – nać		
Liście selera		
Pozostałe		
vi) WARZYWA STRĄCZKOWE (świeże)	0,05 (*)	0,01 (*) (p)
Fasola (w strąkach)		
Fasola (bez strąków)		
Groch (w strąkach)		
Groch (bez strąków)		
Pozostałe		
vii) WARZYWA ŁODYGOWE (świeże)	0,05 (*)	0,01 (*) (p)
Szparagi		
Karczochy		
Seler		
Koper włoski		
Karczochy kuliste		
Por		
Rabarbar		
Pozostałe		
viii) GRZYBY	0,05 (*)	0,01 (*) (p)
a) Grzyby uprawne		
b) Grzyby dziko rosnące		
3. Jadalne nasiona roślin strączkowych	0,05 (*)	0,01 (*) (p)
Fasola		
Soczewica		
Groch		
Pozostałe		
4. Nasiona oleiste	0,05 (*)	0,02 (*) (p)
Siemię lnu		
Orzeszki ziemne		
Mak		
Ziarna sezamu		
Ziarna słonecznika		
Nasiona rzepaku		

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Karbaryl	Oksamyl ^(b)
Ziarna soi		
Nasiona gorczycy		
Nasiona bawełny		
Nasiona konopi		
Pozostałe		
5. Ziemiaki	0,05 (*)	0,01 (*) ^(p)
Ziemiaki wczesne		
Ziemiaki przechowalnicze		
6. Herbata (liście i łodygi suszone, fermentowane lub w inny sposób przetwarzane z <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (*)	0,02 ^(p)
7. Chmiel (suszony), w tym szyszki chmielu i niezagęszczony proszek	0,1 (*)	0,02 ^(p)

(*) Wskazuje granicę oznaczalności.

(p) Wskazuje tymczasowy najwyższy dopuszczalny poziom pozostałości zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. f) dyrektywy 91/414/EWG: poziom ten staje się ostateczny od dnia 19 lipca 2010 r., chyba że zostanie zmieniony.

(b) Tymczasowy NDP ważny do dnia 1 stycznia 2008 r. w oczekiwaniu na przedłożenie danych z badań.”.

ZAŁĄCZNIK VI

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Deltametryna (cis-deltametryna) (a)	Endosulfan (suma alfa- i beta-izomerów oraz siarczanu endosulfanu wyrażona jako endosulfan)	Fenitrotrion	Metydation
„1. Owoce świeże, suszone lub niegotowane, zakonserwowane przez zamrażanie, niezawierające dodatku cukru; orzechy			0,01 (*)	
i) OWOCE CYTRUSOWE	0,05 (*)	0,05 (*)		2
Grejpfrut				
Cytryny				
Limonki				
Mandarynki (łącznie z klementynkami i innymi mieszanicami)				
Pomarańcze				
Pomelo				
Pozostałe				
ii) ORZECHY Z DRZEW ORZECHOWYCH (w łupinach lub bez)	0,05 (*)	0,1 (*)		0,05 (*)
Migdały				
Orzechy brazylijskie				
Orzechy nerkowca				
Kasztany jadalne				
Orzechy kokosowe				
Orzechy laskowe				
Orzechy makadamia				
Orzeszki pekan				
Orzeszki sosnowe				
Pistacje				
Orzechy włoskie				
Pozostałe				
iii) OWOCE ZIARNKOWE				0,02 (*)
Jabłka	0,2			
Gruszki		0,3		
Pigwy				
Pozostałe	0,1	0,05 (*)		
iv) OWOCE PESTKOWE		0,05 (*)		
Morele				
Wiśnie i czereśnie	0,2			
Brzoskwinie (łącznie z nektarynami i podobnymi mieszanicami)				0,05
Śliwki				0,2
Pozostałe	0,1			0,02 (*)

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Deltametryna (cis-deltametryna) (*)	Endosulfan (suma alfa- i beta-izomerów oraz siarczanu endosulfanu wyrażona jako endosulfan)	Fenitrotrion	Metydation
v) JAGODY I DROBNE OWOCE				
a) Winogrona stołowe i do produkcji wina	0,2	0,5		0,02 (*)
Winogrona stołowe				
Winogrona do produkcji wina				
b) Truskawki (inne niż dzikie)	0,2	0,05 (*)		0,02 (*)
c) Owoce leśne (inne niż dzikie)		0,05 (*)		0,02 (*)
Jeżyny	0,5			
Jeżyna popielica				
Krzyżówka maliny z jeżyną				
Maliny	0,5			
Pozostałe	0,05 (*)			
d) Inne drobne owoce i jagody (inne niż dzikie)		0,05 (*)		0,02 (*)
Borówki czarne				
Żurawina				
Porzeczka (czerwona, biała i czarna)	0,5			
Agrest	0,2			
Pozostałe	0,05 (*)			
e) Dzikie jagody i dzikie owoce	0,05 (*)	0,05 (*)		0,02 (*)
vi) OWOCE RÓŻNE		0,05 (*)		
Awokado				
Banany				
Daktyle				
Figi				
Kiwi	0,2			
Kumkwat				
Liczi				
Mango				
Oliwki (stołowe)	1			1
Oliwki (do produkcji oliwy)	1			1
Papaja				
Owoce męczennicy				
Ananasy				
Granaty				
Pozostałe	0,05 (*)			0,02 (*)

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Deltametryna (cis-deltametryna) (*)	Endosulfan (suma alfa- i beta-izomerów oraz siarczanu endosulfanu wyrażona jako endosulfan)	Fenitrotrion	Metydaton
2. Warzywa świeże lub niegotowane, mrożone lub suszone			0,01 (*)	0,02 (*)
i) WARZYWA KORZENIOWE I BULWIASTE	0,05 (*)	0,05 (*)		
Buraki				
Marchew				
Maniok				
Seler				
Chrzan				
Karczoch jerozolimski				
Pasternak				
Pietruszka – korzeń				
Rzodkiewka				
Salsefia				
Słodki ziemniak				
Brukiew				
Rzepa				
Pochrzyn				
Pozostałe				
ii) WARZYWA CEBULOWE		0,05 (*)		
Czosnek	0,1			
Cebula	0,1			
Szalotka	0,1			
Dymka	0,1			
Pozostałe	0,05 (*)			
iii) WARZYWA O JADALNYCH OWOCACH				
a) Rośliny psiankowate				
Pomidory	0,3	0,5		
Papryka		1		
Bakłażan	0,3			
Ketmia jadalna (okra)	0,3			
Pozostałe	0,2	0,05 (*)		
b) Dyniowate – z jadalną skórką	0,2	0,05 (*)		
Ogórek				
Korniszon				
Cukinia				
Pozostałe				

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Deltametryna (cis-deltametryna) (*)	Endosulfan (suma alfa- i beta-izomerów oraz siarczanu endosulfanu wyrażona jako endosulfan)	Fenitrothion	Metydation
c) Dyniowate – z niejadalną skórką	0,2	0,05 (*)		
Melony				
Dynie				
Arbuzy				
Pozostałe				
d) Kukurydza cukrowa	0,05 (*)	0,05 (*)		
iv) WARZYWA KAPUSTNE		0,05 (*)		
a) Kapustne kwitnące	0,1			
Brokuły				
Kalafior				
Pozostałe				
b) Kapustne głowiaste	0,1			
Brukselka				
Kapusta głowiasta				
Pozostałe				
c) Kapustne liściowe	0,5			
Kapusta pekińska				
Jarmuż				
Pozostałe				
d) Kalarepa	0,05 (*)			
v) WARZYWA LIŚCIOWE		0,05 (*)		
a) Sałata i podobne	0,5			
Rzeżucha				
Roszpunka jadalna				
Sałata				
Endywia (cykoria endywia)				
Rokietta siewna (rukola)				
Liście i pędy kapustnych				
Pozostałe				
b) Szpinak i podobne	0,5			
Szpinak				
Boćwina				
Pozostałe				
c) Rukiew wodna	0,05 (*)			
d) Cykoria warzywna	0,05 (*)			

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Deltametryna (cis-deltametryna) (*)	Endosulfan (suma alfa- i beta-izomerów oraz siarczanu endosulfanu wyrażona jako endosulfan)	Fenitrotrion	Metydation
e) Zioła	0,5			
Trybulka				
Szczypiorek				
Pietruszka – nać				
Liście selera				
Pozostałe				
vi) WARZYWA STRĄCZKOWE (świeże)	0,2	0,05 (*)		
Fasola (w strąkach)				
Fasola (bez strąków)				
Groch (w strąkach)				
Groch (bez strąków)				
Pozostałe				
vii) WARZYWA ŁODYGOWE (świeże)		0,05 (*)		
Szparagi				
Karczochy				
Seler				
Koper włoski				
Karczochy kuliste	0,1			
Por	0,2			
Rabarbar				
Pozostałe	0,05 (*)			
viii) GRZYBY	0,05 (*)	0,05 (*)		
a) Grzyby uprawne				
b) Grzyby dziko rosnące				
3. Jadalne nasiona roślin strączkowych	1	0,05 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)
Fasola				
Soczewica				
Groch				
Pozostałe				
4. Nasiona oleiste			0,01 (*)	
Siemię lnu				
Orzeszki ziemne				
Mak				
Ziarna sezamu				
Ziarna słonecznika				
Nasiona rzepaku	0,1			0,05

Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP	Deltametryna (cis-deltametryna) (*)	Endosulfan (suma alfa- i beta-izomerów oraz siarczanu endosulfanu wyrażona jako endosulfan)	Fenitrothion	Metydation
Ziarna soi		0,5		
Nasiona gorczycy	0,1			
Nasiona bawełny		5		
Nasiona konopi				
Pozostałe	0,05 (*)	0,1 (*)		0,02 (*)
5. Ziemniaki	0,05 (*)	0,05 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)
Ziemniaki wczesne				
Ziemniaki przechowalnicze				
6. Herbata (liście i łodygi suszone, fermentowane lub w inny sposób przetwarzane z <i>Camellia sinensis</i>)	5	30	0,5	0,1 (*)
7. Chmiel (suszony), w tym szyszki chmielu i niezagęszczony proszek	5	0,1 (*)	0,02 (*)	0,1 (*)

(*) Tymczasowy NDP ważny do dnia 1 listopada 2007 r. w oczekiwaniu na zmianę załącznika III do dyrektywy 91/414/EWG i powtórnej rejestracji preparatów zawierających deltametrynę na poziomie krajowym.

(*) Wskazuje granicę oznaczalności."

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 1 czerwca 2006 r.

zmieniająca załącznik 12 Wspólnych instrukcji konsularnych i załącznik 14a Wspólnego podręcznika w sprawie pobieranych opłat odpowiadających kosztom administracyjnym rozpatrywania wniosków wizowych

(2006/440/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 789/2001 z dnia 24 kwietnia 2001 r. zastrzegające dla Rady uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do niektórych szczegółowych przepisów i procedur praktycznych rozpatrywania wniosków wizowych ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 790/2001 z dnia 24 kwietnia 2001 r. zastrzegające dla Rady uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do niektórych szczegółowych przepisów i procedur praktycznych przeprowadzania kontroli granicznej i nadzoru ⁽²⁾,

uwzględniając inicjatywę Republiki Francuskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzja Rady 2002/44/WE z dnia 20 grudnia 2001 r. zmieniająca część VII i załącznik 12 do Wspólnych instrukcji konsularnych oraz załącznik 14a do Wspólnego podręcznika ⁽³⁾ stanowi, że opłaty pobierane w związku z wnioskiem wizowym mają odpowiadać poniesionym kosztom administracyjnym. W związku z powyższym Wspólne instrukcje konsularne i Wspólny podręcznik powinny zostać odpowiednio zmienione.

(2) W decyzji Rady 2003/454/WE z dnia 13 czerwca 2003 r. zmieniającej załącznik 12 Wspólnych Instrukcji Konsularnych i załącznik 14a Wspólnego Podręcznika w sprawie opłat wizowych ⁽⁴⁾ ustalono wysokość pobieranych opłat odpowiadających kosztom administracyjnym rozpatrywania wniosków wizowych na 35 EUR.

(3) Motyw 2 decyzji 2003/454/WE stanowi, że wysokość pobieranych opłat powinna być poddawana przeglądowi w regularnych odstępach czasu.

(4) Kwota 35 EUR nie wystarcza obecnie na pokrycie kosztów rozpatrywania wniosków wizowych. Ponadto należy uwzględnić skutki uruchomienia europejskiego Systemu Informacji Wizowej (VIS) oraz wprowadzenia biometrii, co jest konieczne dla zastosowania tego systemu w procesie rozpatrywania wniosków wizowych.

(5) W związku z tym należy odpowiednio zmienić aktualną wysokość opłaty wynoszącą 35 EUR w celu pokrycia dodatkowych kosztów rozpatrywania wniosków wizowych, wynikających z wprowadzenia biometrii oraz uruchomienia Systemu Informacji Wizowej.

(6) W rozporządzeniu (WE) nr .../2006 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającym zasady dotyczące małego ruchu granicznego na zewnętrznych granicach lądowych państw członkowskich oraz zmieniającym postanowienia konwencji z Schengen ⁽⁵⁾ zezwala się na wydawanie zezwolenia na przekroczenie granicy w ramach małego ruchu granicznego bez pobierania opłat.

(7) W zaleceniu 2005/761/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 września 2005 r. w celu ułatwienia wydawania przez państwa członkowskie jednolitych wiz krótkoterminowych dla naukowców z państw trzecich podróżujących w ramach Wspólnoty w celu prowadzenia badań naukowych ⁽⁶⁾ zachęca się do wydawania naukowcom wiz bez pobierania opłat administracyjnych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 116 z 26.4.2001, str. 2.

⁽²⁾ Dz.U. L 116 z 26.4.2001, str. 5.

⁽³⁾ Dz.U. L 20 z 23.1.2002, str. 5.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 152 z 20.6.2003, str. 82.

⁽⁵⁾ Dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 289 z 3.11.2005, str. 23.

- (8) Oprócz sytuacji wyjątkowych wspomnianych w art. 2 niniejszej decyzji zniesienie lub obniżenie opłat wizowych dla obywateli niektórych państw trzecich może być przedmiotem umów między Wspólnotą Europejską i zainteresowanymi państwami trzecimi zgodnych z ogólnym podejściem Wspólnoty w odniesieniu do umów o ułatwieniach wizowych.
- (9) Państwa członkowskie powinny w pełni wykorzystać możliwości wynikające z dorobku Schengen w celu nawiązywania bliższych kontaktów pomiędzy obywatelami państw sąsiadujących zgodnie z ogólnymi celami polityki UE w tym zakresie.
- (10) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu w sprawie stanowiska Danii załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej oraz do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, Dania nie bierze udziału w przyjęciu niniejszej decyzji i w związku z tym nie jest nią związana i nie stosuje jej. Zważywszy że niniejsza decyzja opiera się na dorobku Schengen na mocy postanowień tytułu IV części trzeciej Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, zgodnie z art. 5 wyżej wspomnianego protokołu Dania zdecyduje w terminie sześciu miesięcy od przyjęcia niniejszej decyzji przez Radę, czy włączy jej przepisy do swojego prawa krajowego.
- (11) W stosunku do Islandii i Norwegii niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w myśl Umowy zawartej przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącej włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen⁽¹⁾, który wchodzi w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt A decyzji Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania tej umowy⁽²⁾.
- (12) W odniesieniu do Szwajcarii niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu umowy podpisanej między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, który wchodzi w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt A decyzji Rady 1999/437/WE w związku z art. 4 ust. 1 decyzji Rady z dnia 25 października 2004 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej oraz w imieniu Wspólnoty Europejskiej oraz tymczasowego stosowania niektórych postanowień tej umowy.
- (13) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, w którym nie uczestniczy Zjednoczone Królestwo, zgodnie z decyzją Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotyczącą wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowanie wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen⁽³⁾; Zjednoczone Królestwo nie uczest-

niczy wobec tego w przyjęciu niniejszej decyzji, nie jest nią związane i nie stosuje jej.

- (14) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, w którym nie uczestniczy Irlandia, zgodnie z decyzją Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotyczącą wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen⁽⁴⁾; Irlandia nie uczestniczy wobec tego w przyjęciu niniejszej decyzji, nie jest nią związana i nie stosuje jej.
- (15) Niniejsza decyzja stanowi akt prawny, którego podstawą jest dorobek Schengen lub kwestie z nim związane w rozumieniu art. 3 ust. 2 Aktu przystąpienia z roku 2003,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Tabelę w załączniku 12 Wspólnych instrukcji konsularnych oraz tabelę w załączniku 14a Wspólnego podręcznika zastępuje się tabelą w następującym brzmieniu:

„Pobierane opłaty odpowiadające kosztom administracyjnym rozpatrywania wniosków wizowych:

Rodzaj wizy	Pobierane opłaty (w EUR)
Wiza lotniskowa (Kategoria A)	60
Wiza tranzytowa (Kategoria B)	60
Wiza pobytowa krótkoterminowa (1 do 90 dni) (Kategoria C)	60
Wiza o ograniczonej ważności terytorialnej (Kategorie B i C)	60
Wiza wydawana na granicy (Kategorie B i C)	60 Ta wiza może być wydawana bez opłat
Wiza grupowa (Kategorie A, B i C)	60 + 1 na osobę
Krajowa wiza długoterminowa (Kategoria D)	Kwota jest ustalana przez państwa członkowskie, które mogą podjąć decyzję o wydaniu tej wizy bez opłat
Krajowa wiza długoterminowa ważna jednocześnie jako wiza pobytowa krótkoterminowa (Kategorie D i C)	Kwota jest ustalana przez państwa członkowskie, które mogą podjąć decyzję o wydaniu tej wizy bez opłat

⁽¹⁾ Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 36.

⁽²⁾ Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 31.

⁽³⁾ Dz.U. L 131 z 1.6.2000, str. 43.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 64 z 7.3.2002, str. 20.

Artykuł 2

W załączniku 12 Wspólnych instrukcji konsularnych oraz w załączniku 14a Wspólnego podręcznika pkt II „Zasad” otrzymuje następujące brzmienie:

„II.1. W indywidualnych przypadkach można zwolnić z opłaty lub obniżyć jej wysokość zgodnie z prawem krajowym, jeżeli służy to propagowaniu interesów kulturalnych, jak również interesów w dziedzinie polityki zagranicznej, polityki rozwoju lub innych dziedzinach ważnych z punktu widzenia interesu publicznego lub z przyczyn humanitarnych.

II.2. Zwalnia się z opłaty osoby składające wnioski wizowe, które należą do jednej z następujących kategorii:

- dzieci poniżej 6 roku życia,
- uczniowie, studenci, uczestnicy studiów doktoranckich i towarzyszący im nauczyciele, którzy podróżują w celu podjęcia studiów lub udziału w szkoleniach, oraz
- naukowcy z państw trzecich podróżujący w ramach Wspólnoty w celu prowadzenia badań naukowych, jak przewidziano w zaleceniu 2005/761/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 września 2005 r. w celu ułatwienia wydawania przez państwa członkowskie jednolitych wiz krótkoterminowych dla naukowców z państw trzecich podróżujących w ramach Wspólnoty w celu prowadzenia badań naukowych (*).

II.3. Zwolnienie z opłaty lub obniżenie jej wysokości dla obywateli państwa trzeciego może również wynikać z umowy o ułatwieniach wizowych zawartej między

Wspólnotą Europejską i danym państwem trzecim zgodnie z ogólnym podejściem Wspólnoty do umów o ułatwieniach wizowych.

II.4. Do dnia 1 stycznia 2008 r. niniejsza decyzja nie wpływa na wysokość opłat wizowych pobieranych od obywateli państw trzecich, w stosunku do których Rada udzieliła Komisji upoważnienia do prowadzenia negocjacji w sprawie umów o ułatwieniach wizowych przed dniem 1 stycznia 2007 r.

(*) Dz.U. L 289 z 3.11.2005, str. 23.”.

Artykuł 3

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Państwa członkowskie mogą stosować niniejszą decyzję przed dniem 1 stycznia 2007 r., ale nie wcześniej niż od dnia 1 października 2006 r., pod warunkiem notyfikowania Sekretariatowi Generalnemu Rady daty, od której są w stanie ją stosować.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 1 czerwca 2006 r.

W imieniu Rady

L. PROKOP

Przewodniczący

OŚWIADCZENIE RADY I KOMISJI

Rada i Komisja odnotowują, że ułatwienia wizowe, czyli uproszczenie procedury wydawania wiz dla obywateli państw trzecich, na których spoczywa obowiązek wizowy, może stworzyć dalsze okazje do zacieśniania kontaktów pomiędzy UE i państwami sąsiadującymi, między innymi dzięki zniesieniu lub obniżeniu opłat wizowych dla niektórych kategorii obywateli państw trzecich.

Rada i Komisja odnotowują także, że wspólne podejście do ułatwiania wydawania wiz umożliwia – po przeprowadzeniu oceny poszczególnych przypadków – podjęcie negocjacji z państwami trzecimi na temat ułatwiania wydawania wiz, przy uwzględnieniu ogólnych stosunków Unii Europejskiej z państwami kandydującymi, państwami, które mogą stać się członkami UE, państwami objętymi europejską polityką sąsiedztwa oraz z partnerami strategicznymi.

Rada i Komisja potwierdzają swoje poparcie dla zawierania z państwami trzecimi umów o ułatwieniach wizowych zgodnie ze sposobem postępowania oraz uwagami sprecyzowanymi we wspólnym podejściu do ułatwień wizowych, podkreślając konieczność prowadzenia równoległych negocjacji w sprawie umów o readmisji z myślą o jednoczesnym wejściu w życie obu typów umów.

Rada i Komisja przypominają, że w ramach promowania kontaktów pomiędzy obywatelami państw sąsiadujących w sposób zgodny z ogólnymi celami polityki UE w tym zakresie, państwa członkowskie powinny wykorzystywać możliwości wynikające z dorobku Schengen, w szczególności w dziedzinach, w których takie kontakty między obywatelami mogą przyczynić się do umacniania społeczeństwa obywatelskiego i procesu demokratyzacji w tych państwach. Rada i Komisja wnoszą również, aby wpływ nowych środków ustanawianych w tym celu podlegał przeglądom.

OŚWIADCZENIE RADY

W oparciu o sposób postępowania i uwagi sprecyzowane we wspólnym podejściu do ułatwień wizowych, opartym na przeprowadzeniu oddzielnych ocen poszczególnych zainteresowanych państw, a także uwzględniając zasadę II.3 zawartą w niniejszej decyzji, Rada zwraca się do Komisji o wydanie zaleceń dotyczących upoważnień do rozpoczęcia negocjacji w sprawie ułatwienia wydawania wiz oraz umów o readmisji, w pierwszej kolejności z państwami, które mogą stać się członkami UE, wymienionymi w konkluzjach Rady Europejskiej z czerwca 2003 r. i czerwca 2005 r.

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 23 czerwca 2006 r.

przyjmująca zobowiązania złożone w związku z postępowaniem antydumpingowym dotyczącym przywozu niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali pochodzących między innymi z Rumunii

(2006/441/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾, w szczególności jego art. 8 ust. 1,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. POSTĘPOWANIE

- (1) W dniu 31 marca 2005 r. w drodze zawiadomienia opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽²⁾ Komisja ogłosiła wszczęcie między innymi postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu na terytorium Wspólnoty niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali pochodzących z Chorwacji, Rumunii, Rosji i Ukrainy.
- (2) Ostateczne ustalenia oraz wnioski z postępowania zostały przedstawione w rozporządzeniu Rady (WE) nr 954/2006⁽³⁾, nakładającym między innymi ostateczne cła antydumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza i stali pochodzących z Chorwacji, Rumunii, Rosji i Ukrainy.

B. ZOBOWIĄZANIE

- (3) Przed zastosowaniem ostatecznych środków antydumpingowych następujący producenci eksportujący w Rumunii („producenci eksportujący”) złożyli zobowiązania cenowe zgodne z artykułem 8 ust. 1 rozporządzenia

dzenia Rady (WE) nr 384/96 („rozporządzenie podstawowe”):

- SC Artrom SA,
- SC Silcotub SA,
- SC Mittal Steel Roman SA.

- (4) Wymienieni producenci zobowiązali się do sprzedaży ograniczonej liczby typów produktu objętego postępowaniem zgodnie z jego definicją zawartą w rozporządzeniu (WE) nr 954/2006 w ramach pułapu ilościowego po cenie równej lub wyższej niż poziomy cenowe noszące szkodliwe skutki dumpingu. Przywóz powyżej pułapu ilościowego będzie podlegał odpowiedniemu cłu antydumpingowemu. Biorąc pod uwagę ograniczenia monitorowania tych zobowiązań, liczba rodzajów produktów objętych zobowiązaniem w każdym przypadku nie przekracza sześciu, zważywszy że rodzaje te stanowią około 75 % całkowitej sprzedaży producentów eksportujących na rynek Wspólnoty. Producenci eksportujący zobowiązują się również do przestrzegania poszczególnych minimalnych cen importowych dla każdego rodzaju produktu objętego zobowiązaniem. Jeżeli chodzi o inne rodzaje produktu objętego postępowaniem, wywożone na teren Wspólnoty przez producentów eksportujących, będą one podlegały odpowiedniemu cłu antydumpingowemu.
- (5) Należy zauważyć, że w ciągu ostatnich lat produkt objęty postępowaniem oraz główne surowce, z których jest on wytwarzany, charakteryzowały się znaczącymi wahaniami cen. Indeksacja minimalnej ceny importowej nie rozwiązuje takiej sytuacji. Przyjęcie zobowiązań z określeniem limitu czasowego może zmniejszyć jednakże ryzyko znaczących zmian cen. W każdym razie zbliżające się przystąpienie Rumunii do Wspólnoty Europejskiej oraz wynikające z tego natychmiastowe zniesienie w dniu przystąpienia środków antydumpingowych nałożonych rozporządzeniem (WE) nr 954/2006 na producentów eksportujących ograniczy czas trwania tychże zobowiązań.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2117/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 17).

⁽²⁾ Dz.U. C 77 z 31.3.2005, str. 2.

⁽³⁾ Patrz: strona 4 aktualnego Dziennika Urzędowego.

- (6) Producenci eksportujący będą również dostarczać Komisji okresowo szczegółowe informacje dotyczące dokonywanego wywozu do Wspólnoty, co pozwoli Komisji skutecznie monitorować ich zobowiązania. Ponadto struktura sprzedaży tych przedsiębiorstw pozwala Komisji uznać, że ryzyko obejścia ustalonych zobowiązań jest ograniczone.
- (7) W związku z powyższym wymienione zobowiązania mogą zostać przyjęte. Przyjęcie zobowiązań jest jednak ograniczone do okresu dziewięciu miesięcy, co nie narusza normalnego okresu obowiązywania środków antydumpingowych nałożonych rozporządzeniem (WE) nr 954/2006 w związku z powodami przedstawionymi w motywie (5) powyżej. Ponadto Komisja zastrzega sobie możliwość ponownej oceny możliwości przyjęcia tych zobowiązań po konsultacjach z państwami członkowskimi w odpowiednim czasie.
- (8) Przy przedłożeniu właściwemu organowi celnemu wniosku o dopuszczenie do swobodnego obrotu zgodnie ze zobowiązaniami, zwolnienie z cła będzie uzależnione od przedstawienia faktury zawierającej przynajmniej informacje wymienione w Załączniku do rozporządzenia (WE) nr 954/2006, tak, aby Komisja mogła skutecznie monitorować przestrzeganie zobowiązań przez producentów eksportujących. Taki poziom informacji jest również niezbędny, aby umożliwić organom celnym stwierdzenie z wystarczającą dokładnością, że przesyłka jest zgodna z dokumentami handlowymi. W przypadku braku takiej faktury lub jeśli nie zostaną spełnione inne warunki określone w rozporządzeniu Rady, nałożone zostanie cło antydumpingowe w odpowiedniej wysokości.
- (9) W celu zapewnienia skutecznego przestrzegania zobowiązań, w wyżej wymienionym rozporządzeniu Rady poinformowano importerów o tym, że niespełnienie warunków określonych w rozporządzeniu lub wycofanie przyjęcia zobowiązań przez Komisję może prowadzić do powstania długu celnego z tytułu odpowiednich transakcji.
- (10) W przypadku naruszenia zobowiązań lub wycofania się z nich lub w przypadku wycofania przyjęcia tych zobowiązań przez Komisję, cło antydumpingowe nałożone zgodnie z art. 9 ust. 4 rozporządzenia podstawowego jest automatycznie stosowane na mocy art. 8 ust. 9 rozporządzenia podstawowego.

C. ZMIANA NAZWY

- (11) Przedsiębiorstwo SC Artrom SA poinformowało Komisję, że w dniu 22 maja 2006 nazwa przedsiębiorstwa uległa

zmianie i obecnie brzmi SC TMK – Artrom SA, co ma wskazywać, że przedsiębiorstwo należy do grupy spółek.

- (12) Po zbadaniu tej informacji Komisja ustaliła, że zmiana nazwy w żaden sposób nie wpływa na strukturę oraz formę prawną przedsiębiorstwa, a także na ustalenia Komisji. W związku z tym wszelkie odniesienia do przedsiębiorstwa SC Artrom SA powinny dotyczyć przedsiębiorstwa SC TMK – Artrom SA.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Zobowiązania złożone przez producentów eksportujących wymienionych poniżej w związku z postępowaniem antydumpingowym dotyczącym przywozu niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali pochodzących między innymi z Rumunii zostają niniejszym przyjęte.

Kraj	Przedsiębiorstwo	Dodatkowy kod Taric
Rumunia	SC TMK – Artrom SA Draganesti Street No 30 230119 Slatina	A738
	SC Silcotub SA 93, Mihai Viteazu Blvd. 450131 Zalau Salaj County	A739
	SC Mittal Steel Roman SA Stefan cel Mare Street No 246 611040 Roman Neamt County	A740

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i obowiązuje przez okres dziewięciu miesięcy.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 czerwca 2006 r.

W imieniu Komisji
Peter MANDELSON
Członek Komisji

KOMISJA

KOMISJA ADMINISTRACYJNA DS. ZABEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO PRACOWNIKÓW MIGRUJĄCYCH

DECYZJA NR 207

z dnia 7 kwietnia 2006 r.

dotycząca interpretacji art. 76 i art. 79 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 oraz art. 10 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 574/72 dotyczących kumulacji świadczeń i zasiłków rodzinnych

(Tekst mający znaczenie dla EOG oraz Umowy między UE a Szwajcarią)

(2006/442/WE)

KOMISJA ADMINISTRACYJNA DO SPRAW ZABEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO PRACOWNIKÓW MIGRUJĄCYCH,

uwzględniając art. 81 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie ⁽¹⁾, na podstawie którego Komisja administracyjna odpowiedzialna jest za rozwiązywanie wszystkich kwestii administracyjnych oraz za kwestię wykładni, wynikające z przepisów rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 i późniejszych rozporządzeń,

uwzględniając art. 76 i art. 79 ust. 3 wspomnianego rozporządzenia i art. 10 ust. 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 574/72 ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niezbędne jest poznanie zakresu świadczeń i zasiłków rodzinnych należnych „z tytułu wykonywania zawodu” lub „z tytułu wykonywania działalności zawodowej lub handlowej”, o których mowa w art. 76 i w art. 79 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71.
- (2) W przypadku, gdy świadczenia rodzinne wypłacane są dwóm różnym osobom w tym samym okresie na tego samego członka rodziny na mocy ustawodawstwa jednego państwa członkowskiego oraz na mocy ustawodawstwa państwa, na którego terytorium zamieszkują członkowie rodziny, uprawnienie do świadczeń rodzinnych lub zasiłków rodzinnych na mocy ustawodawstwa pierwszego państwa jest zawieszane, do wysokości świadczeń rodzinnych przewidzianej w ustawodawstwie drugiego państwa, zgodnie z art. 76 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71, jeżeli świadczenia rodzinne należne „z tytułu wykonywania zawodu” na mocy ustawodawstwa drugiego z wymienionych państw. Artykuł 79 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 zawiera podobny przepis dotyczący świadczeń dla emerytów/rencistów i sierot.
- (3) Artykuł 76 i art. 79 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 nie rozróżniają między świadczeniami bądź zasiłkami należnymi z tytułu wykonywania zawodu bądź działalności zawodowej lub handlowej bez wynagrodzenia a tymi należnymi z tytułu wykonywania zawodu bądź działalności zawodowej lub handlowej za wynagrodzeniem.
- (4) Ponadto, ustawodawstwa niektórych państw członkowskich przewidują, że okresy zawieszenia lub przerwania faktycznego wykonywania zawodu bądź działalności zawodowej lub handlowej z powodu urlopu wypoczynkowego, bezrobocia, czasowej niezdolności do pracy, strajków lub lokautu traktuje się albo jako okresy wykonywania zawodu bądź działalności zawodowej lub handlowej w celu nabycia uprawnienia do świadczeń lub zasiłków rodzinnych, albo jako okresy beczynności zawodowej uprawniające, w odpowiednich przypadkach, albo *per se* albo w wyniku wcześniejszego wykonywania zawodu bądź działalności zawodowej lub handlowej, do wypłaty świadczeń rodzinnych lub zasiłków rodzinnych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 149 z 5.7.1971, str. 2. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 629/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 114 z 27.4.2006, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 74 z 27.3.1972, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 629/2006.

- (5) Celem uniknięcia niepewności bądź różnic w interpretacji, niezbędne jest zdefiniowanie zakresu wyrazów „wykonywanie zawodu” oraz „wykonywanie działalności zawodowej lub handlowej”.
- (6) Niezbędne jest również poznanie zakresu terminu „działalność zawodowa lub handlowa”, o którym mowa w art. 10 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 574/72.
- (7) W przypadku, gdy świadczenia lub zasiłki rodzinne wypłacane są dwóm różnym osobom w tym samym okresie na tego samego członka rodziny na mocy ustawodawstwa jednego państwa członkowskiego oraz na mocy ustawodawstwa drugiego państwa, zgodnie z którym nabycie prawa do świadczeń nie jest uzależnione od spełnienia warunków ubezpieczenia, zatrudnienia lub działalności na własny rachunek, uprawnienie do świadczeń rodzinnych na mocy ustawodawstwa pierwszego państwa zostaje zawieszane, do wysokości świadczeń rodzinnych przewidzianej w ustawodawstwie drugiego państwa, zgodnie z art. 10 ust. 1 lit. b) i) rozporządzenia (EWG) nr 574/72, jeżeli działalność zawodowa lub handlowa wykonywana jest w drugim z wymienionych państw. Artykuł 10 ust. 1 lit. b) ii) rozporządzenia (EWG) nr 574/72 zawiera podobny przepis dotyczący świadczeń dla emerytów/rencistów i sierot.
- (8) W kwestii kumulacji świadczeń rodzinnych lub zasiłków rodzinnych, celem art. 10 ust. 1 jest nadanie wykonywaniu działalności zawodowej lub handlowej w państwie członkowskim, gdzie uprawnienie do świadczeń lub zasiłków rodzinnych nie wynika z wykonywania tego rodzaju działalności, takiego samego skutku jak w państwach członkowskich, w których takie uprawnienie wynika z prowadzenia tego typu działalności. Wykładnia art. 76 i art. 79 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 i art. 10 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 574/72 jest taka sama.
- (9) W przypadku, gdy status aktywnego zatrudnienia pracownika zawieszono z powodu bezpłatnego urlopu z tytułu urodzenia dziecka, który jest przeznaczony na wychowywanie tego dziecka, Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich odniósł się do art. 73 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w połączeniu z art. 13 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 1408/71⁽¹⁾. Dlatego też tego rodzaju urlop bezpłatny również należy kwalifikować jako wykonywanie zawodu bądź działalności zawodowej lub handlowej dla celów art. 76 oraz art. 79 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 jak również dla celów art. 10 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 574/72. W tym kontekście Trybunał potwierdził, że wyżej przywołane przepisy mogą być stosowane tak długo, jak dana osoba posiada status osoby zatrudnionej lub prowadzącej działalność na własny rachunek w znaczeniu art. 1 ust. a) rozporządzenia (EWG) nr 1408/71, który wymaga, aby dana osoba była objęta przynajmniej jednym działem zabezpieczenia społecznego. Wyklucza to osoby przebywające na urlopie bezpłatnym, które nie są dłużej objęte żadnym systemem zabezpieczenia społecznego danego państwa członkowskiego.
- (10) Może istnieć wyłącznie niewyczerpujący wykaz przypadków, w których podczas urlopu dana osoba uznawana jest za wykonującą zawód bądź działalność zawodową lub handlową ze względu na różnorodność systemów dotyczących urlopów bezpłatnych w państwach członkowskich oraz na zachodzące zmiany w ustawodawstwie krajowym. Dlatego też nie jest właściwe definiowanie wszystkich przypadków, w których urlop bezpłatny jest równoważny z wykonywaniem zawodu bądź działalności zawodowej lub handlowej oraz przypadków, w których konieczny bliski związek z działalnością dochodową nie istnieje.

Po przeprowadzeniu analizy w świetle warunków ustanowionych w art. 80 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

- 1) Dla celów art. 76 i art. 79 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 świadczenia rodzinne lub zasiłki rodzinne uważa się za należne „z tytułu wykonywania zawodu” lub „z tytułu wykonywania działalności zawodowej lub handlowej”, w szczególności:
 - a) z racji faktycznego wykonywania zawodu bądź wykonywania działalności zawodowej lub handlowej, czy to za wynagrodzeniem, czy bez; oraz

⁽¹⁾ Orzeczenie z dnia 7 czerwca 2005 r. w sprawie C-543/03, „Dodl i Oberhollenzer/Tiroler Gebietskrankenkasse”.

- b) w trakcie jakiegokolwiek okresu czasowego zawieszenia wykonywania zawodu bądź działalności zawodowej lub handlowej
- i) w wyniku choroby, macierzyństwa, wypadku przy pracy, choroby zawodowej lub bezrobocia, o ile w związku z tymi zdarzeniami wypłacane są wynagrodzenia lub świadczenia, z wyłączeniem emerytur/rent; lub
 - ii) w okresie urlopu płatnego, strajku lub lokautu; lub
 - iii) w trakcie urlopu bezpłatnego na wychowywanie dziecka, tak długo jak urlop ten uważany jest za równoważny wykonywaniu zawodu bądź działalności zawodowej lub handlowej zgodnie z mającym zastosowanie ustawodawstwem.
- 2) Dla celów art. 10 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 574/72 za „wykonywanie działalności zawodowej lub handlowej” uważa się w szczególności:
- a) faktyczne wykonywanie jakiegokolwiek działalności zawodowej lub handlowej, czy to za wynagrodzeniem, czy bez; oraz
 - b) czasowe zawieszenie tego rodzaju działalności zawodowej lub handlowej
 - i) w wyniku choroby, macierzyństwa, wypadku przy pracy, choroby zawodowej lub bezrobocia, o ile w związku z tymi zdarzeniami wypłacane są wynagrodzenia lub świadczenia, z wyłączeniem emerytur/rent; lub
 - ii) w okresie urlopu płatnego, strajku lub lokautu; lub
 - iii) w trakcie urlopu bezpłatnego na wychowywanie dziecka, tak długo jak urlop ten uważany jest za równoważny wykonywaniu działalności zawodowej lub handlowej zgodnie z mającym zastosowanie ustawodawstwem.
- 3) Niniejsza decyzja zastępuje decyzję nr 119 z dnia 24 lutego 1983 r. Niniejsza decyzja wchodzi w życie pierwszego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Przewodniczący Komisji Administracyjnej

Bernhard SPIEGEL

EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY
WSPÓLNY KOMITET EOG

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG

NR 42/2006

z dnia 28 kwietnia 2006 r.

zmieniająca załącznik I (Sprawy weterynaryjne i fitosanitarne) do Porozumienia EOG

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, dalej zwane „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik I do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 1/2006 z dnia 27 stycznia 2006 r. ⁽¹⁾
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 1053/2003 z dnia 19 czerwca 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie szybkich testów ⁽²⁾.
- (3) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie (WE) nr 1128/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 czerwca 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 w odniesieniu do przedłużenia okresu stosowania środków przejściowych ⁽³⁾.
- (4) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 1139/2003 z dnia 27 czerwca 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie programów monitorujących oraz materiału szczególnego ryzyka ⁽⁴⁾.
- (5) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 1234/2003 z dnia 10 lipca 2003 r. zmieniające załączniki I, IV i XI do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady oraz rozporządzenie (WE) nr 1326/2001 w odniesieniu do pasażowalnych encefalopatii gąbczastych oraz żywienia zwierząt ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 92 z 30.3.2006, str. 17.

⁽²⁾ Dz.U. L 152 z 20.6.2003, str. 8.

⁽³⁾ Dz.U. L 160 z 28.6.2003, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 160 z 28.6.2003, str. 22.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 173 z 11.7.2003, str. 6.

- (6) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 1809/2003 z dnia 15 października 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do przywozu żywego bydła oraz produktów pochodzenia bydłowego, owczego i koziego z Kostaryki i Nowej Kaledonii ⁽¹⁾.
- (7) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 1915/2003 z dnia 30 października 2003 r. zmieniające załączniki VII, VIII i IX do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie handlu i przywozu owiec i kóz oraz środków stosowanych w przypadku potwierdzenia wystąpienia pasażowalnych encefalopatii gąbczastych u bydła, owiec i kóz ⁽²⁾.
- (8) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 2245/2003 z dnia 19 grudnia 2003 r. zmieniające załącznik III do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie monitorowania pasażowalnych encefalopatii gąbczastych u owiec i kóz ⁽³⁾.
- (9) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 876/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. zmieniające załącznik VIII do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymiany handlowej hodowlanymi owcami i kozami ⁽⁴⁾.
- (10) Rozporządzenie (WE) nr 1234/2003 uchyla decyzję Rady 2000/766/WE ⁽⁵⁾ oraz decyzję Komisji 2001/9/WE ⁽⁶⁾, które są uwzględnione w porozumieniu i które w związku z powyższym należy uchylić w ramach porozumienia.
- (11) Niniejsza decyzja nie stosuje się do Islandii i Liechtensteinu,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W rozdziale I załącznika I do porozumienia wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 12 (rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady) w części 7.1 dodaje się tiret w następującym brzmieniu:

„— **32003 R 1053**: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1053/2003 z dnia 19 czerwca 2003 r. (Dz.U. L 152 z 20.6.2003, str. 8),

— **32003 R 1128**: rozporządzenie (WE) nr 1128/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 czerwca 2003 r. (Dz.U. L 160 z 28.6.2003, str. 1),

— **32003 R 1139**: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1139/2003 z dnia 27 czerwca 2003 r. (Dz.U. L 160 z 28.6.2003, str. 22),

— **32003 R 1234**: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1234/2003 z dnia 10 lipca 2003 r. (Dz.U. L 173 z 11.7.2003, str. 6),

— **32003 R 1809**: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1809/2003 z dnia 15 października 2003 r. (Dz.U. L 265 z 16.10.2003, str. 10),

⁽¹⁾ Dz.U. L 265 z 16.10.2003, str. 10.

⁽²⁾ Dz.U. L 283 z 31.10.2003, str. 29.

⁽³⁾ Dz.U. L 333 z 20.12.2003, str. 28.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 162 z 30.4.2004, str. 52.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 32.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 2 z 5.1.2001, str. 32.

- **32003 R 1915**: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1915/2003 z dnia 30 października 2003 r. (Dz.U. L 283 z 31.10.2003, str. 29),
 - **32003 R 2245**: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2245/2003 z dnia 19 grudnia 2003 r. (Dz.U. L 333 z 20.12.2003, str. 28),
 - **32004 R 0876**: rozporządzenie Komisji (WE) nr 876/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 162 z 30.4.2004, str. 52).;
- 2) w tekście dostosowania w pkt 12 (rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady) w części 7.1 wprowadza się następujące zmiany:
- 1) skreśla się tekst dostosowania B i C;
 - 2) tekst dostosowania D otrzymuje oznaczenie B;
- 3) skreśla się tekst pkt 11 (decyzja Rady 2000/766/WE) w części 7.1 oraz pkt 16 (decyzja Komisji 2001/9/WE) w części 7.2.

Artykuł 2

Teksty rozporządzeń (WE) nr 1053/2003, (WE) nr 1128/2003, (WE) nr 1139/2003, (WE) nr 1234/2003, (WE) nr 1809/2003, (WE) nr 1915/2003, (WE) nr 2245/2003 oraz (WE) nr 876/2004 w języku norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 29 kwietnia 2006 r., pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG
R. WRIGHT
Przewodniczący

(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG

NR 43/2006

z dnia 28 kwietnia 2006 r.

zmieniająca załącznik I (Sprawy weterynaryjne i fitosanitarne) do Porozumienia EOG

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, dalej zwane „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik I do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 19/2006 z dnia 10 marca 2006 r. ⁽¹⁾.
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 1810/2005 z dnia 4 listopada 2005 r. w sprawie nowego dopuszczenia na dziesięć lat dodatku paszowego, stałego dopuszczenia niektórych dodatków paszowych oraz tymczasowego dopuszczenia nowych zastosowań niektórych już dopuszczonych dodatków paszowych ⁽²⁾.
- (3) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 1811/2005 z dnia 4 listopada 2005 r. w sprawie stałego i tymczasowego dopuszczenia niektórych dodatków paszowych oraz tymczasowego dopuszczenia nowych zastosowań dodatku już dopuszczonego do użycia w paszach ⁽³⁾, z poprawkami wprowadzonymi w Dz.U. L 10 z 14.1. 2006, str. 72.
- (4) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 1812/2005 z dnia 4 listopada 2005 r. zmieniające rozporządzenia (WE) nr 490/2004, (WE) nr 1288/2004, (WE) nr 521/2005 i (WE) nr 833/2005 w odniesieniu do warunków dopuszczenia niektórych dodatków paszowych należących do grup enzymów i mikroorganizmów ⁽⁴⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W rozdziale II załącznika I do porozumienia wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 1zm (rozporządzenie Komisji (WE) nr 490/2004), 1zt (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1288/2004), 1zzi (rozporządzenie Komisji (WE) nr 521/2005) oraz 1zzk (rozporządzenie Komisji (WE) nr 833/2005) dodaje się, co następuje:

„, zmienione:

— **32005 R 1812**: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1812/2005 z dnia 4 listopada 2005 r. (Dz.U. L 291 z 5.11.2005, str. 18).”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 1.6.2006, str. 43.

⁽²⁾ Dz.U. L 291 z 5.11.2005, str. 5.

⁽³⁾ Dz.U. L 291 z 5.11.2005, str. 12.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 291 z 5.11.2005, str. 18.

2) po pkt 1zzp (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1459/2005) wprowadza się punkty w następującym brzmieniu:

„1zzq. **32005 R 1810**: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1810/2005 z dnia 4 listopada 2005 r. w sprawie nowego dopuszczenia na dziesięć lat dodatku paszowego, stałego dopuszczenia niektórych dodatków paszowych oraz tymczasowego dopuszczenia nowych zastosowań niektórych już dopuszczonych dodatków paszowych (Dz.U. L 291 z 5.11.2005, str. 5).

1zzr. **32005 R 1811**: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1811/2005 z dnia 4 listopada 2005 r. w sprawie stałego i tymczasowego dopuszczenia niektórych dodatków paszowych oraz tymczasowego dopuszczenia nowych zastosowań dodatku już dopuszczonego do użycia w paszach (Dz.U. L 291 z 5.11.2005, str. 12), z poprawkami wprowadzonymi w Dz.U. L 10 z 14.1.2006, str. 72.”.

Artykuł 2

Teksty rozporządzeń (WE) nr 1810/2005, (WE) nr 1811/2005, z poprawkami wprowadzonymi w Dz.U. L 10 z 14.1.2006, str. 72, oraz (WE) nr 1812/2005 w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 29 kwietnia 2006 r. pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

R. WRIGHT

Przewodniczący

(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 44/2006****z dnia 28 kwietnia 2006 r.****zmieniająca załącznik II (Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, dalej zwane „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik II do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 113/2005 z dnia 30 września 2005 r. ⁽¹⁾.
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić dyrektywę Komisji 2005/67/WE z dnia 18 października 2005 r. zmieniającą, w celu ich dostosowania, załączniki I i II do dyrektywy Rady 86/298/EWG, załączniki I i II do dyrektywy Rady 87/402/EWG oraz załączniki I, II i III do dyrektywy 2003/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady odnoszące się do homologacji typu ciągników rolniczych lub leśnych ⁽²⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W pkt 20 (dyrektywa Rady 86/298/EWG), pkt 22 (dyrektywa Rady 87/402/EWG) i pkt 28 (dyrektywa 2003/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) rozdziału II załącznika II do porozumienia dodaje się tiret w następującym brzmieniu:

„— **32005 L 0067**: dyrektywa Komisji 2005/67/WE z dnia 18 października 2005 r. (Dz.U. L 273 z 19.10.2005, str. 17).”.

Artykuł 2

Teksty dyrektywy 2005/67/WE w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 29 kwietnia 2006 r. pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

R. WRIGHT

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 339 z 22.12.2005, str. 12.

⁽²⁾ Dz.U. L 273 z 19.10.2005, str. 17.

(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 45/2006****z dnia 28 kwietnia 2006 r.****zmieniająca załącznik II (Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik II do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 23/2006 z dnia 10 marca 2006 r. ⁽¹⁾.
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić dyrektywę Komisji 2005/70/WE z dnia 20 października 2005 r. zmieniającą dyrektywy Rady 86/362/EWG, 86/363/EWG i 90/642/EWG w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości niektórych pestycydów odpowiednio w zbożach i niektórych produktach pochodzenia zwierzęcego i roślinnego oraz na ich powierzchni ⁽²⁾.
- (3) W porozumieniu należy uwzględnić dyrektywę Komisji 2005/74/WE z dnia 25 października 2005 r. zmieniającą dyrektywę Rady 90/642/EWG w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości etofumesatu, lambda-cyhalotryny, metomyłu, pimetrozyny oraz tiabendazolu ⁽³⁾.
- (4) W porozumieniu należy uwzględnić dyrektywę Komisji 2005/76/WE z dnia 8 listopada 2005 r. zmieniającą dyrektywy Rady 90/642/EWG i 86/362/EWG odnośnie do ustalonych w nich najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości kresoksymu metylowego, cyromazyny, bifentryny, metalaksylu i azoksystrobiny ⁽⁴⁾.
- (5) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 1895/2005 z dnia 18 listopada 2005 r. w sprawie ograniczenia wykorzystania niektórych pochodnych epoksydowych w materiałach i wyrobach przeznaczonych do kontaktu z żywnością ⁽⁵⁾.
- (6) W porozumieniu należy uwzględnić dyrektywę Komisji 2005/79/WE z dnia 18 listopada 2005 r. zmieniającą dyrektywę 2002/72/WE w sprawie materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu ze środkami spożywczymi ⁽⁶⁾.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W rozdziale XII załącznika II do porozumienia wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 13 (dyrektywa Rady 76/895/EWG), pkt 38 (dyrektywa Rady 86/362/EWG), pkt 39 (dyrektywa Rady 86/363/EWG) oraz pkt 54 (dyrektywa Rady 90/642/EWG) dodaje się tiret w następującym brzmieniu:

„— **32005 L 0070**: dyrektywa Komisji 2005/70/WE z dnia 20 października 2005 r. (Dz.U. L 276 z 21.10.2005, str. 35).”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 1.6.2006, str. 36.

⁽²⁾ Dz.U. L 276 z 21.10.2005, str. 35.

⁽³⁾ Dz.U. L 282 z 26.10.2005, str. 9.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 293 z 9.11.2005, str. 14.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 302 z 19.11.2005, str. 28.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 302 z 19.11.2005, str. 35.

- 2) w pkt 38 (dyrektywa Rady 86/362/EWG) oraz w pkt 54 (dyrektywa Rady 90/642/EWG) dodaje się tiret w następującym brzmieniu:
„— **32005 L 0076**: dyrektywa Komisji 2005/76/WE z dnia 8 listopada 2005 r. (Dz.U. L 293 z 9.11.2005, str. 14).”;
- 3) w pkt 54 (dyrektywa Rady 90/642/EWG) dodaje się tiret w następującym brzmieniu:
„— **32005 L 0074**: dyrektywa Komisji 2005/74/WE z dnia 25 października 2005 r. (Dz.U. L 282 z 26.10.2005, str. 9).”;
- 4) w pkt 54zzb (dyrektywa Komisji 2002/72/WE) dodaje się tiret w następującym brzmieniu:
„— **32005 L 0079**: dyrektywa Komisji 2005/79/WE z dnia 18 listopada 2005 r. (Dz.U. L 302 z 19.11.2005, str. 35).”;
- 5) po pkt 54zzv (dyrektywa Komisji 2005/38/WE) wprowadza się punkt w następującym brzmieniu:
„54zzw. **32005 R 1895**: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1895/2005 z dnia 18 listopada 2005 r. w sprawie ograniczenia wykorzystania niektórych pochodnych epoksydowych w materiałach i wyrobach przeznaczonych do kontaktu z żywnością (Dz.U. L 302 z 19.11.2005, str. 28).”.

Artykuł 2

Teksty rozporządzenia (WE) nr 1895/2005 oraz dyrektyw 2005/70/WE, 2005/74/WE, 2005/76/WE oraz 2005/79/WE w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 29 kwietnia 2006 r. pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG
R. WRIGHT
Przewodniczący

(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 46/2006****z dnia 28 kwietnia 2006 r.****zmieniająca załącznik II (Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, dalej zwane „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik II do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 23/2006 z dnia 10 marca 2006 r. ⁽¹⁾.
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić dyrektywę Komisji 2005/63/WE z dnia 3 października 2005 r. zawierającą sprostowanie dyrektywy 2005/26/WE w sprawie listy składników żywności lub substancji wstępnie wyłączonych z załącznika IIIa do dyrektywy 2000/13/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽²⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W pkt 54zuz (dyrektywa Komisji 2005/26/WE) rozdziału XII załącznika II do porozumienia dodaje się, co następuje:

„, zmieniona:

— **32005 L 0063**: dyrektywą Komisji 2005/63/WE z dnia 3 października 2005 r. (Dz.U. L 258 z 4.10.2005, str. 3).”.

Artykuł 2

Teksty dyrektywy 2005/63/WE w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 29 kwietnia 2006 r., pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia ^(*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

R. WRIGHT

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 1.6.2006, str. 36.

⁽²⁾ Dz.U. L 258 z 4.10.2005, str. 3.

^(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 47/2006****z dnia 28 kwietnia 2006 r.****zmieniająca załącznik II (Przepisy techniczne, normy, badania i certyfikacja) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, dalej zwane „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik II do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 28/2006 z dnia 10 marca 2006 r. ⁽¹⁾.
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić decyzję Komisji 2005/747/WE z dnia 21 października 2005 r. zmieniającą w celu dostosowania do postępu technicznego Załącznik do dyrektywy 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym ⁽²⁾.
- (3) W porozumieniu należy uwzględnić dyrektywę 2005/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 października 2005 r. zmieniającą po raz dwudziesty ósmy dyrektywę Rady 76/769/EWG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich odnoszących się do ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu niektórych substancji i preparatów niebezpiecznych (toluenu i trichlorobenzenu) ⁽³⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W rozdziale XV załącznika II do porozumienia wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 4 (dyrektywa Rady 76/769/EWG) dodaje się tiret w następującym brzmieniu:

„— **32005 L 0059**: dyrektywa 2005/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 października 2005 r. (Dz.U. L 309 z 25.11.2005, str. 13).”;

- 2) w pkt 12q (dyrektywa 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) dodaje się tiret w następującym brzmieniu:

„— **32005 D 0747**: decyzja Komisji 2005/747/WE z dnia 21 października 2005 r. (Dz.U. L 280 z 25.10.2005, str. 18).”.

Artykuł 2

Teksty dyrektywy 2005/59/WE i decyzji 2005/747/WE w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 1.6.2006, str. 42.

⁽²⁾ Dz.U. L 280 z 25.10.2005, str. 18.

⁽³⁾ Dz.U. L 309 z 25.11.2005, str. 13.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 29 kwietnia 2006 r., pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

R. WRIGHT

Przewodniczący

(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 48/2006****z dnia 28 kwietnia 2006 r.****zmieniająca załącznik XX (Środowisko) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik XX do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 36/2006 z dnia 10 marca 2006 r. ⁽¹⁾.
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić decyzję Komisji 2002/739/WE z dnia 3 września 2002 r. ustanawiającą zrewidowane kryteria ekologiczne odnoszące się do wspólnotowego programu przyznawania oznakowań ekologicznych dla farb i lakierów do stosowania wewnątrz pomieszczeń i zmieniającą decyzję 1999/10/WE ⁽²⁾.
- (3) W porozumieniu należy uwzględnić decyzję Komisji 2002/740/WE z dnia 3 września 2002 r. ustanawiającą zrewidowane kryteria ekologiczne odnoszące się do wspólnotowego programu przyznawania oznakowań ekologicznych dla materacy łóżkowych i zmieniającą decyzję 98/634/WE ⁽³⁾.
- (4) W porozumieniu należy uwzględnić decyzję Komisji 2002/741/WE z dnia 4 września 2002 r. ustanawiającą zrewidowane kryteria ekologiczne przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego dla papieru do kopiowania i papieru graficznego oraz zmieniającą decyzję 1999/554/WE ⁽⁴⁾.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Po pkt 2u (decyzja Komisji 2005/360/WE) załącznika XX do porozumienia wprowadza się punkty w następującym brzmieniu:

- „2v. **32002 D 0739**: decyzja Komisji 2002/739/WE z dnia 3 września 2002 r. ustanawiająca zrewidowane kryteria ekologiczne odnoszące się do wspólnotowego programu przyznawania oznakowań ekologicznych dla farb i lakierów do stosowania wewnątrz pomieszczeń i zmieniająca decyzję 1999/10/WE (Dz.U. L 236 z 4.9.2002, str. 4).
- 2w. **32002 D 0740**: decyzja Komisji 2002/740/WE z dnia 3 września 2002 r. ustanawiająca zrewidowane kryteria ekologiczne odnoszące się do wspólnotowego programu przyznawania oznakowań ekologicznych dla materacy łóżkowych i zmieniająca decyzję 98/634/WE (Dz.U. L 236 z 4.9.2002, str. 10).
- 2x. **32002 D 0741**: decyzja Komisji 2002/741/WE z dnia 4 września 2002 r. ustanawiająca zrewidowane kryteria ekologiczne przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego dla papieru do kopiowania i papieru graficznego oraz zmieniająca decyzję 1999/554/WE (Dz.U. L 237 z 5.9.2002, str. 6).”.

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 1.6.2006, str. 55.

⁽²⁾ Dz.U. L 236 z 4.9.2002, str. 4.

⁽³⁾ Dz.U. L 236 z 4.9.2002, str. 10.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 237 z 5.9.2002, str. 6.

Artykuł 2

Teksty decyzji nr 2002/739/WE, 2002/740/WE i 2002/741/WE w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 29 kwietnia 2006 r., pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

R. WRIGHT

Przewodniczący

(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 49/2006****z dnia 28 kwietnia 2006 r.****zmieniająca załącznik XX (Środowisko) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik XX do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 36/2006 z dnia 10 marca 2006 r. ⁽¹⁾,
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić dyrektywę 2005/33/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 lipca 2005 r. zmieniającą dyrektywę 1999/32/WE ⁽²⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W załączniku XX do porozumienia wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 21ad (dyrektywa Rady 1999/32/WE) dodaje się, co następuje:

„, zmieniona:

— **32005 L 0033**: dyrektywą 2005/33/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 lipca 2005 r. (Dz.U. L 191 z 22.7.2005, str. 59).”;

- 2) w pkt 21ad tekstu dostosowania (dyrektywa Rady 1999/32/WE) dodaje się, co następuje:

„w art. 2 ust. 3l po wyrazie »traktatu« dodaje się wyrazy »oraz Islandię w odniesieniu do całego jej terytorium«.”.

Artykuł 2

Teksty dyrektywy 2005/33/WE w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 29 kwietnia 2006 r., pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

R. WRIGHT

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 1.6.2006, str. 55.

⁽²⁾ Dz.U. L 191 z 22.7.2005, str. 59.

(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 50/2006****z dnia 28 kwietnia 2006 r.****zmieniająca załącznik XX (Środowisko) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik XX do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 36/2006 z dnia 10 marca 2006 r. ⁽¹⁾.
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić decyzję Rady 2005/673/WE z dnia 20 września 2005 r. zmieniającą załącznik II do dyrektywy 2000/53/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie pojazdów wycofanych z eksploatacji ⁽²⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W pkt 32e (dyrektywa 2000/53/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) załącznika XX do porozumienia dodaje się tiret w następującym brzmieniu:

„— **32005 D 0673**: decyzją Rady 2005/673/WE z dnia 20 września 2005 r. (Dz.U. L 254 z 30.9.2005, str. 69).”.

Artykuł 2

Teksty decyzji 2005/673/WE w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 29 kwietnia 2006 r., pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia ^(*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

R. WRIGHT

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 1.6.2006, str. 55.

⁽²⁾ Dz.U. L 254 z 30.9.2005, str. 69.

^(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 51/2006****z dnia 28 kwietnia 2006 r.****zmieniająca załącznik XXI (Statystyka) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik XXI do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 16/2006 z dnia 27 stycznia 2006 r. ⁽¹⁾.
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie (WE) nr 1158/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 lipca 2005 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 1165/98 dotyczące krótkoterminowych statystyk ⁽²⁾.
- (3) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie (WE) nr 1161/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 lipca 2005 r. w sprawie sporządzania kwartalnych niefinansowych sprawozdań przez sektor instytucjonalny ⁽³⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W załączniku XXI do porozumienia wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 2 (rozporządzenie Rady (WE) nr 1165/98) dodaje się, co następuje:

„zmienione:

— **32005 R 1158**: rozporządzeniem (WE) nr 1158/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 lipca 2005 r. (Dz.U. L 191 z 22.7.2005, str. 1).”;

- 2) po pkt 19s (rozporządzenie (WE) nr 184/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady) dodaje się punkt w następującym brzmieniu:

„19t. **32005 R 1161**: rozporządzenie (WE) nr 1161/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 lipca 2005 r. w sprawie sporządzania kwartalnych niefinansowych sprawozdań przez sektor instytucjonalny (Dz.U. L 191 z 22.7.2005, str. 22).

Do celów niniejszego porozumienia przepisy tego rozporządzenia odczytuje się z następującymi dostosowaniami:

Niniejsze rozporządzenie nie stosuje się do Liechtensteinu.”.

⁽¹⁾ Dz.U. L 92 z 30.3.2006, str. 45.

⁽²⁾ Dz.U. L 191 z 22.7.2005, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 191 z 22.7.2005, str. 22.

Artykuł 2

Teksty rozporządzeń (WE) nr 1158/2005 i (WE) nr 1161/2005 w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 29 kwietnia 2006 r., pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

R. WRIGHT

Przewodniczący

(*) Wskazano wymogi konstytucyjne.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 52/2006****z dnia 28 kwietnia 2006 r.****zmieniająca załącznik XXI (Statystyka) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, dalej zwane „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik XXI do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 16/2006 z dnia 27 stycznia 2006 r. ⁽¹⁾.
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 1445/2005 z dnia 5 września 2005 r. określające właściwe kryteria oceny jakości oraz treść sprawozdań dotyczących jakości w odniesieniu do statystyk odpadów dla celów rozporządzenia (WE) nr 2150/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽²⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W załączniku XXI do porozumienia po pkt 27a (rozporządzenie Komisji (WE) nr 782/2005) wprowadza się punkt w następującym brzmieniu:

„27b. **32005 R 1445**: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1445/2005 z dnia 5 września 2005 r. określające właściwe kryteria oceny jakości oraz treść sprawozdań dotyczących jakości w odniesieniu do statystyk odpadów dla celów rozporządzenia (WE) nr 2150/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 229 z 6.9.2005, str. 6).”.

Artykuł 2

Teksty rozporządzenia (WE) nr 1445/2005 w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 29 kwietnia 2006 r., pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

R. WRIGHT

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 92 z 30.3.2006, str. 45.

⁽²⁾ Dz.U. L 229 z 6.9.2005, str. 6.

(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 53/2006****z dnia 28 kwietnia 2006 r.****zmieniająca załącznik XXII (Prawo spółek) do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik XXII do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 37/2006 z dnia 10 marca 2006 r. ⁽¹⁾.
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 2106/2005 z dnia 21 grudnia 2005 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1725/2003 przyjmujące określone międzynarodowe standardy rachunkowości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do MSR 39 ⁽²⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W pkt 10ba (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1725/2003) załącznika XXII do porozumienia dodaje się tiret w następującym brzmieniu:

„— **32005 R 2106**: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2106/2005 z dnia 21 grudnia 2005 r. (Dz.U. L 337 z 22.12.2005, str. 16).”.

Artykuł 2

Teksty rozporządzenia (WE) nr 2106/2005 w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie 20 dni po jej przyjęciu, pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

R. WRIGHT

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 1.6.2006, str. 56.

⁽²⁾ Dz.U. L 337 z 22.12.2005, str. 16.

(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG

NR 54/2006

z dnia 28 kwietnia 2006 r.

zmieniająca załącznik XXII (Prawo spółek) do Porozumienia EOG

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik XXII do porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 37/2006 z dnia 10 marca 2006 r. ⁽¹⁾.
- (2) W porozumieniu należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (WE) nr 108/2006 z dnia 11 stycznia 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1725/2003 przyjmujące niektóre międzynarodowe standardy rachunkowości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do Międzynarodowych Standardów Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) 1, 4, 6 i 7, Międzynarodowych Standardów Rachunkowości (MSR) 1, 14, 17, 32, 33 i 39, Interpretacji 6 Komitetu ds. Interpretacji Międzynarodowej Sprawozdawczości Finansowej (IFRIC) ⁽²⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W pkt 10ba (rozporządzenie Komisji (WE) nr 1725/2003) załącznika XXII do porozumienia dodaje się tiret w następującym brzmieniu:

„— **32006 R 0108**: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 108/2006 z dnia 11 stycznia 2006 r. (Dz.U. L 24 z 27.1.2006, str. 1).”.

Artykuł 2

Teksty rozporządzenia (WE) nr 108/2006 w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie 20 dni po jej przyjęciu, pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 porozumienia (*).

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2006 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

R. WRIGHT

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 1.6.2006, str. 56.

⁽²⁾ Dz.U. L 24 z 27.1.2006, str. 1.

(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.